



REPORT

DATI • EVENTI • ATTIVITÀ • MOSTRE
FIGURES • EVENTS • ACTIVITIES • EXHIBITIONS
INFOS • ÉVÉNEMENTS • ACTIVITÉS • EXPOSITIONS

REPORT 2007 ◆ 2017

**DATI • EVENTI • ATTIVITÀ • MOSTRE
FIGURES • EVENTS • ACTIVITIES • EXHIBITIONS
INFOS • ÉVÉNEMENTS • ACTIVITÉS • EXPOSITIONS**

A cura dell'Area Comunicazione e Promozione del Consorzio Residenze Reali Sabaude
Created by the Communication and Promotion Department of the Consorzio Residenze Reali Sabaude
Publié par la Direction Communication et Promotion du Consorzio Residenze Reali Sabaude
- Consortium des Résidences de la famille royale de Savoie

LA VENARIA REALE 2007-2017		
10 ANNI A CORTE / 10 YEARS AT COURT / 10 ANS À LA COUR		7
LA PRODUZIONE CULTURALE		
CULTURAL PRODUCTION / LA PRODUCTION CULTURELLE		11
PUBBLICITÀ ISTITUZIONALI		
INSTITUTIONAL CAMPAIGNS / PUBLICITÉS INSTITUTIONNELLES		13
2007		23
2008		41
2009		57
2010		75
2011		89
2012		107
2013		127
2014		149
2015		169
2016		187
2017		209
I PRINCIPALI FORMAT RICORRENTI		
THE MAIN RECURRING FORMATS / LES PRINCIPAUX FORMATS RÉCURRENTS		239
I PROGETTI EDUCATIVI		
EDUCATIONAL PROJECTS / LES PROJETS ÉDUCATIFS		259
HANNO DETTO DI NOI		
TESTIMONIALS / ILS ONT DIT À PROPOS DE NOUS		263
LA SCATOLA DEI RICORDI		
THE BOX OF MEMORIES / LA BOÎTE AUX SOUVENIRS		267
CONSORZIO DELLE RESIDENZE REALI SABAUDE		275



LA VENARIA REALE 2007-2017

10 ANNI A CORTE

10 YEARS AT COURT

10 ANS À LA COUR

51 mostre organizzate negli spazi espositivi della Reggia e dei Giardini, 3.800 tra concerti, spettacoli, eventi ed iniziative culturali ospitati, più di 35.000 itinerari didattici svolti da scuole di ogni ordine e grado: sono solo alcuni dei numeri straordinari raggiunti dalla Venaria Reale nei suoi primi 10 anni di apertura, ai quali vanno abbinati, in crescendo, gli 8.295.300 ingressi paganti registrati in totale (oltre 800.000 in media all'anno) che posizionano stabilmente il nostro complesso tra i siti culturali più visitati d'Italia. Questi traguardi eccezionali sono inoltre accompagnati da riscontri rilevanti anche per quanto riguarda i dati economici, con entrate proprie sempre al di sopra del 40% del bilancio annuale che si attesta intorno ai 15 milioni di euro.

Migliaia di attività, milioni di visitatori: un impegno continuo, intenso, instancabile di produzione di idee, proposte, programmazione, organizzazione, ma anche inevitabili preoccupazioni e, fortunatamente, tante soddisfazioni stanno dietro a questi risultati. All'alba dell'inaugurazione dell'ottobre del 2007, potevano ritenersi un auspicio ma non una meta scontata, quella che invece oggi costituisce una realtà importante di cui andare a ragione orgogliosi.

I 10 anni illustrati in questa pubblicazione rappresentano "tanta strada percorsa" che, seppure riportata in sintesi, fa comunque un certo effetto scorrere rapidamente in sequenza. Tutto quanto è stato possibile grazie all'apporto prezioso quanto insostituibile dei vari enti che sostengono La Venaria Reale e dei loro rappresentanti che si sono via via avvicinati: il Ministero per i Beni e Attività culturali e del Turismo, la Regione Piemonte, la Città di Venaria Reale, la Compagnia di San Paolo, la Fondazione 1563 per l'Arte e la Cultura; così come vanno sottolineati l'enorme contributo di visione, capacità e intuizioni dei vari componenti dei Consigli di Amministrazione che ci hanno preceduto, e in particolare il ruolo e le attività condotte per lungo tempo dal Presidente **Fabrizio Del Noce** e dal Direttore **Alberto Vanelli**, insieme al lavoro e all'entusiasmo di tutti i dipendenti del Consorzio: a tutti loro va il nostro sentito riconoscimento e ringraziamento.

Si inaugura ora una nuova fase progettuale, imperniata sul sistema delle **Residenze Reali Sabaude** che apre un orizzonte ancora più ampio per tutte le attività ed obiettivi del Consorzio: si tratta di una nuova sfida, un'autentica impresa inedita non meno impegnativa e complessa di quella vissuta finora, che siamo comunque convinti di poter continuare ad affrontare insieme consapevoli e fiduciosi.

Venaria Reale, febbraio 2018

Paola Zini
Presidente del Consorzio Residenze Reali Sabaude

Mario Turetta
Direttore del Consorzio Residenze Reali Sabaude

Fifty-one exhibitions organized in the Reggia and the Gardens, **3,800 events hosted** including **concerts, performances and cultural events**, **more than 35,000 activities for schools of all levels**: these are only some of the extraordinary figures that mark the first decade of activity of La Venaria Reale. In total, the estate has registered **8,295,300 paying visitors** (more than 800,000 per year on average and constantly increasing), making it one of the most visited cultural sites in Italy. These exceptional results are accompanied by **significant economic data** indicating that the estate's annual revenues are 40% above the budget, which amounts to around 15 million euros.

Thousands of activities, millions of visitors: these results are rooted in a constant, intense, and unceasing commitment to producing ideas, programs, projects, and events, in spite of some inevitable setbacks, and fortunately with plenty of satisfaction. When the estate was inaugurated in October 2007, these were results that could be hoped for, without any actual certainty that they would be achieved. Today we can only be proud of where we stand.

The 10 years illustrated in this publication represent how far we have come: it is a simple, yet impressive overview of all the work that has been done so far. It was made possible thanks to the invaluable contribution of the several **institutions and organizations that have supported La Venaria Reale** and their representatives: the Ministry for the Cultural Heritage and Cultural Activities and Tourism, the Regional Government, the Town of Venaria Reale, Compagnia di San Paolo, Fondazione 1563 per l'Arte e la Cultura. Also crucial for their vision, capacities and intuitions were the members of the previous Boards, and particularly the Past President **Fabrizio Del Noce** and the former Director **Alberto Vanelli** for their role and their activities, as well as all the **staff** of the Consorzio for their hard work and enthusiasm: we express our deepest gratitude to all of them.

Today a new phase begins, in the framework of **the Royal Residences of Savoy network**, that opens up broader scopes for the Consorzio's activities and objectives: it is a new challenge, one that is no less demanding or complex than the one we have addressed so far, that we have no doubt we will continue to face together with confidence and determination.

Venaria Reale, February 2018

Paola Zini
President of Consorzio Residenze Reali Sabaude

Mario Turetta
Director of Consorzio Residenze Reali Sabaude

51 expositions organisées dans les espaces d'exposition du Palais et des Jardins, **3 800 concerts, spectacles, initiatives culturelles et événements accueillis, plus de 35 000 itinéraires pédagogiques** suivis par des groupes scolaires de tous niveaux et types d'enseignement : ce ne sont là que quelques-uns des chiffres extraordinaires que la Venaria Reale a totalisés dans ses 10 premières années d'ouverture. Si l'on y ajoute le nombre de visiteurs qui va en crescendo, un total **de 8 295 300 entrées payantes** (plus de 800 000 par an en moyenne), notre complexe reste stable au classement des sites culturels les plus visités d'Italie. Ces résultats exceptionnels s'accompagnent en outre de **succès économiques** remarquables, avec des recettes propres toujours supérieures à 40% des comptes annuels, et qui se situent aux alentours de 15 millions d'euros.

Des milliers d'activités, des millions de visiteurs : un engagement constant, intense, inlassable pour produire des idées et propositions, assurer la programmation et l'organisation, mais aussi d'inévitables préoccupations. Et, fort heureusement, ces résultats sont salués par de grandes satisfactions. Ce qui était un objectif souhaité, mais en rien escompté, à l'aube de l'inauguration en octobre 2007, s'est traduit aujourd'hui en une réalisation importante dont on peut à juste titre être fiers.

Les 10 années illustrées dans cette publication représentent « le long chemin parcouru » qui, malgré la présentation synthétique, est quand même assez impressionnant lorsqu'on le lit rapidement dans l'ordre. Le tout a été possible grâce à la contribution aussi précieuse qu'irremplaçable des **divers organismes qui soutiennent La Venaria Reale** avec leurs représentants dans leur succession : le ministère des Biens et des Activités culturelles et du Tourisme, la Région Piémont, la municipalité de Venaria Reale, la Compagnia di San Paolo, la Fondazione 1563 per l'Arte e la Cultura. De la même façon il faut souligner l'énorme apport de vision, compétences et intuitions des divers membres des **Conseils d'Administration** qui nous ont précédés, notamment le rôle et les activités menées pendant des années par le Président **Fabrizio Del Noce** et par le Directeur **Alberto Vanelli**, avec tout le **personnel** du Consortium : nous saluons leur travail et leur enthousiasme et nous leur adressons à tous nos plus sincères remerciements.

Une nouvelle phase de projets démarre maintenant, axée sur **le circuit des Résidences de la famille royale de Savoie**, en ouvrant un horizon encore plus vaste pour toutes les activités et tous les objectifs du Consortium : il s'agit d'un nouveau défi, une authentique entreprise inédite, non moins difficile et complexe que celle que nous avons vécue jusqu'à présent, mais une entreprise que nous sommes convaincus de pouvoir continuer à affronter ensemble, en toute lucidité et confiance.

Venaria Reale, février 2018

Paola Zini
Présidente du Consorzio Residenze Reali Sabaude

Mario Turetta
Directeur du Consorzio Residenze Reali Sabaude

LA PRODUZIONE CULTURALE CULTURAL PRODUCTION LA PRODUCTION CULTURELLE



51 MOSTRE ORGANIZZATE
51 EXHIBITIONS ORGANIZED
51 EXPOSITIONS ORGANISÉES

**3.800 CONCERTI, SPETTACOLI, EVENTI
E INIZIATIVE CULTURALI
OSPITATI NELLA REGGIA E NEI GIARDINI**
3,800 CONCERTS, LIVE PERFORMANCES
AND CULTURAL EVENTS
HOSTED IN THE REGGIA AND THE GARDENS
3 800 CONCERTS, SPECTACLES, ÉVÉNEMENTS
ET INITIATIVES CULTURELLES
ACCUEILLIS DANS LE PALAIS ET LES JARDINS

**PIÙ DI 35.000 ITINERARI DIDATTICI
SVOLTI DA SCUOLE DI OGNI ORDINE E GRADO**
MORE THAN 35,000 EDUCATIONAL
PROGRAMS FOR SCHOOLS OF ALL LEVELS
PLUS DE 35 000 ITINÉRAIRES PÉDAGOGIQUES SUIVIS PAR DES GROUPES
SCOLAIRES D'ÉTABLISSEMENTS DE TOUS TYPES ET NIVEAUX

INGRESSI / ADMISSIONS / ENTRÉES

**LA VENARIA REALE SI È ATTESTATA
TRA I PRIMI SITI CULTURALI PIÙ VISITATI D'ITALIA.
INGRESSI TOTALI ANNI 2007 - 2017: 8.295.300**
TODAY LA VENARIA REALE
IS ONE OF ITALY'S MOST VISITED CULTURAL SITES.
TOTAL ADMISSIONS FROM 2007 TO 2017: 8,295,300
LA VENARIA REALE EST UN DES PREMIERS SITES CULTURELS
LES PLUS VISITÉS D'ITALIE.
ENTRÉES TOTALISÉES DANS LES ANNÉES 2007 - 2017 : 8 295 300

PUBBLICITÀ ISTITUZIONALI INSTITUTIONAL CAMPAIGNS PUBLICITÉS INSTITUTIONNELLES

♦ 2007-2010

APRE LA VENARIA REALE - INVITO A CORTE

OPENING OF LA VENARIA REALE - INVITATION TO COURT

INAUGURATION DE LA VENARIA REALE - INVITATION À LA COUR

UN TUFFO NELLA STORIA

DIVE INTO HISTORY

UN PLONGEON DANS L'HISTOIRE

TEATRO DI STORIA E MAGNIFICENZA

THEATER OF HISTORY AND MAGNIFICENCE

THÉÂTRE D'HISTOIRE ET MAGNIFICENCE

♦ 2011

LA REGGIA D'ITALIA

THE ROYAL PALACE OF ITALY

LA PALAIS D'ITALIE

♦ 2012

OGNI GIORNO UN INCANTESIMO

EVERY DAY A NEW CHARM

UN ENCHANTEMENT DE CHAQUE JOUR

♦ 2013

UN VIAGGIO IN ITALIA, TUTTO IN UNA REGGIA

REGALITÀ E PIACERE DI VIVERE

A JOURNEY ACROSS ITALY, ALL IN A PALACE / REGALITY AND THE PLEASURE OF LIVING

UN VOYAGE EN ITALIE, LE TOUT À L'INTÉRIEUR D'UN PALAIS / VIE DE COUR ET ART DE VIVRE

♦ 2014-2015

OGNI VOLTA LO STUPORE DELLA BELLEZZA

EVERY TIME, THE WONDER OF BEAUTY

À CHAQUE VISITE, STUPEUR ET ÉMERVEILLEMENT DE LA BEAUTÉ

♦ 2016-2017

FATEVI LA CORTE

GRANDE FESTA A CORTE

GET COURTED / CELEBRATION AT COURT

LA VENARIA VOUS FAIT LA COUR / GRANDE FÊTE À LA COUR



2007-2010

APRE LA VENARIA REALE - INVITO A CORTE / UN TUFFO NELLA STORIA / TEATRO DI STORIA E MAGNIFICENZA

INVITATION TO COURT / DIVE INTO HISTORY / THEATER OF HISTORY AND MAGNIFICENCE

INVITATION À LA COUR / UN PLONGEON DANS L'HISTOIRE / THÉÂTRE D'HISTOIRE ET MAGNIFICENCE



Apre La Venaria Reale

ARTE • ARCHITETTURA • NATURA: STUPORE BAROCCO, LOISIR CONTEMPORANEO

950.000 mq complessivi di superficie
5.000 mq di affacci e decori
37.000 spettacoli e mostre presentate
3.000 artisti di Parco
35 km di mura di cinta
8.000 posti per la Caccia e il Riscatto
10.000 posti per la Caccia e il Riscatto
200 milioni di euro di investimenti
300 esperti europei
30 centri storici
100 progetti

Alcune cifre di fatto:

Le porne di Torino

maestranze

università • orchestre

del Paesaggio straordinario

I vostri Giardini

l'Orto Botanico Reggia torinese

Domenico Perla e La Meridiana

e il Giardino Borgo Antico

la magia dei colori

di magia e di bellezza

In una storia senza eguali.

Con innumerevoli

spettacoli

a diversi

livelli

e dimensioni

e atmosfere

spettacoli, eventi, concerti

e mostre d'eccezione.

Vivere La Venaria Reale

è vivere la storia

di una grande mostra

speciale

tra cultura e natura, sangue,

giovinezza e sport.



invito a corte

13 ottobre 2007 apre La Venaria Reale

Un tuffo nella storia.

Una giornata immersi nell'architettura,
nell'arte, nella natura.
Tra stupori antichi e nuove emozioni:
la Reggia, i Giardini, il Borgo Antico,
il Parco.

Fino al 30 marzo 2008

La Reggia di Venaria e i Savoia
arte magnificenza e storia di una corte europea

Una mostra con oltre 400 opere
tra dipinti, arazzi, sculture, mobili e armi
fra il '500 e il '700

"Ripopolare la Reggia"
la vita di corte vista da Peter Greenaway

Informazioni e prenotazioni:
Tel: +39 011 4992300
Numero verde: IT 800 329 329 | EU 00 800 111 333 00
Collegamento bus dedicato: Torino-La Venaria
www.lavenariareale.it



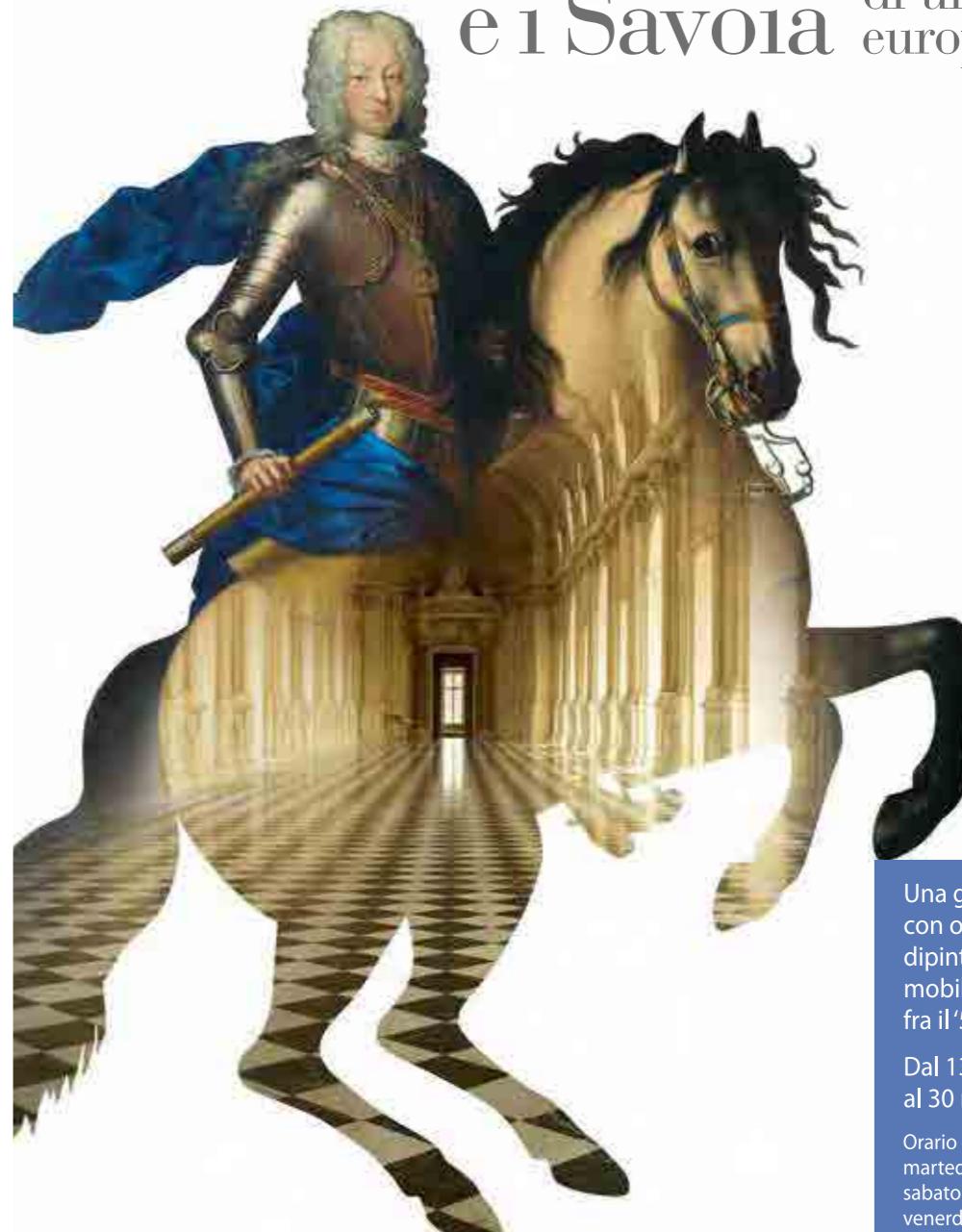
La Venaria Reale

invito a corte

apre La Venaria Reale

La Reggia di Venaria e i Savoia

arte magnificenza e storia di una corte europea



Una grande mostra
con oltre 400 opere:
dipinti, arazzi, sculture,
mobili e armi
fra il '500 e il '700

Dal 13 ottobre 2007
al 30 marzo 2008

Orario d'apertura:
martedì, mercoledì, giovedì,
sabato e domenica 9-20
venerdì 9-17

Informazioni e prenotazioni:
Tel: +39 011 4992300
Numero verde: IT 800 329 329 | EU 00 800 111 333 00
Collegamento bus dedicato: Torino-La Venaria
www.lavenariareale.it



La Venaria Reale

2011

LA REGGIA D'ITALIA
THE ROYAL PALACE OF ITALY
LA PALAIS D'ITALIE

SH&WHITE

Sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica

La Venaria Reggia d'Italia

ARTE MODA GENIO PAESAGGIO GUSTO

italia150.it | lavenaria.it | info +39 011 4992333



Arte e identità delle città capitali
nelle Scuderie Juvarriane

17 marzo 11 settembre 2011



150 anni di eleganza
nelle Sale delle Arti

17 settembre 8 gennaio 2012



Da un genio italiano a un mito universale
nelle Scuderie Juvarriane

18 novembre 29 gennaio 2012



TORINO, MARZO NOVEMBRE 2011

La Venaria Reale

Comitato Italia 150

Ministero per i Beni
e le Attività Culturali
Regione Piemonte
Provincia di Torino
Città di Torino

Compagnia di San Paolo
Fondazione CRT
Camera di Comercio Industria Artigianato
e Agricoltura di Torino
Unioncamere Piemonte

Università degli Studi di Torino
Politecnico di Torino
Università degli Studi del Piemonte Orientale
Amedeo Avogadro
Università degli Studi di Scienze Gastronomiche



Main Partners

INTESA SANPAOLO TELECOM ITALIA FIAT

Partners

TNT FERROVIE DELLE ITALIE LAVAZZA ALLEANZA TORO ASSICURAZIONI COOP

PUBBLICITÀ ISTITUZIONALI
INSTITUTIONAL CAMPAIGNS
PUBLICITÉS INSTITUTIONNELLES

2012

OGNI GIORNO UN INCANTESIMO
EVERY DAY A NEW CHARM
UN ENCHANTEMENT DE CHAQUE JOUR

Alla Reggia di Venaria nel 2012
Ogni giorno un incantesimo

Concediti una giornata di vacanza alla Reggia di Venaria: nella magnificenza dell'architettura e del paesaggio, mostre d'arte e di storia, musica e spettacolo, passeggiate, piaceri del cibo, giochi e relax nei Giardini e tanto altro ancora...

Perché non basta la fantasia per fare di ogni giorno un incantesimo.
Ci vuole la Reggia.

Tel. +39 011 4992333
Scopri gli eventi su lavenaria.it

La Venaria Reale

MINISTERO PER I BENI E LE ATTIVITÀ CULTURALI
REGIONE PIEMONTE
TERRA VERSO IL MARE
Compagnia di San Paolo
1563

2013

UN VIAGGIO IN ITALIA, TUTTO IN UNA REGGIA / REGALITÀ E PIACERE DI VIVERE
A JOURNEY ACROSS ITALY, ALL IN A PALACE / REGALITY AND THE PLEASURE OF LIVING
UN VOYAGE EN ITALIE, LE TOUT À L'INTÉRIEUR D'UN PALAIS / VIE DE COUR ET ART DE VIVRE

2014-2015

OGNI VOLTA LO STUPORE DELLA BELLEZZA
EVERY TIME, THE WONDER OF BEAUTY
À CHAQUE VISITE, STUPEUR ET ÉMERVEILLEMENT DE LA BEAUTÉ

SHOWBSITE

LA VENARIA REALE UN VIAGGIO IN ITALIA TUTTO IN UNA REGGIA



La magnificenza della Residenza barocca e dei Giardini all'infinito.
Lo spettacolo della Barca Sublime, il Bucintoro dei Savoia.
Il gusto e il relax nelle incantevoli caffetterie.
Le cene e le feste regali.
La natura del Parco La Mandria.

Le mostre: Lorenzo Lotto, maestro del Rinascimento.
Gli abiti regali di Roberto Capucci.
Mattia Preti tra Caravaggio e Luca Giordano.
Le fiabesche carrozze delle corti italiane.
I capolavori di Veronese e dei Bassano.

lavenaria.it Tel. +39 0114992333



Regalità e piacere di vivere
| La Venaria Reale



lavenaria.it Tel. +39 011 4992333

#reggiadivenaria



| La Venaria Reale

Regalità e piacere di vivere

2016-2017

FATEVI LA CORTE / GRANDE FESTA A CORTE

GET COURTED / CELEBRATION AT COURT

LA VENARIA VOUS FAIT LA COUR / GRANDE FÊTE À LA COUR



FATEVI LA CORTE.

Alla Reggia di Venaria.

 | La Venaria Reale

INDIRIZZO
REGGIA DI VENARIA
Piazza della Repubblica, 4
Venaria Reale (TO) — ITALIA

INFO E PRENOTAZIONI
+39 011 4992333
www.lavenaria.it



GRANDE FESTA A CORTE.

Tutto l'anno, per voi,
alla Reggia di Venaria.

 | La Venaria Reale



+39 011 4992333 lavenaria.it
VENARIA REALE - TORINO



2007

241.909

INGRESSI / ADMISSIONS / ENTRÉES

(dal 10 giugno - apertura Giardini e dal 12 ottobre - inaugurazione Reggia)

(since 10 June - Gardens' inauguration, and 12 October - Reggia's inauguration)

(le 10 juin - ouverture des Jardins et le 12 octobre - inauguration du Palais)

MOSTRE/EXHIBITIONS/EXPOSITIONS

♦ IL GIARDINO DELLE SCULTURE FLUIDE DI GIUSEPPE PENONE

THE GARDEN OF FLUID SCULPTURES BY GIUSEPPE PENONE

LE JARDIN DES SCULPTURES FLUIDES DE GIUSEPPE PENONE

10 giugno/June/juin

♦ LA REGGIA DI VENARIA E I SAVOIA

ARTE, MAGNIFICENZA E STORIA DI UNA CORTE EUROPEA

THE REGGIA DI VENARIA AND THE HOUSE OF SAVOY

ART, MAGNIFICENCE AND HISTORY OF A EUROPEAN COURT

LE PALAIS DE VENARIA ET LES SAVOIE

ART, MAGNIFICENCE ET HISTOIRE D'UNE COUR EUROPÉENNE

12 ottobre/October/octobre

♦ RIPOPOLARE LA REGGIA DI PETER GREENAWAY

PEOPLING THE PALACES BY PETER GREENAWAY

REPUPLER LE PALAIS DE PETER GREENAWAY

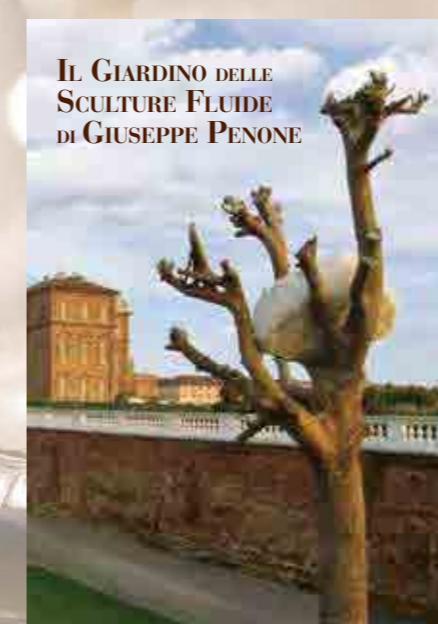
12 ottobre/October/octobre

♦ LA CORTE DI CARTA DI ISABELLE DE BORCHGRAVE

THE PAPER COURT BY ISABELLE DE BORCHGRAVE

LA COUR DE PAPIER DE ISABELLE DE BORCHGRAVE

12 ottobre/October/octobre

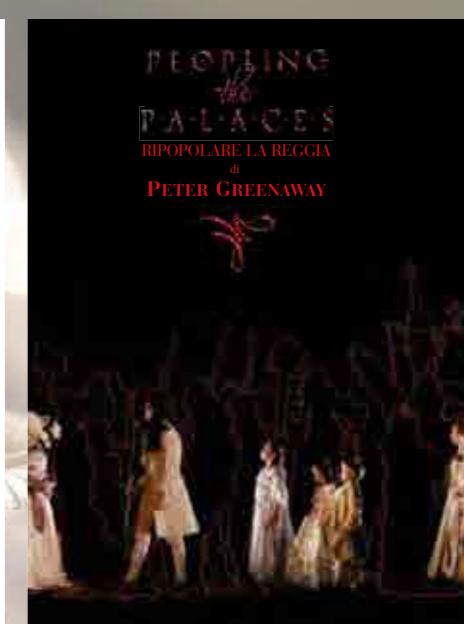


IL GIARDINO DELLE
SCULTURE FLUIDE
DI GIUSEPPE PENONE



La Reggia
di Venaria
e i Savoia

arte
magnificenza
e storia
di una corte
europea



PEOPLING
THE
PALACES

RIPOPOLARE LA REGGIA

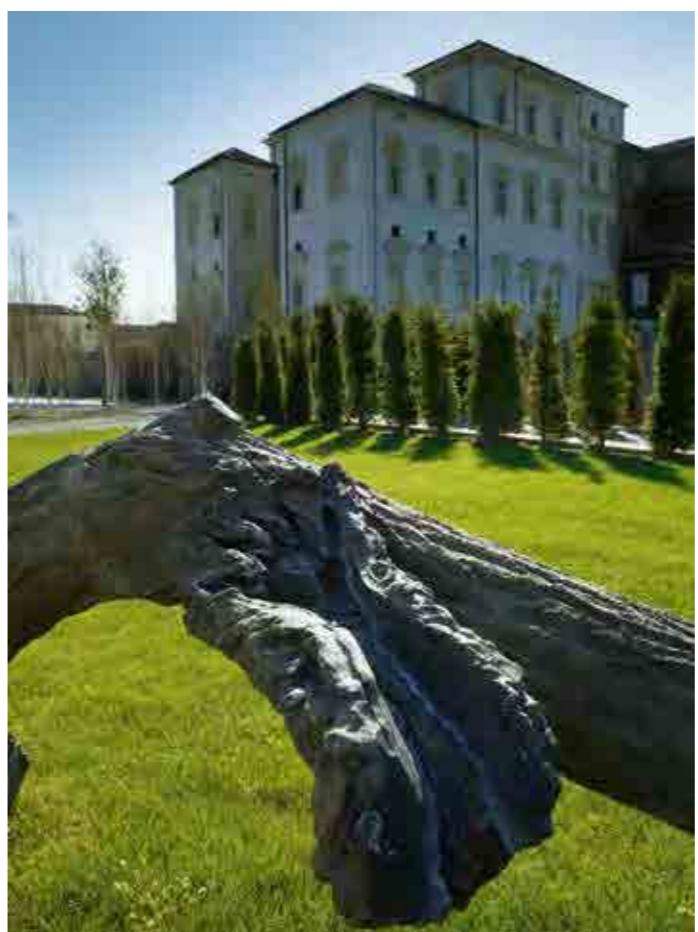
di

PETER GREENAWAY

IL GIARDINO DELLE SCULTURE FLUIDE DI GIUSEPPE PENONE

THE GARDEN OF FLUID SCULPTURES BY GIUSEPPE PENONE

LE JARDIN DES SCULPTURES FLUIDES DE GIUSEPPE PENONE

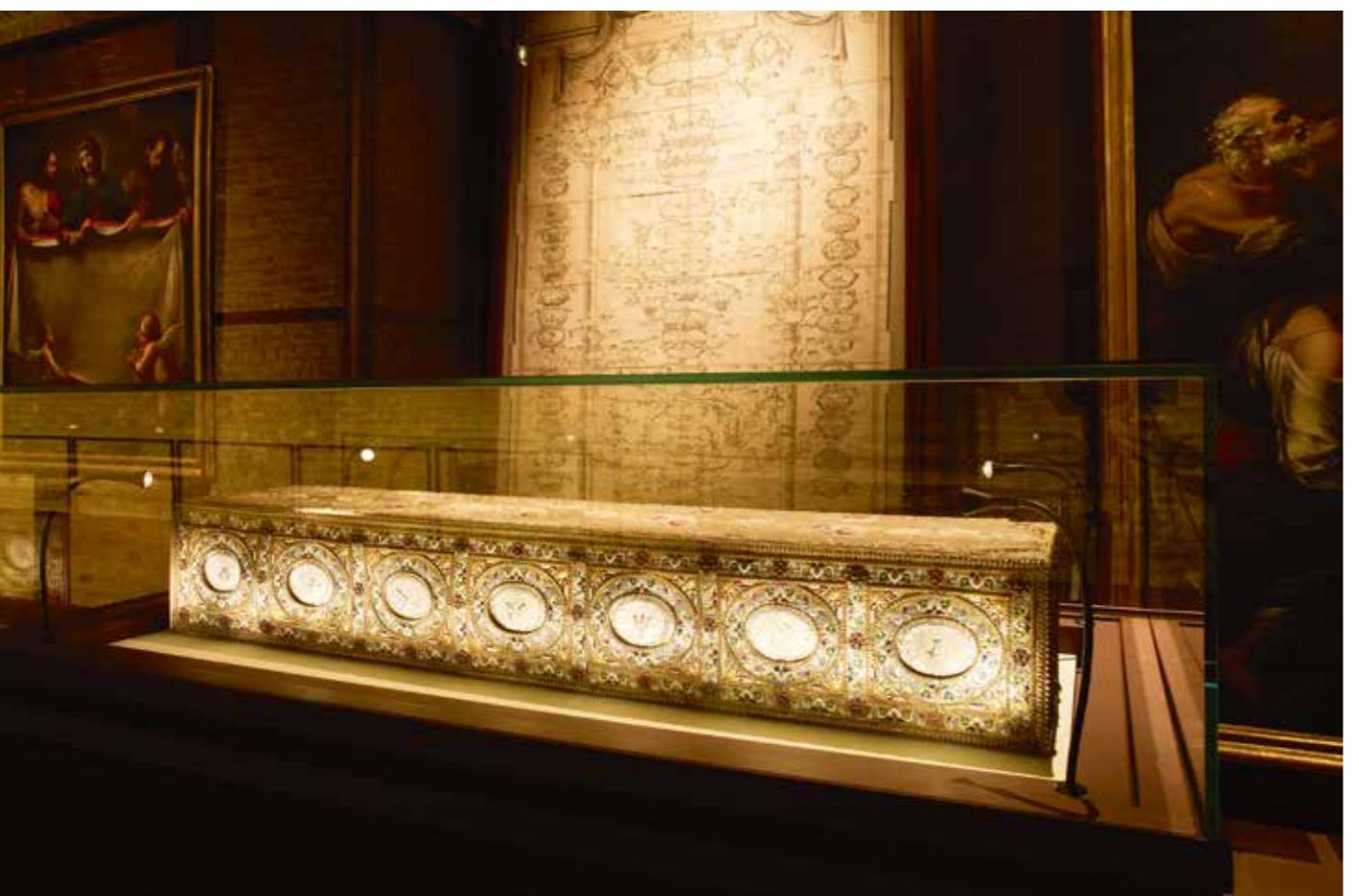


Giuseppe Penone durante l'allestimento / during installation
/ pendant l'installation

LA REGGIA DI VENARIA E I SAVOIA

THE REGGIA DI VENARIA AND THE HOUSE OF SAVOY

LE PALAIS DE VENARIA ET LES SAVOIE

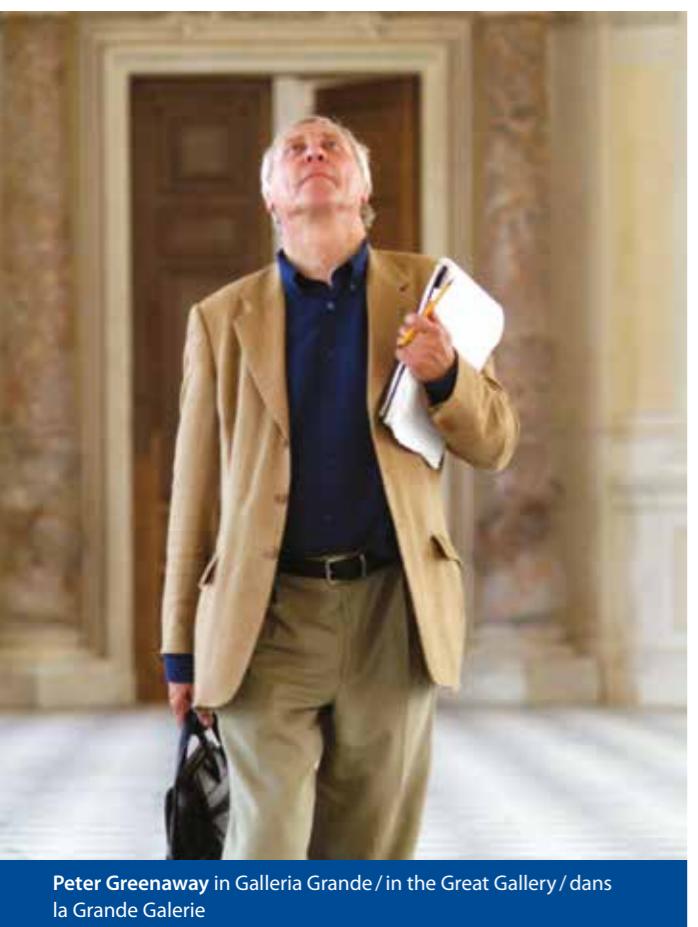


La Reggia di Venaria e i Savoia. Arte, magnificenza e storia di una corte europea / The Reggia di Venaria and the House of Savoy. Art, magnificence and history of a European court / Le Palais de Venaria et les Savoie. Art, magnificence et histoire d'une cour européenne

RIPOPOLARE LA REGGIA DI PETER GREENAWAY

PEOPLING THE PALACES BY PETER GREENAWAY

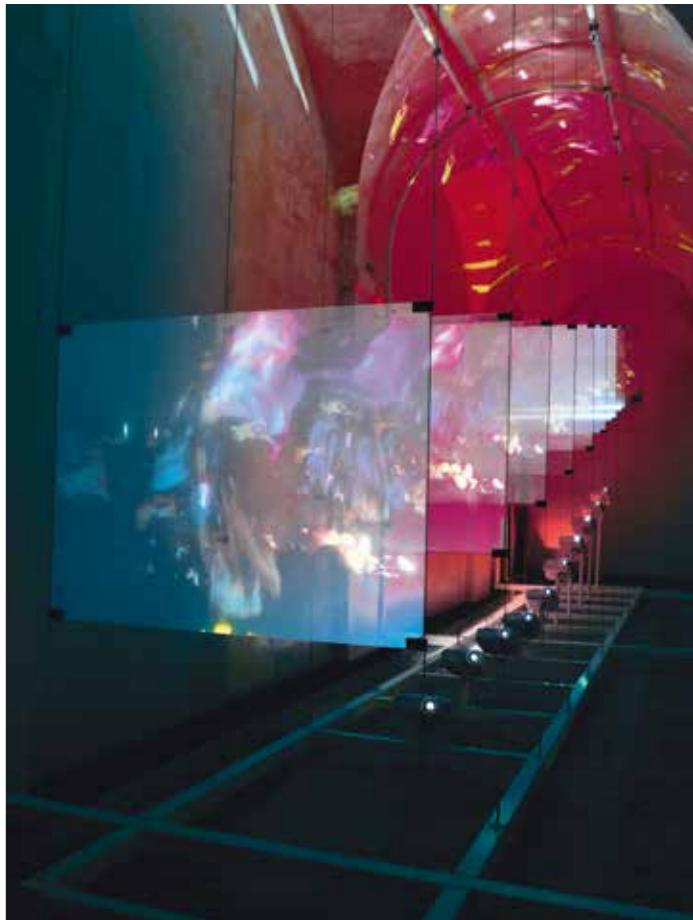
REPEUPLER LE PALAIS DE PETER GREENAWAY



Peter Greenaway in Galleria Grande / in the Great Gallery / dans la Grande Galerie



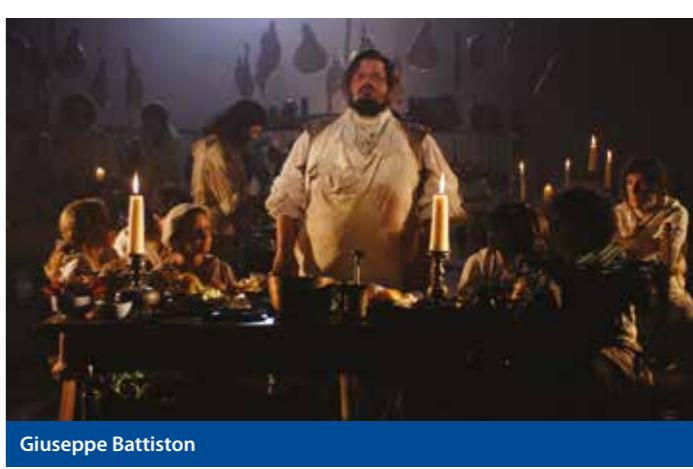
Luciana Littizzetto, Ugo Nespolo, Luca Franzoni, Luis Molteni e/and/et Piero Chiambretti



Martina Stella



Valentina Cervi



Giuseppe Battiston

LA CORTE DI CARTA DI ISABELLE DE BORCHGRAVE

THE PAPER COURT BY ISABELLE DE BORCHGRAVE

LA COUR DE PAPIER DE ISABELLE DE BORCHGRAVE



Isabelle de Borchgrave all'inaugurazione / at the inauguration
/ à l'inauguration

EVENTI/EVENTS/ÉVÉNEMENTS

◆ CONCERTO DELL'ORCHESTRA SINFONICA NAZIONALE DELLA RAI E DELLA MICHAEL NYMAN BAND

CONCERT OF THE RAI NATIONAL SYMPHONY ORCHESTRA AND THE MICHAEL NYMAN BAND
CONCERT DE L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE NATIONAL DE LA RAI ET DE LA MICHAEL NYMAN BAND
10 giugno/June/juin



Michael Nyman

DA RICORDARE/MILESTONES/DATES À RETENIR

◆ INAUGURAZIONE E APERTURA DEI GIARDINI

INAUGURATION AND OPENING OF THE GARDENS

INAUGURATION ET OUVERTURE DES JARDINS

9-10 giugno/June/juin

◆ INAUGURAZIONE E APERTURA DELLA REGGIA

INAUGURATION AND OPENING OF THE REGGIA

INAUGURATION ET OUVERTURE DU PALAIS

12-13 ottobre/October/octobre





Vittorio Emanuele di Savoia, Marina Doria e/and/et Emanuele Filiberto di Savoia



Vittorio Sgarbi e/and/et Cesare Damiano



Giancarlo Caselli e signora / and his wife / et son épouse



Walter Veltroni, Piero Fassino e/and/et Enzo Ghigo



Peter Greenaway e/and/et Alberto Vanelli



Francesco Rutelli, Nicola Pollari e/and/et Mercedes Bresso



La Corte d'onore con il video mapping di Peter Greenaway durante l'inaugurazione della Reggia / Projection mapping installation by Peter Greenaway at the inauguration of the Reggia in the Court of Honor / La Cour d'honneur avec le mapping vidéo de Peter Greenaway pendant l'inauguration du Palais



Spettacoli inaugurali nei Giardini della Reggia / Inaugural performances in the Gardens of the Reggia / Spectacles inauguraux dans les Jardins du Palais

A photograph of a grand, ornate hall, likely the Hall of Mirrors at the Palace of Versailles. The ceiling is high and features large, arched recesses containing decorative elements. The floor is made of dark and light tiles in a geometric pattern. Several large windows with multiple panes let in natural light. In the center of the room, there are two prominent white marble statues. The year '2008' is overlaid in large, bold, white digits.

2008

786.256
INGRESSI / ADMISSIONS / ENTRÉES

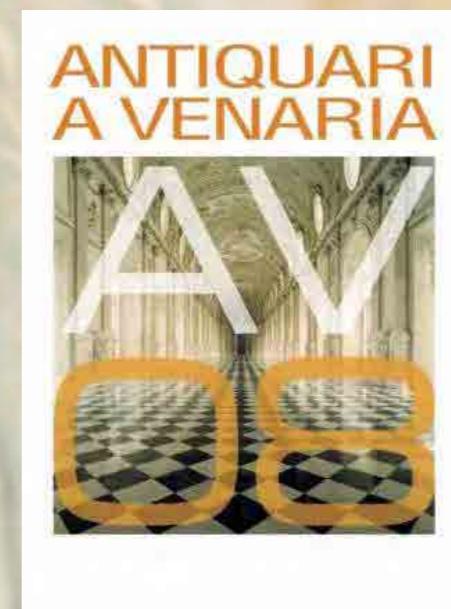
MOSTRE/EXHIBITIONS/EXPOSITIONS

♦ **L'ORO DEL DESIGN ITALIANO**
LA COLLEZIONE DEL COMPASSO D'ORO IN MOSTRA NELLA SCUDERIA JUVARRIANA
GOLD IN ITALIAN DESIGN
THE COLLECTION OF COMPASSO D'ORO ON SHOW IN THE JUVARRA STABLES
L'OR DU DESIGN ITALIEN
LA COLLECTION DU COMPAS D'OR EXPOSÉE DANS L'ÉCURIE DE JUVARRA
24 aprile/April/avril

♦ **100 ANNI DI VOLO ITALIANO IN PIEMONTE**
100 YEARS OF ITALIAN FLYING IN PIEDMONT
100 ANS DE VOL ITALIEN DANS LE PIÉMONT
14 settembre/September/septembre

♦ **ANTIQUARI A VENARIA**
ANTIQUE DEALERS AT VENARIA
ANTIQUAIRES À VENARIA
4 ottobre/October/octobre

♦ **MANTI REGALI A CORTE. DAL CORREDO DELLA REGINA MARIA JOSÈ**
ROYAL MANTLES AT COURT. FROM THE WARDROBE OF QUEEN MARIA JOSÉ
VÊTEMENTS ROYAUX DE LA COUR. LA GARDE-ROBE DE LA REINE MARIE-JOSÉ
23 dicembre/December/décembre



L'ORO DEL DESIGN ITALIANO

GOLD IN ITALIAN DESIGN

L'OR DU DESIGN ITALIEN



L'oro del design italiano La collezione del Compasso d'oro in mostra nella Scuderia Juvarriana / Gold in Italian design. The collection of Compasso d'oro on show in the Juvarra Stables / L'or du design italien. La collection du Compas d'or exposée dans l'Écurie de Juvarra

100 ANNI DI VOLO ITALIANO IN PIEMONTE

100 YEARS OF ITALIAN FLYING IN PIEDMONT

100 ANS DE VOL ITALIEN DANS LE PIÉMONT



MANTI REGALI A CORTE. DAL CORREDO DELLA REGINA MARIA JOSÈ

ROYAL MANTLES AT COURT. FROM THE WARDROBE OF QUEEN MARIA JOSÉ
VÊTEMENTS ROYAUX DE LA COUR. LA GARDE-ROBE DE LA REINE MARIE-JOSÉ



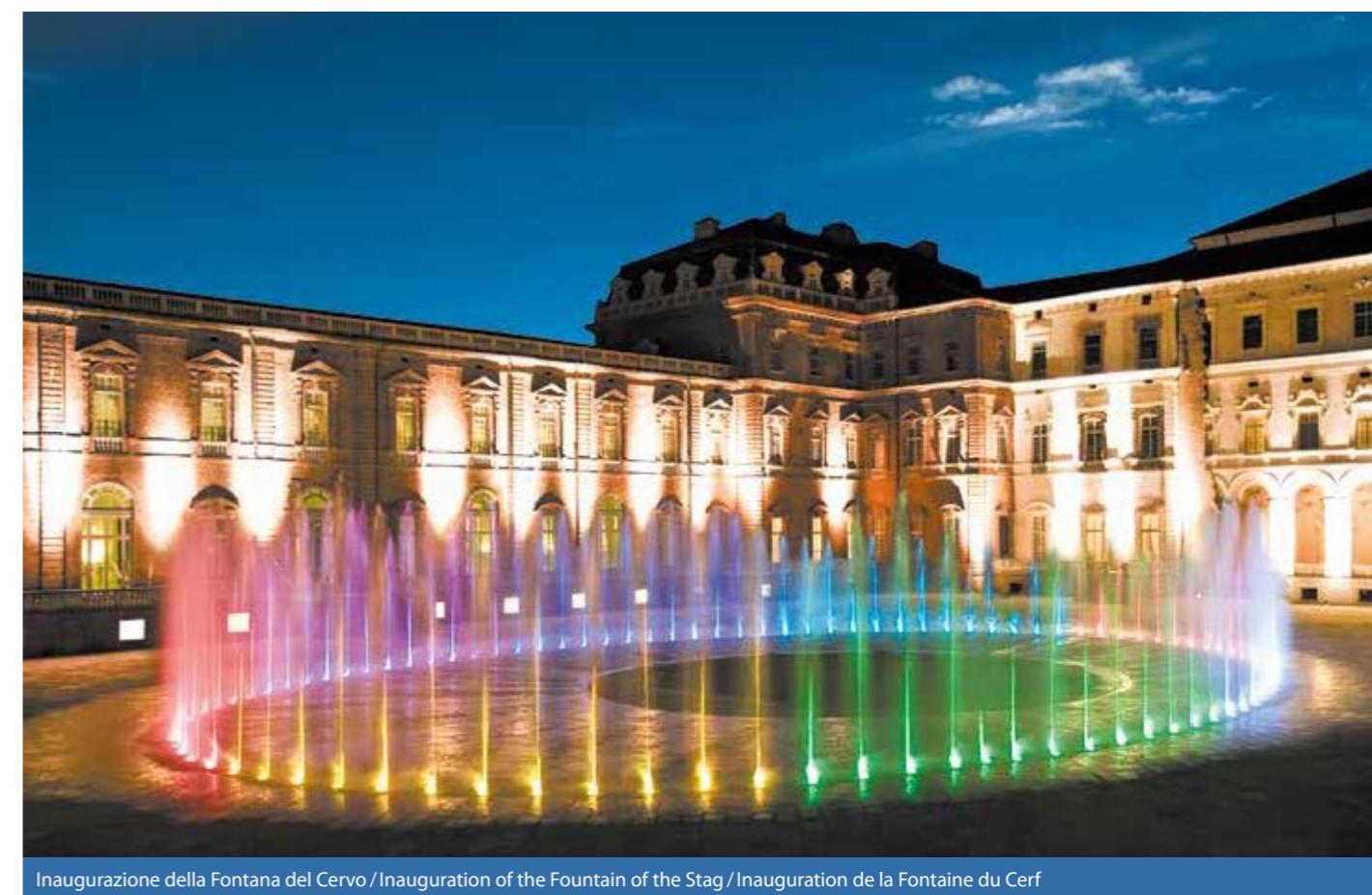
Maria Gabriella di Savoia visita l'esposizione nella Galleria Grande
/ visits the exhibition in the Great Gallery / visite l'exposition dans la Grande Galerie



EVENTI/EVENTS/ÉVÉNEMENTS

LA REGGIA SULL'ACQUA - REGATA SULLA PESCHIERA
E INAUGURAZIONE DELLA FONTANA DEL CERVO
THE REGGIA ON THE WATER - REGATTA ON THE POND
AND INAUGURATION OF THE FOUNTAIN OF THE STAG
LE PALAIS SUR L'EAU - RÉGATE SUR LE GRAND BASSIN
ET INAUGURATION DE LA FONTAINE DU CERF
14-15 giugno/June/juin

IL LABIRINTO DEI GIARDINI
THE SUNFLOWER LABYRINTH IN THE GARDENS
LE LABYRINTHE DE TOURNESOLS DANS LES JARDINS
Estate/Summer/Été



Inaugurazione della Fontana del Cervo / Inauguration of the Fountain of the Stag / Inauguration de la Fontaine du Cerf



Regata sulla Peschiera / Regatta on the Pond / Régate sur le Grand Bassin



Il labirinto di girasoli nei Giardini / The Sunflower Labyrinth in the Gardens / Le Labyrinthe de tournesols dans les Jardins

DA RICORDARE/MILESTONES/DATES À RETENIR

◆ INAUGURAZIONE DELLA FONTANA DEL CERVO

INAUGURATION OF THE FOUNTAIN OF THE STAG

INAUGURATION DE LA FONTAINE DU CERF

15 giugno/June/juin

◆ NASCITA DEL CONSORZIO DI VALORIZZAZIONE CULTURALE LA VENARIA REALE

CREATION OF CONSORZIO DI VALORIZZAZIONE CULTURALE LA VENARIA REALE

CRÉATION DU CONSORZIO DI VALORIZZAZIONE CULTURALE LA VENARIA REALE

30 giugno/June/juin

◆ APERTURA DEL RISTORANTE DOLCE STIL NOVO ALLA REGGIA

OPENING OF THE RESTAURANT DOLCE STIL NOVO AT THE REGGIA

OUVERTURE DU RESTAURANT DOLCE STIL NOVO AU PALAIS

9 settembre/September/septembre



Inaugurazione della Fontana del Cervo / Inauguration of the Fountain of the Stag / Inauguration de la Fontaine du Cerf



Gianni Oliva, Francesco Rutelli, Nicola Pollari e/and/et Mario Turetta



Gianni Oliva, Sandro Bondi e/and/et Mercedes Bresso



Alfredo Russo sulla terrazza del ristorante / on the terrace of his restaurant
/ sur la terrasse du restaurant



Apertura del ristorante Dolce Stil Novo / Opening of the restaurant Dolce Stil Novo / Ouverture du restaurant Dolce Stil Novo



2009

855.112
INGRESSI / ADMISSIONS / ENTRÉES

MOSTRE/EXHIBITIONS/EXPOSITIONS

♦ EGITTO. TESORI SOMMERSI

EGYPT. SUNKEN TREASURES

LES TRÉSORS ENGLOUTIS D'ÉGYPTE

7 febbraio/February/février

♦ DIADEMI E GIOIELLI REALI

CAPOLAVORI DELL'ARTE ORAFA ITALIANA PER LA CORTE SABAUDA

ROYAL DIADEMS AND JEWELRY

MASTERPIECES OF ITALIAN GOLDSMITHS' ART OF THE COURT OF SAVOY

DIADÈMES ET BIJOUX ROYAUX

CHEFS-D'ŒUVRE DE L'ORFÈVRERIE ITALIENNE POUR LA COUR DES SAVOIE

26 giugno/June/juin

♦ CAVALIERI. DAI TEMPLARI A NAPOLEONE

STORIE DI CROCIATI, SOLDATI E CORTIGIANI

KNIGHTS. FROM THE TEMPLARS TO NAPOLEON

STORIES OF CRUSADERS, SOLDIERS, COURTiers

CHEVALIERS. DES TEMPLIERS À NAPOLÉON.

HISTOIRES DE CROISÉS, SOLDATS ET COURTISANS

28 novembre/November/novembre

♦ IL PRESEPE DEL RE

THE NATIVITY SCENE OF THE KING

LA CRÈCHE DU ROI

22 dicembre/December/décembre



EGITTO. TESORI SOMMERSI

EGYPT. SUNKEN TREASURES

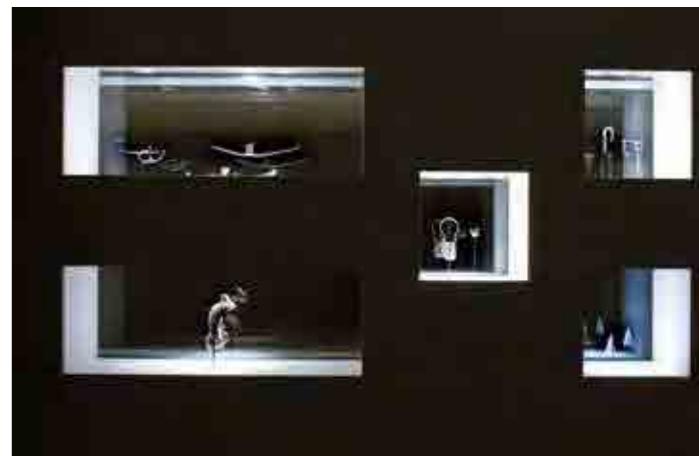
LES TRÉSORS ENGLOUTIS D'ÉGYPTE



Franck Goddio, curatore della mostra / exhibition curator / commissaire de l'exposition



Robert Wilson autore dell'allestimento / exhibition designer / auteur de la scénographie



DIADEMI E GIOIELLI REALI

ROYAL DIADEMS AND JEWELRY

DIADÈMES ET BIJOUX ROYAUX



Stefano Papi, curatore della mostra / exhibition curator / commissaire de l'exposition



Diademi e Gioielli Reali. Capolavori dell'Arte Orafa Italiana per la Corte Sabauda / Royal Diadems and Jewelry. Masterpieces of Italian Goldsmiths' art of the Court of Savoy / Diadèmes et bijoux royaux. Chefs-d'œuvre de l'orfèvrerie Italienne pour la cour des Savoie

CAVALIERI. DAI TEMPLARI A NAPOLEONE

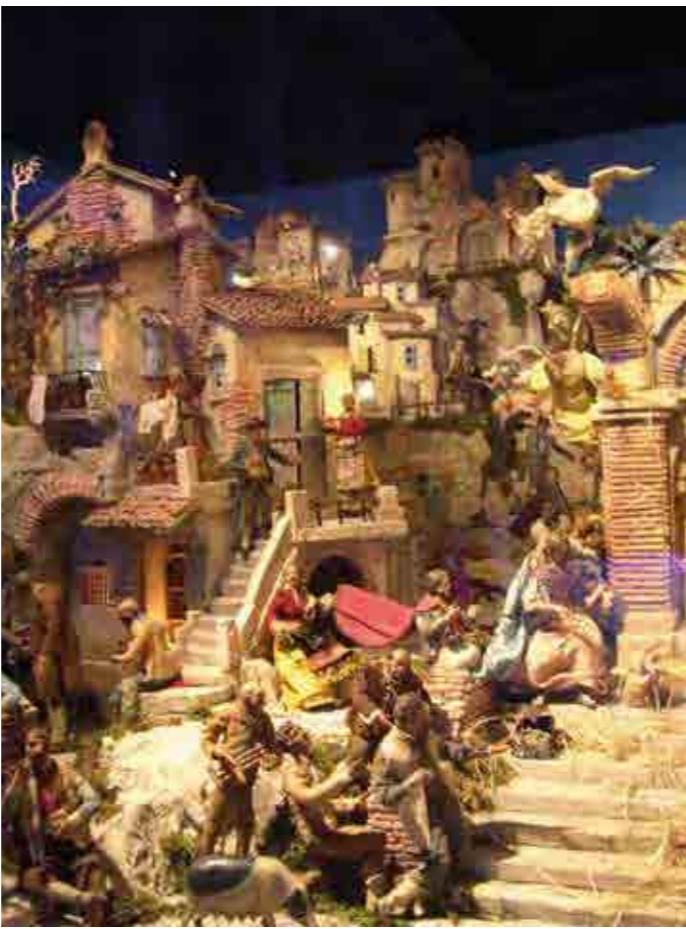
KNIGHTS. FROM THE TEMPLARS TO NAPOLEON

CHEVALIERS. DES TEMPLIERS À NAPOLÉON



Cavalieri. Dai Templari a Napoleone. Storie di Crociati, Soldati e Cortigiani / Knights. From the Templars to Napoleon. Stories of Crusaders, Soldiers, Courtiers / Chevaliers. Des Templiers à Napoléon. Histoires de croisés, soldats et courtisans

IL PRESEPE DEL RE
THE NATIVITY SCENE OF THE KING
LA CRÈCHE DU ROI



EVENTI/EVENTS/ÉVÉNEMENTS

♦ **MITO - SETTEMBRE MUSICA ALLA VENARIA REALE**

MITO - SETTEMBRE MUSICA AT LA VENARIA REALE

MITO - SETTEMBRE MUSICA À LA VENARIA REALE

Settembre/September/Septembre

♦ **CONVEGNO "CACCIA E CULTURA NELLO STATO SABAUDO"**

SEMINAR "HUNTING AND CULTURE IN THE STATE OF SAVOY"

COLLOQUE « LA CHASSE ET LA CULTURE DANS L'ÉTAT DES SAVOIE »

11-12 settembre/September/septembre

♦ **GIOCHI D'ALI SOLIDALI**

CHARITY AERIAL SHOW

JEUX D'AILES SOLIDAIRES

20 settembre/September/septembre

♦ **CONVEGNO "LA TAVOLA DI CORTE"**

SEMINAR "THE TABLE OF THE COURT"

COLLOQUE « LA TABLE DE LA COUR »

4-5 novembre/November/novembre

♦ **CONVEGNO "LA FESTA TEATRALE NEL SETTECENTO:**

DALLA CORTE DI VIENNA ALLE CORTI D'ITALIA"

SEMINAR "THEATER PERFORMANCE IN THE 18th CENTURY:

FROM THE COURT OF VIENNA TO THE COURTS OF ITALY"

COLLOQUE « LA FÊTE THÉÂTRALE AU XVIII^e SIÈCLE :

DE LA COUR DE VIENNE AUX COURS D'ITALIE »

13-14 novembre/November/novembre

♦ **VOCI NEL SILENZIO**

VOICES IN THE SILENCE

VOIX DANS LE SILENCE

20-26 novembre/November/novembre

♦ **CONVEGNO "MICHELANGELO GAROVE (1648-1713):**

UN ARCHITETTO PER VITTORIO AMEDEO II"

SEMINAR "MICHELANGELO GAROVE (1648-1713):

AN ARCHITECT FOR VITTORIO AMEDEO II"

COLLOQUE « MICHELANGELO GAROVE (1648-1713) :

UN ARCHITECTE POUR VICTOR AMÉDÉE II »

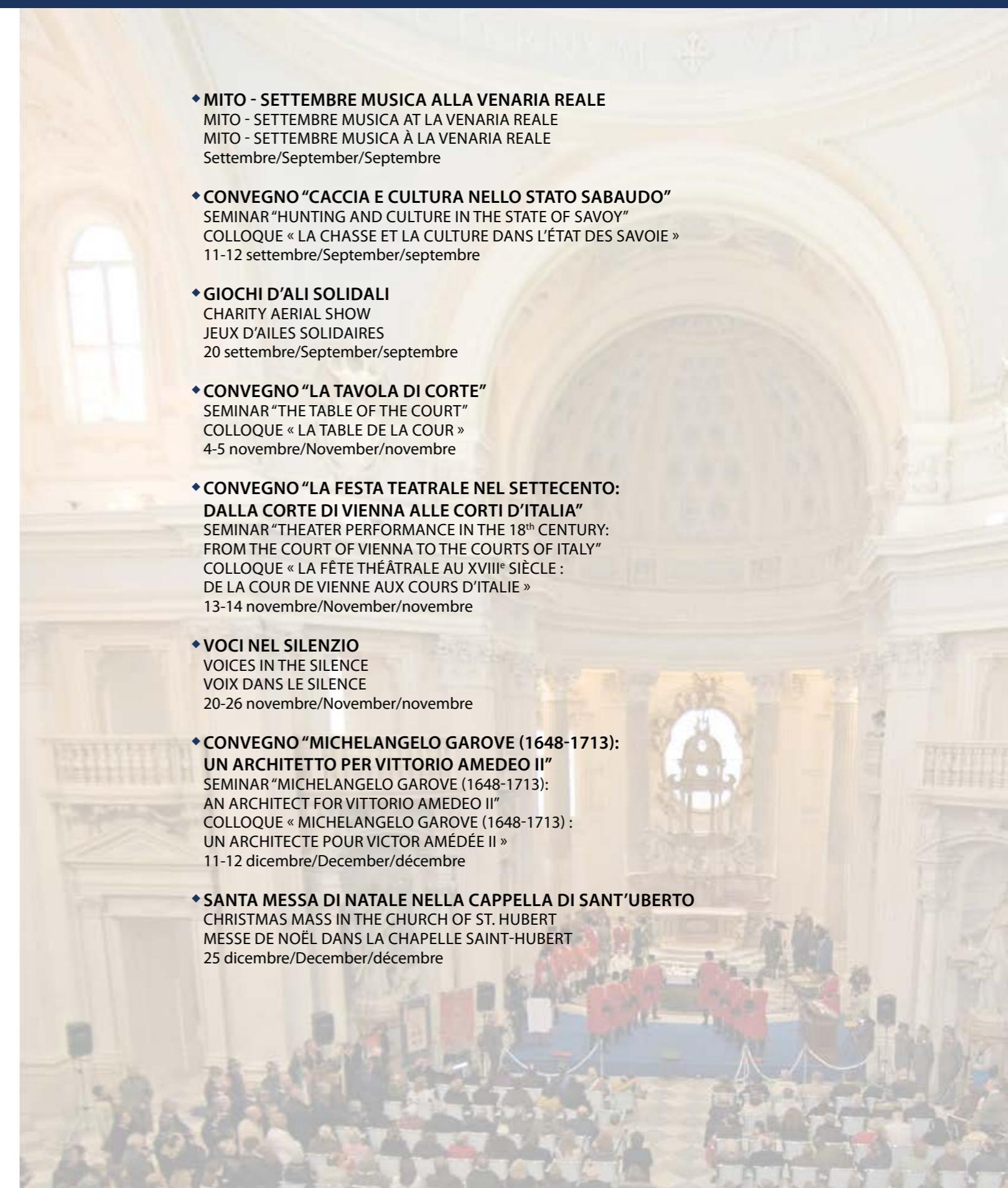
11-12 dicembre/December/décembre

♦ **SANTA MESSA DI NATALE NELLA CAPPELLA DI SANT'UBERTO**

CHRISTMAS MASS IN THE CHURCH OF ST. HUBERT

MESSE DE NOËL DANS LA CHAPELLE SAINT-HUBERT

25 dicembre/December/décembre





MITO - Settembre Musica



Voci nel Silenzio / Voices in the Silence / Voix dans le silence



Santa Messa di Natale nella Cappella di Sant'Huberto / Christmas Mass in the Church of St. Hubert / Messe de Noël dans la Chapelle Saint-Hubert

DA RICORDARE/MILESTONES/DATES À RETENIR



◆ VISITA DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA GIORGIO NAPOLITANO

VISIT OF THE PRESIDENT OF THE ITALIAN REPUBLIC GIORGIO NAPOLITANO

VISITE DU PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE GIORGIO NAPOLITANO

22 aprile/April/avril

◆ INAUGURAZIONE DEL GRAN PARTERRE JUVARRIANO

INAUGURATION OF JUVARRA'S GRAND PARTERRE

INAUGURATION DU GRAND PARTERRE DE JUVARRA

25 giugno/June/juin

◆ INAUGURAZIONE DELLE SALE DELLE ARTI

INAUGURATION OF THE ROOMS OF THE ARTS

INAUGURATION DES SALLES DES ARTS

30 ottobre/October/octobre



Piero Fassino, Francesco Pernice, Angelo Benessia, Giorgio Napolitano, Mercedes Bresso e/and/et Nicola Pollari



Il Presidente saluta i bambini nel Rondò alfieriano / The Italian President greets children in the Alfieri Rotunda / Le Président salue les enfants dans le Rond-point d'Alfieri alfieriano



Il Presidente Napolitano visita la mostra Egitto. Tesori sommersi / President Napolitano visits the exhibition Egypt. Sunken Treasures / Le Président Napolitano visite l'exposition Les trésors engloutis d'Egypte



Il Presidente e le autorità nella Cappella di sant'Huberto / The President and the authorities in the Church of St. Hubert / Le Président et les autorités dans la Chapelle Saint-Hubert



Visita del Presidente della Repubblica Giorgio Napolitano / Visit of the President of the Italian Republic Giorgio Napolitano / Visite du Président de la République Giorgio Napolitano



Inaugurazione del Gran Parterre Juvariano / Inauguration of Juvarras Grand Parterre / Inauguration du Grand Parterre de Juvarra



Inaugurazione delle Sale delle Arti / Inauguration of the Rooms of the Arts / Inauguration des Salles des Arts



2010

798.447
INGRESSI / ADMISSIONS / ENTRÉES

MOSTRE/EXHIBITIONS/EXPOSITIONS

♦ GESÙ. IL CORPO, IL VOLTO NELL'ARTE

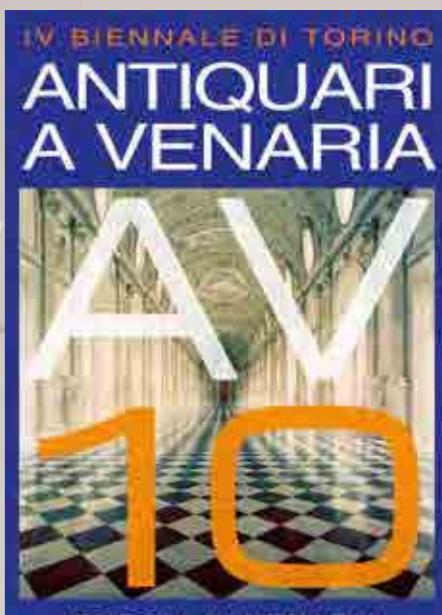
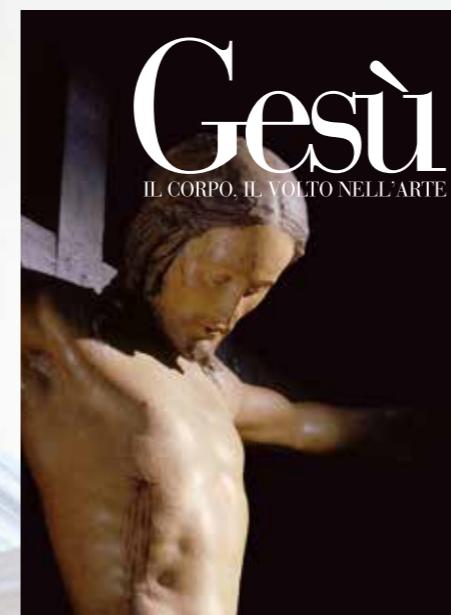
JESUS. HIS BODY AND FACE IN ART
JÉSUS. SON CORPS, SON VISAGE DANS L'ART
1 aprile/April/1^{er} avril

♦ LE MACCHINE DELLA MERAVIGLIA

LANTERNE MAGICHE E FILM DIPINTO, 400 ANNI DI CINEMA
DEVICES OF WONDER
MAGIC LANTERNS AND PAINTED FILM, FOUR CENTURIES OF CINEMA
LES MACHINES DE LA MERVEILLE
LANTERNES MAGIQUES ET FILM PEINT, 400 ANS DE CINÉMA
22 luglio/July/juillet

♦ ANTIQUARI A VENARIA

ANTIQUE DEALERS AT VENARIA
ANTIQUAIRES À VENARIA
23 ottobre/October/octobre



GESÙ. IL CORPO, IL VOLTO NELL'ARTE

JESUS. HIS BODY AND FACE IN ART

JÉSUS. SON CORPS, SON VISAGE DANS L'ART



Michele Coppola e/and/et Alberto Vanelli



Monsignor/Monsieur Timothy Verdon, il Cardinale/Cardinal /le Cardinal Severino Poletto e/and/et Mario Tureta



LE MACCHINE DELLA MERAVIGLIA

DEVICES OF WONDER

LES MACHINES DE LA MERVEILLE



Le Macchine della Meraviglia. Lanterne magiche e film dipinto, 400 anni di cinema / Devices of Wonder. Magic lanterns and painted film, four centuries of cinema / Les Machines de la merveille. Lanternes magiques et film peint, 400 ans de cinéma

EVENTI/EVENTS/ÉVÉNEMENTS

- ◆ **LA NAZIONALE ITALIANA DI CALCIO ALLA REGGIA DI VENARIA**
THE ITALIAN NATIONAL FOOTBALL TEAM AT THE REGGIA DI VENARIA
L'ÉQUIPE NATIONALE ITALIENNE DE FOOTBALL AU PALAIS DE VENARIA
23 maggio/May/mai
- ◆ **CONVEGNO "LA CITTÀ NEL SETTECENTO: SAPERI E FORME DI RAPPRESENTANZA"**
SEMINAR "THE TOWN IN THE 18th CENTURY: KNOWLEDGE AND FORMS OF REPRESENTATION"
COLLOQUE « LA VILLE AU XVIII^e SIÈCLE : SAVOIRS ET FORMES DE PRÉSENTATION »
27-29 maggio/May/mai
- ◆ **FESTA DELLA MUSICA**
MUSIC FESTIVAL
FÊTE DE LA MUSIQUE
20 giugno/June/juin
- ◆ **CONVEGNO "USO E RACCONTO DELLA STORIA"**
SEMINAR "USING AND NARRATING HISTORY"
COLLOQUE « USAGE ET NARRATION DE L'HISTOIRE »
23 giugno/June/juin
- ◆ **FUORI ORARIO. LA REGGIA MAI VISTA**
AFTER HOURS. THE UNSEEN REGGIA
AFTER HOURS. LE PALAIS TEL QUE VOUS NE L'AVEZ JAMAIS VU
Estate/Summer/Été
- ◆ **ARMONICHE FANTASIE. CONCERTI DI MUSICA BAROCCA IN SALA DI DIANA**
HARMONIOUS FANTASIES. BAROQUE MUSIC CONCERTS IN THE HALL OF DIANA
FANTAISIES HARMONIQUES. CONCERTS DE MUSIQUE BAROQUE DANS LE SALON DE DIANE
Estate/Summer/Été
- ◆ **CONVEGNO "BENEDETTO ALFIERI (1699-1767). ARCHITETTO DI CARLO EMANUELE III"**
SEMINAR "BENEDETTO ALFIERI (1699-1767). ARCHITECT OF CARLO EMANUELE III"
COLLOQUE « BENEDETTO ALFIERI (1699-1767). ARCHITECTE DE CHARLES-EMMANUEL III »
14-16 ottobre/October/octobre
- ◆ **CONVEGNO "LA CACCIA NELLO STATO SABAUDO"**
SEMINAR "HUNTING IN THE STATE OF SAVOY"
COLLOQUE « LA CHASSE DANS L'ÉTAT DES SAVOIE »
5 novembre/November/novembre
- ◆ **CONVEGNO "IL MITO DI DIANA. ARTE, LETTERATURA, MUSICA"**
SEMINAR "THE MYTH OF DIANA. ART, LITERATURE, MUSIC"
COLLOQUE « LE MYTHE DE DIANE. ART, LITTÉRATURE, MUSIQUE »
29 novembre/November/novembre - 1 dicembre/December/1^{er} décembre



Alberto Cirio, Fabrizio Del Noce, Evelina Christillin e/and/et Marcello Lippi



La nazionale italiana di calcio nella Galleria Grande / The Italian National Football Team in the Great Gallery / L'équipe nationale Italienne de football dans la Grande Galerie



Festa della Musica / Music Festival / Fête de la Musique



Fuori Orario / After Hours

DA RICORDARE/MILESTONES/DATES À RETENIR

◆ INAUGURAZIONE DELLE SCUDERIE JUVARRIANE

INAUGURATION OF THE JUVARRA STABLES

INAUGURATION DES ÉCURIES DE JUVARRA

27 febbraio/February/février

◆ LA NAZIONALE ITALIANA DI CALCIO

PARTE PER I MONDIALI DI SUDAFRICA DALLA REGGIA

THE ITALIAN NATIONAL FOOTBALL TEAM

LEAVES FROM THE REGGIA FOR THE SOUTH AFRICA WORLD CHAMPIONSHIP

L'ÉQUIPE NATIONALE ITALIENNE DE FOOTBALL

PART DU PALAIS POUR LA COUPE DU MONDE EN AFRIQUE DU SUD

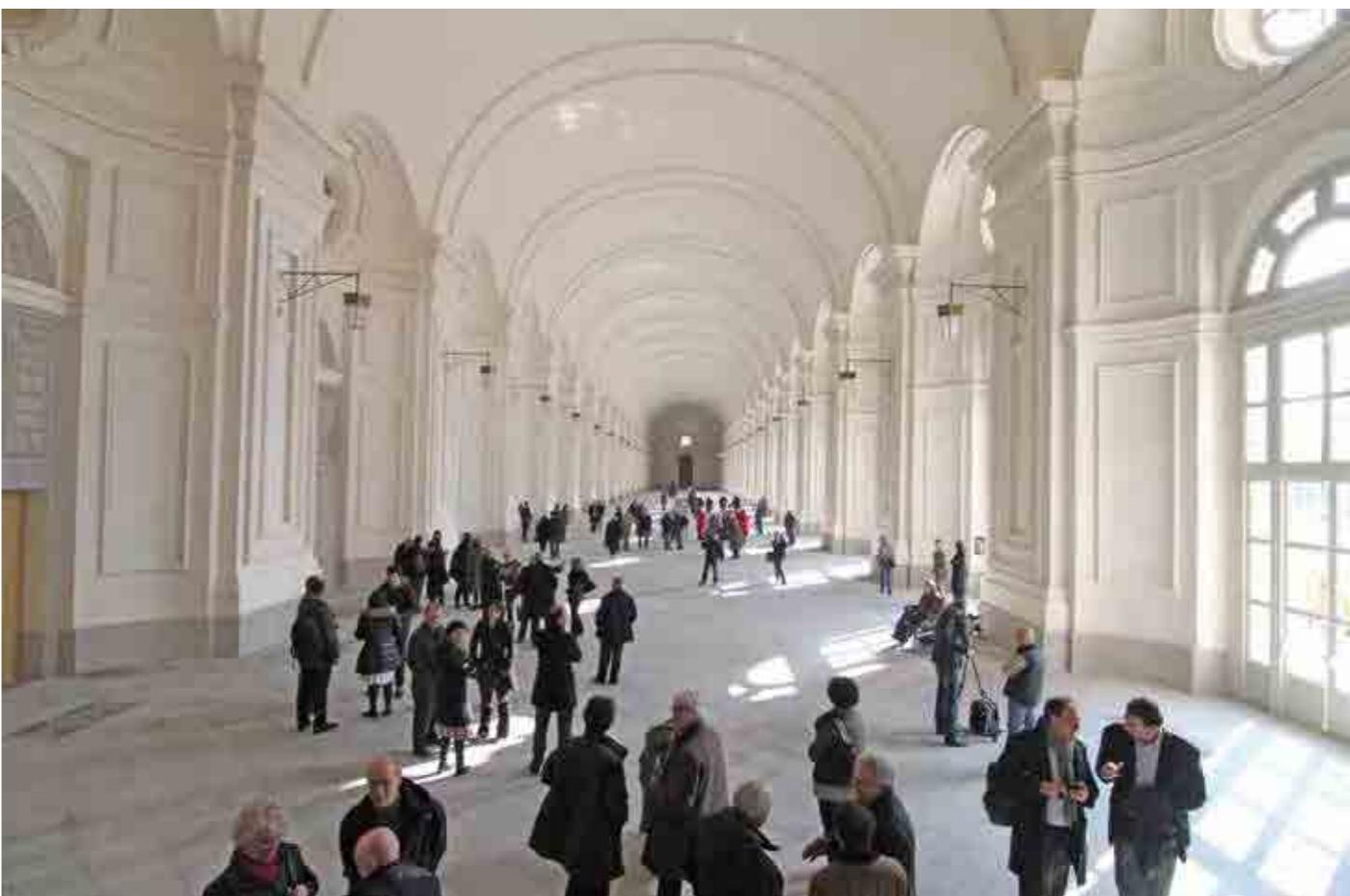
23 maggio/May/mai

◆ LA REGGIA DI VENARIA AL WORLD EXPO DI SHANGHAI

THE REGGIA DI VENARIA AT THE SHANGHAI WORLD EXPO

LE PALAIS DE VENARIA À L'EXPOSITION UNIVERSELLE DE SHANGHAÏ

18 giugno/June/juin



Francesco Pernice, Mercedes Bresso, Nicola Pollari e/and/et Alberto Vanelli



2011

951.617
INGRESSI / ADMISSIONS / ENTRÉES

MOSTRE/EXHIBITIONS/EXPOSITIONS

LA BELLA ITALIA. ARTE E IDENTITÀ DELLE CITTÀ CAPITALI
LA BELLA ITALIA. ART AND IDENTITY OF ITALIAN CAPITAL CITIES
LA BELLA ITALIA. ART ET IDENTITÉ DES VILLES CAPITALES
17 marzo/March/mars

MODA IN ITALIA. 150 ANNI DI ELEGANZA
FASHION IN ITALY. 150 YEARS OF STYLE
LA MODE EN ITALIE. 150 ANS D'ÉLÉGANCE
17 settembre/September/septembre

LEONARDO. IL GENIO, IL MITO
LEONARDO. THE GENIUS, THE MYTH
LEONARDO. LE GÉNIE, LE MYTHE
17 novembre/November/novembre



LA BELLA ITALIA. ARTE E IDENTITÀ DELLE CITTÀ CAPITALI

LA BELLA ITALIA. ART AND IDENTITY OF ITALIAN CAPITAL CITIES

LA BELLA ITALIA. ART ET IDENTITÉ DES VILLES CAPITALES



Carlo Giovanardi, Antonio Paolucci e/and/et Alberto Vanelli



Michele Coppola e/and/et Roberto Cota



MODA IN ITALIA. 150 ANNI DI ELEGANZA

FASHION IN ITALY. 150 YEARS OF STYLE

LA MODE EN ITALIE. 150 ANS D'ÉLÉGANCE



Franca Sozzani e/and/et Dino Trappetti



Giorgia Surina



Beppe Fiorello, Fabrizio Del Noce e/and/et Pierfrancesco Favino



Nancy Brilli, Massimo Ghini e/and/et Corinne Clery



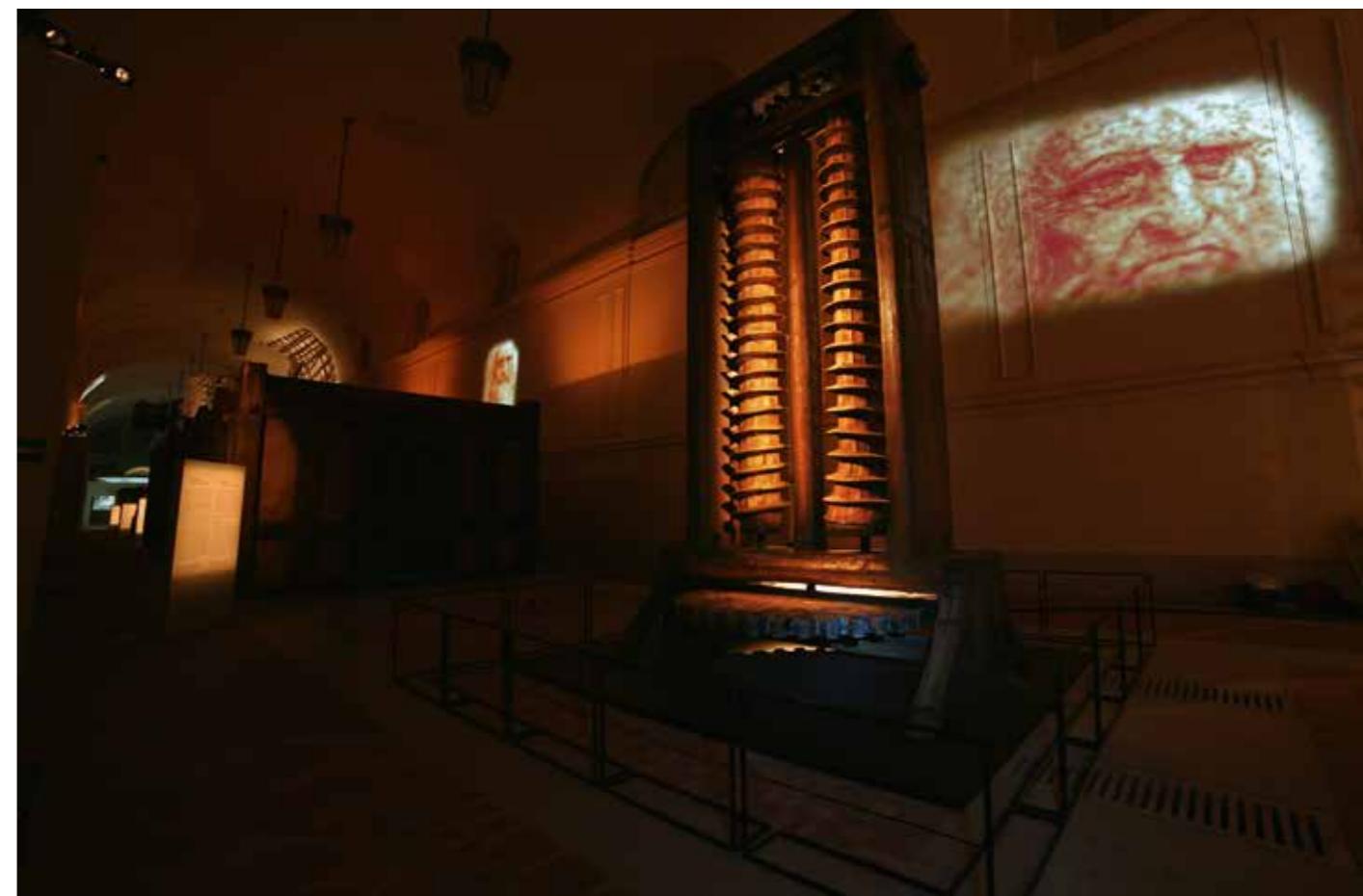
Pier Fassino, Enzo Ghigo, Alberto Vanelli, Fabrizio Del Noce e/and/et
Franca Sozzani



LEONARDO. IL GENIO, IL MITO

LEONARDO. THE GENIUS, THE MYTH

LEONARDO. LE GÉNIE, LE MYTHE



Mario Turetta e/and/o Lorenzo Ornaghi visitano la mostra / visit the exhibition / visitent l'exposition



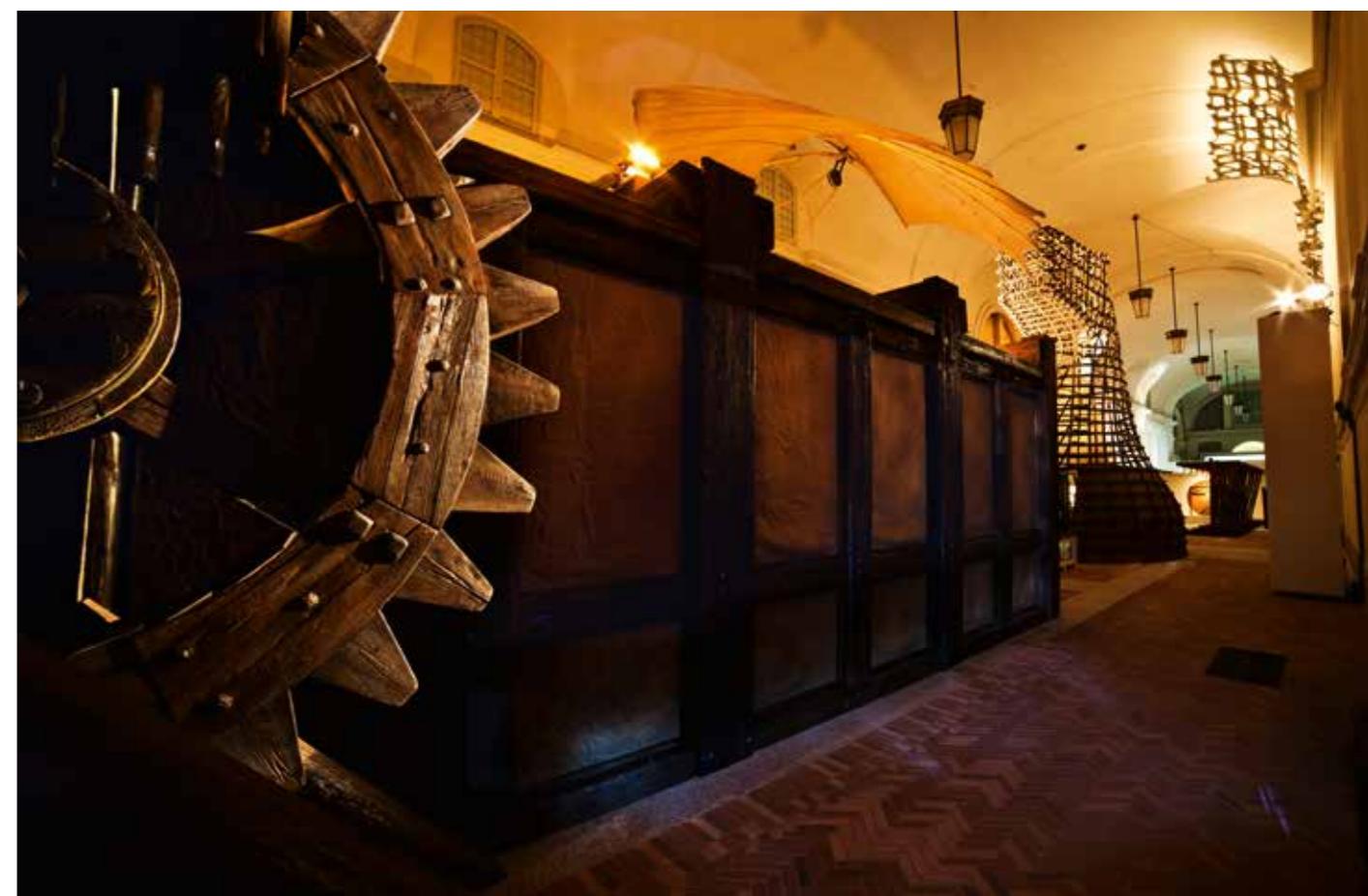
Dante Ferretti, autore dell'allestimento / exhibition designer / auteur de la scénographie



Roberto Cota



Piero Angela



EVENTI/EVENTS/ÉVÉNEMENTS

◆ CENE REGALI

ROYAL DINNERS

DÎNERS ROYAUX

Primavera - Estate - Autunno / Spring - Summer - Fall / Printemps - Été - Automne

◆ L'ALTRO SUONO - RASSEGNA DI MUSICA ANTICA

L'ALTRO SUONO - FESTIVAL OF ANCIENT MUSIC

L'AUTRE SON - FESTIVAL DE MUSIQUE ANCIENNE

Primavera/Spring/Printemps

◆ PARTENZA DEL GIRO D'ITALIA

START OF THE GIRO D'ITALIA

DÉPART DU TOUR D'ITALIE

7 maggio/May/mai

◆ CONVEGNO "LA STORIA DELLA STORIA PATRIA"

SEMINAR "THE STORY OF THE COUNTRY'S HISTORY"

COLLOQUE « L'HISTOIRE DE L'HISTOIRE NATIONALE »

17-19 maggio/May/mai

◆ AMBIENTI DIGITALI

DIGITAL ENVIRONMENTS

AMBIANCES NUMÉRIQUES

11 giugno/June/juin

◆ RAI RADIO 1 ALLA REGGIA DI VENARIA

RAI RADIO 1 AT THE REGGIA DI VENARIA

RAI RADIO 1 AU PALAIS DE VENARIA

Autunno/Fall/Automne

◆ CONVEGNO "CASA SAVOIA E CURIA ROMANA DAL CINQUECENTO AL RISORGIMENTO"

SEMINAR "THE HOUSE OF SAVOY AND THE ROMAN CURIA FROM THE 16TH CENTURY TO THE RISORGIMENTO"

COLLOQUE « LA MAISON DE SAVOIE ET LA CURIE ROMAINE DU XVI^E SIÈCLE AU RISORGIMENTO »

20-22 settembre/September/septembre

◆ CONVEGNO "NOBILI ORDITI. IL TESSUTO D'ARREDAMENTO, CULTURA ANTICA E MODERNA"

SEMINAR "NOBLE TEXTURES. FURNISHING FABRICS, ANCIENT AND MODERN CULTURE"

COLLOQUE « NOBLES CHAÎNES. LE TISSU D'AMEUBLEMENT, CULTURE ANCIENNE ET MODERNE »

22-23 settembre/September/septembre

◆ CONVEGNO "L'ITALIA E IL MILITARE"

SEMINAR "ITALY AND THE MILITARY"

COLLOQUE « L'ITALIE ET LES MILITAIRES »

12-14 ottobre/October/octobre

◆ CONVEGNO "FILIPPO JUVARRA (1678 - 1736). ARCHITETTO DEI SAVOIA, ARCHITETTO IN EUROPA"

SEMINAR "FILIPPO JUVARRA (1678 - 1736). ARCHITECT OF SAVOY, ARCHITECT IN EUROPE"

COLLOQUE « FILIPPO JUVARRA (1678 - 1736). ARCHITECTE DES SAVOIE, ARCHITECTE EN EUROPE »

13-16 novembre/November/novembre



Le Cene Regali / Royal Dinners / Les Dîners royaux



La partenza del Giro d'Italia dalla Corte d'onore / The start of the Giro d'Italia from the Court of Honor / Départ du Tour d'Italie de la Cour d'honneur



Ambienti digitali / Digital environments / Ambiances numériques



La trasmissione Tramate con Noi in diretta dalla Reggia / The TV program "Tramate con Noi" live from the Reggia / L'émission Tramate con Noi en direct du Palais



Convegno nella Cappella di sant'Huberto / Seminar in the Church of St. Hubert / Colloque dans la Chapelle Saint-Hubert

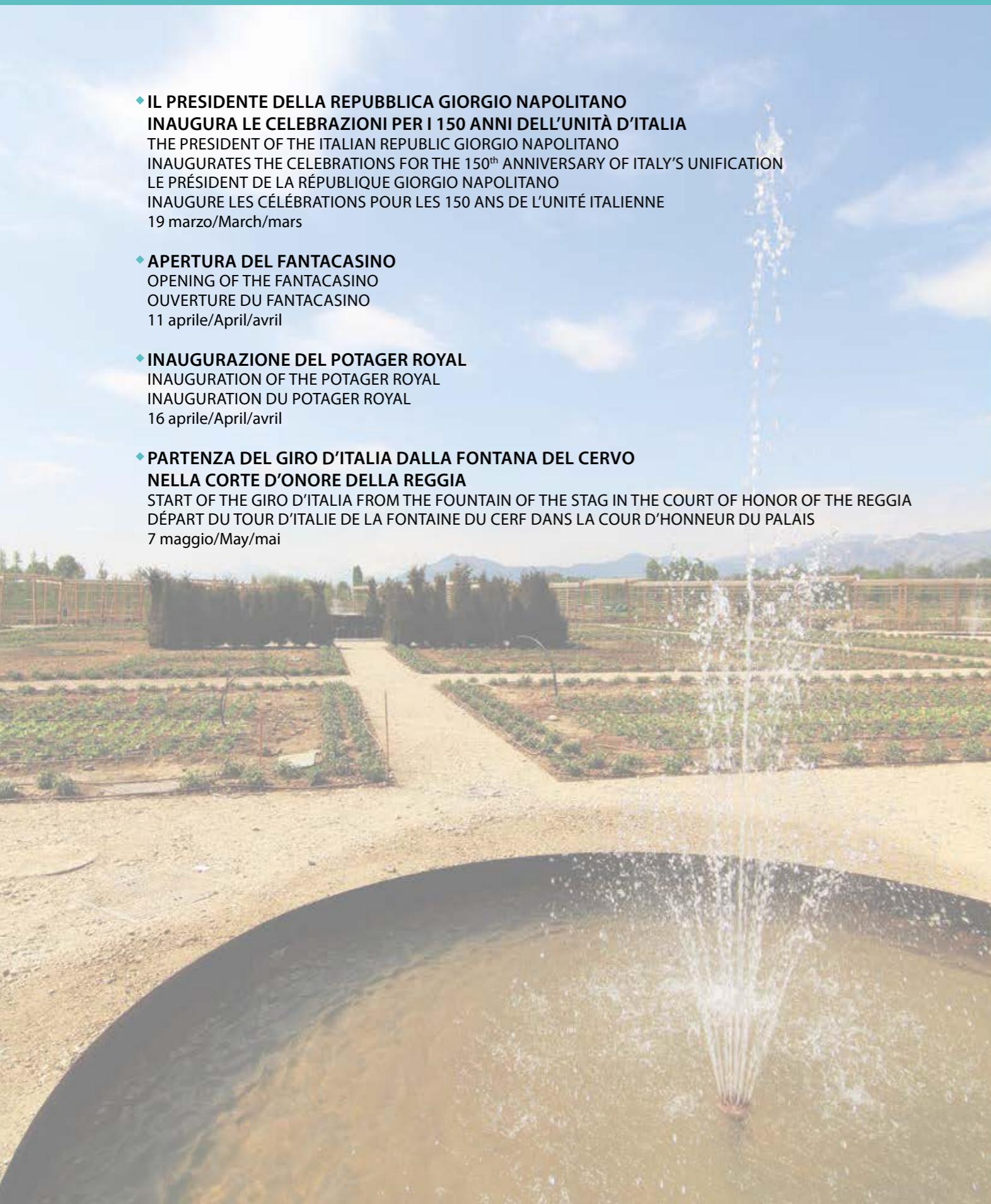
DA RICORDARE/MILESTONES/DATES À RETENIR

◆ **IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA GIORGIO NAPOLITANO INAUGURA LE CELEBRAZIONI PER I 150 ANNI DELL'UNITÀ D'ITALIA**
 THE PRESIDENT OF THE ITALIAN REPUBLIC GIORGIO NAPOLITANO
 INAUGURATES THE CELEBRATIONS FOR THE 150th ANNIVERSARY OF ITALY'S UNIFICATION
 LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE GIORGIO NAPOLITANO
 INAUGURE LES CÉLÉBRATIONS POUR LES 150 ANS DE L'UNITÉ ITALIENNE
 19 marzo/March/mars

◆ **APERTURA DEL FANTACASINO**
 OPENING OF THE FANTACASINO
 OUVERTURE DU FANTACASINO
 11 aprile/April/avril

◆ **INAUGURAZIONE DEL POTAGER ROYAL**
 INAUGURATION OF THE POTAGER ROYAL
 INAUGURATION DU POTAGER ROYAL
 16 aprile/April/avril

◆ **PARTENZA DEL GIRO D'ITALIA DALLA FONTANA DEL CERVO NELLA CORTE D'ONORE DELLA REGGIA**
 START OF THE GIRO D'ITALIA FROM THE FOUNTAIN OF THE STAG IN THE COURT OF HONOR OF THE REGGIA
 DÉPART DU TOUR D'ITALIE DE LA FONTAINE DU CERF DANS LA COUR D'HONNEUR DU PALAIS
 7 maggio/May/mai



Il Presidente Napolitano saluta gli studenti di fronte alla Reggia / President Napolitano greets students outside the Reggia / Le Président Napolitano salue les élèves devant le Palais



Il Presidente Napolitano e le autorità visitano la mostra La Bella Italia / President Napolitano and the authorities visit the exhibition La Bella Italia / Le Président Napolitano et les autorités visitent l'exposition La Bella Italia



L'apertura del Fantacasino nei Giardini / The opening of the Fantacasino in the Gardens / L'ouverture du Fantacasino dans les Jardins



Inaugurazione del Potager Royal / Inauguration of the Potager Royal
/ Inauguration du Potager Royal

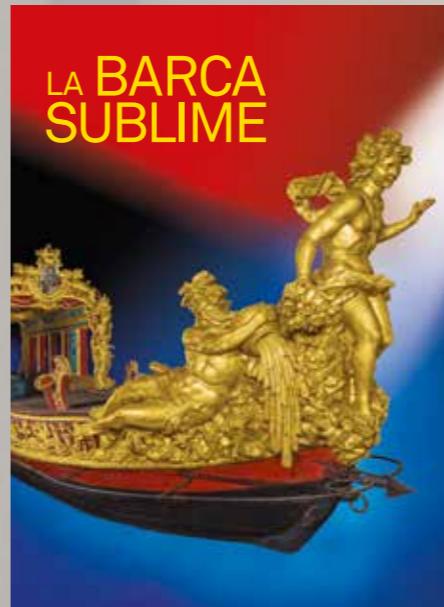
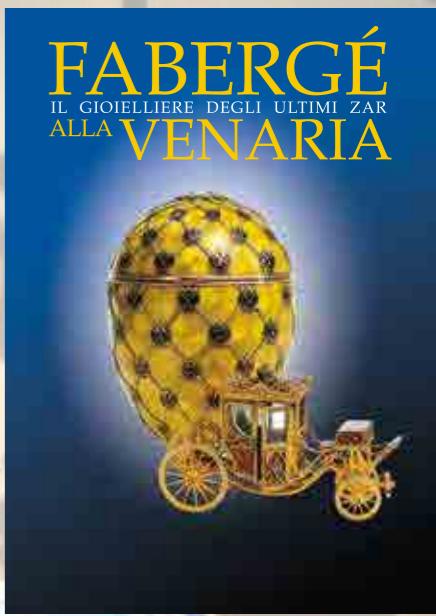
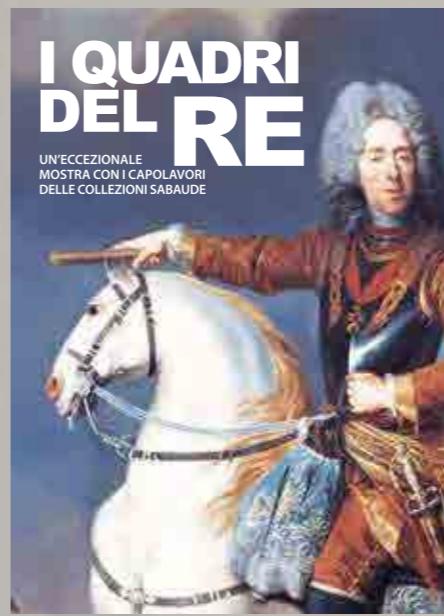


2012

698.484
INGRESSI / ADMISSIONS / ENTRÉES

MOSTRE/EXHIBITIONS/EXPOSITIONS

- ♦ **I QUADRI DEL RE LE RACCOLTE DEL PRINCIPE EUGENIO**
THE KING'S PAINTINGS. THE COLLECTIONS OF PRINCE EUGENE
LES TABLEAUX DU ROI. LES COLLECTIONS DU PRINCE EUGÈNE
5 aprile/April/avril
- ♦ **LA CROCIFISSIONE DEL TINTORETTO ALLA VENARIA REALE**
THE CRUCIFIXION BY TINTORETTO AT LA VENARIA REALE
LA CRUCIFIXION DU TINTORET À LA VENARIA REALE
4 luglio/July/juillet
- ♦ **ART JUNGLE**
7 luglio/July/juillet
- ♦ **FABERGÉ ALLA VENARIA. IL GIOIELLIERE DEGLI ULTIMI ZAR**
FABERGÉ AT LA VENARIA REALE. JEWELS OF THE LAST TSARS
FABERGÉ À LA VENARIA. LE JOAILLER DES DERNIERS TSARS
27 luglio/July/juillet
- ♦ **LA BARCA SUBLIME. IL BUCINTORO DEI SAVOIA**
PALCOSCENICO REGALE SULL'ACQUA
THE SUBLIME BOAT. THE BUCCENTAURO OF SAVOY
ROYAL STAGE ON WATER
LA BARQUE SUBLIME. LE BUCCENTAURE DES SAVOIE
UNE SCÈNE ROYALE SUR L'EAU
16 novembre/November/novembre



I QUADRI DEL RE. LE RACCOLTE DEL PRINCIPE EUGENIO

THE KING'S PAINTINGS. THE COLLECTIONS OF PRINCE EUGENE

LES TABLEAUX DU ROI. LES COLLECTIONS DU PRINCE EUGÈNE



Michele Coppola

LA CROCIFISSIONE DEL TINTORETTO ALLA VENARIA REALE

THE CRUCIFIXION BY TINTORETTO AT LA VENARIA REALE

LA CRUCIFIXION DU TINTORET À LA VENARIA REALE

ART JUNGLE



Michele Coppola e/and/et Pinin Brambilla Barcilon visitano la mostra / visit the exhibition / visitent l'exposition



FABERGÉ ALLA VENARIA. IL GIOIELLIERE DEGLI ULTIMI ZAR

FABERGÉ AT LA VENARIA REALE. JEWELS OF THE LAST TSARS

FABERGÉ À LA VENARIA. LE JOAILLER DES DERNIERS TSARS



LA BARCA SUBLIME

THE SUBLIME BOAT

LA BARQUE SUBLIME



Il curatore / The curator/ Le commissaire Davide Livermore



La Barca Sublime. Il Bucintoro dei Savoia. Palcoscenico regale sull'acqua / The Sublime Boat. The Bucintaur of Savoy. Royal stage on water
/ La Barque Sublime. Le Bucentaure des Savoie. Une scène royale sur l'eau



EVENTI/EVENTS/ÉVÉNEMENTS

♦ **FESTIVAL DEI FIORI**
 FLOWER FESTIVAL
 FESTIVAL DES FLEURS
 Marzo/March/Mars

♦ **TRAMATE CON NOI ALLA REGGIA DI VENARIA**
 "TRAMATE CON NOI" AT THE REGGIA DI VENARIA
 TRAMATE CON NOI AU PALAIS DE VENARIA
 26 aprile/April/avril

♦ **H.O.P.E - HOLIDAY IN THE PALACE**
 Luglio/July/Juillet

♦ **EUROPA CANTAT**
 30 luglio/July/juillet

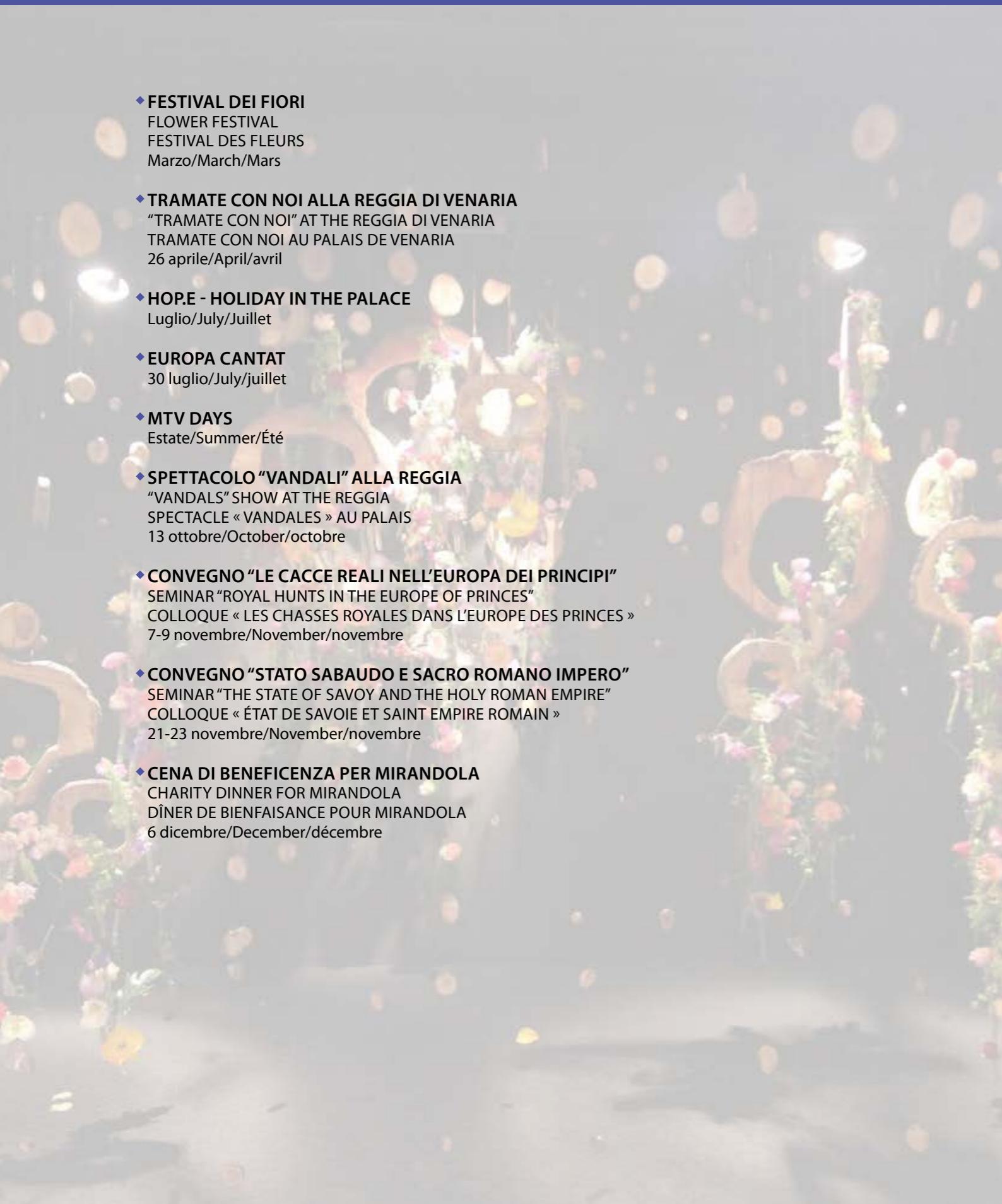
♦ **MTV DAYS**
 Estate/Summer/Été

♦ **SPETTACOLO "VANDALI" ALLA REGGIA**
 "VANDALS" SHOW AT THE REGGIA
 SPECTACLE « VANDALES » AU PALAIS
 13 ottobre/October/octobre

♦ **CONVEGNO "LE CACCE REALI NELL'EUROPA DEI PRINCIPI"**
 SEMINAR "ROYAL HUNTS IN THE EUROPE OF PRINCES"
 COLLOQUE « LES CHASSES ROYALES DANS L'EUROPE DES PRINCES »
 7-9 novembre/November/novembre

♦ **CONVEGNO "STATO SABAUDO E SACRO ROMANO IMPERO"**
 SEMINAR "THE STATE OF SAVOY AND THE HOLY ROMAN EMPIRE"
 COLLOQUE « ÉTAT DE SAVOIE ET SAINT EMPIRE ROMAIN »
 21-23 novembre/November/novembre

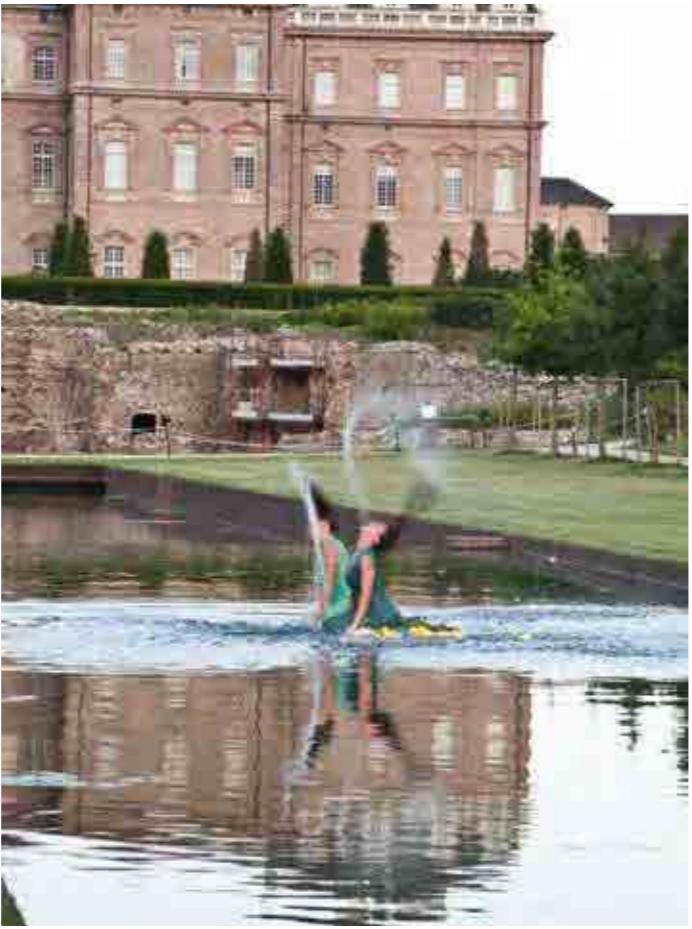
♦ **CENA DI BENEFICENZA PER MIRANDOLA**
 CHARITY DINNER FOR MIRANDOLA
 DÎNER DE BIENFAISANCE POUR MIRANDOLA
 6 dicembre/December/décembre



Il Festival dei Fiori nelle Scuderie Juvarriane / The Flower Festival in the Juvarra Stables / Le Festival des Fleurs dans les Écuries de Juvarra



Giorgio Faletti ospite di HOPE / guest of HOPE / invité de HOPE



Brian Eno inaugura la sua installazione Music for the Great Gallery / inaugurates his installation Music for the Great Gallery / inaugure son installation Music for the Great Gallery



Gli spettacoli di HOPE / HOPE events / Les spectacles de HOPE





I partecipanti del festival Europa Cantat / Participants of the Europa
Cantat Festival / Les participants du festival Europa Cantat



Il passaggio del Moncenisio
di Enrico VII (ottobre 1310)



Casta Ricca (1400 circa)

L'adorazione dei pastori



Gian Antonio Stella interpreta lo spettacolo Vandali / performing in Vandals
/ interprète le spectacle Vandales



Convegno al Centro del Restauro / Seminar at the Restoration Center
/ Colloque au Centre de la Restauration



Gli MTV DAYS nei Giardini della Reggia / MTV DAYS in the Gardens of the Reggia / Les MTV DAYS dans les jardins du Palais



Cena di beneficenza per Mirandola / Charity dinner for Mirandola / Dîner de bienfaisance pour Mirandola

DA RICORDARE/MILESTONES/DATES À RETENIR

♦ MILIONESIMO INGRESSO PER GLI EVENTI DI ITALIA 150

THE MILLIONTH VISITOR TO THE EVENTS OF ITALIA 150

MILLIONIÈME ENTRÉE POUR LES ÉVÉNEMENTS D'ITALIA 150

28 gennaio/January/janvier



Michele Coppola e/and/et Fabrizio Del Noce omaggiano il milionesimo ingresso pagante per gli eventi di Italia 150 / welcome the millionth paying visitor to the events of Italia 150 / rendent hommage à la millionième entrée payante pour les événements d'Italia 150



2013

651.618
INGRESSI / ADMISSIONS / ENTRÉES

MOSTRE/EXHIBITIONS/EXPOSITIONS

LORENZO LOTTO NELLE MARCHE. UN MAESTRO DEL RINASCIMENTO

LORENZO LOTTO IN THE MARCHE REGION. A RENAISSANCE MASTER
LORENZO LOTTO DANS LES MARCHES. UN MAÎTRE DE LA RENAISSANCE
9 marzo/March/mars

ROBERTO CAPUCCI. LA RICERCA DELLA REGALITÀ

ROBERTO CAPUCCI. A QUEST FOR REGALITY
ROBERTO CAPUCCI. LA RECHERCHE DE LA MAJESTÉ
23 marzo/March/mars

IL CAVALIER CALABRESE MATTIA PRETI

TRA CARAVAGGIO E LUCA GIORDANO
MATTIA PRETI, THE KNIGHT FROM CALABRIA
BETWEEN CARAVAGGIO AND LUCA GIORDANO
LE CHEVALIER CALABRAIS MATTIA PRETI
ENTRE CARAVAGE ET LUCA GIORDANO
16 maggio/May/mai

ART JUNGLE

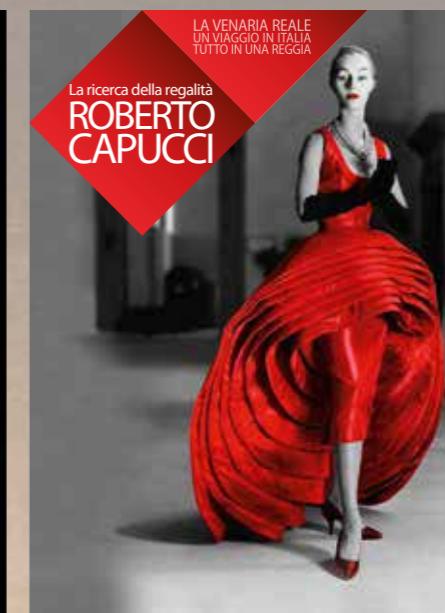
26 giugno/June/juin

CARROZZE REGALI. CORTEI DI GALA DI PAPI, PRINCIPI E RE

ROYAL CARRIAGES. CEREMONIAL TRAINS OF POPES, PRINCES AND KINGS
CARROSSES ROYAUX. CORTÈGES D'APPARAT DE PAPES, DE PRINCES ET DE ROIS
28 settembre/September/septembre

IL VERONESE E I BASSANO

GRANDI ARTISTI VENETI PER IL PALAZZO DUCALE DI TORINO
VERONESE AND BASSANO
GREAT VENETIAN ARTISTS FOR THE TURIN DUCAL PALACE
LE VÉRONÈSE ET LES BASSANO
DE GRANDS ARTISTES VÉNIKIENS POUR LE PALAIS DUCAL DE TURIN
12 ottobre/October/octobre



LORENZO LOTTO NELLE MARCHE. UN MAESTRO DEL RINASCIMENTO

LORENZO LOTTO IN THE MARCHE REGION. A RENAISSANCE MASTER

LORENZO LOTTO DANS LES MARCHES. UN MAÎTRE DE LA RENAISSANCE



ROBERTO CAPUCCI. LA RICERCA DELLA REGALITÀ

ROBERTO CAPUCCI. A QUEST FOR REGALITY

ROBERTO CAPUCCI. LA RECHERCHE DE LA MAJESTÉ



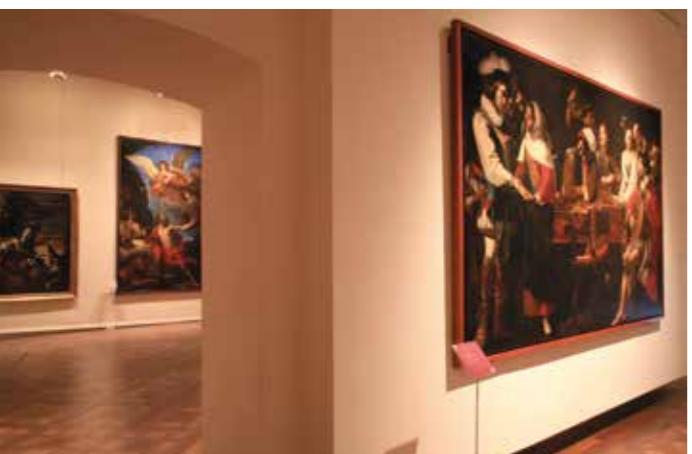
Roberto Capucci, Fabrizio Del Noce e/and/et Massimiliano Capella



IL CAVALIER CALABRESE MATTIA PRETI

MATTIA PRETI, THE KNIGHT FROM CALABRIA

LE CHEVALIER CALABRAIS MATTIA PRETI



I curatori/The curators/Les commissaires Keith Sciberras e/and/et
Vittorio Sgarbi

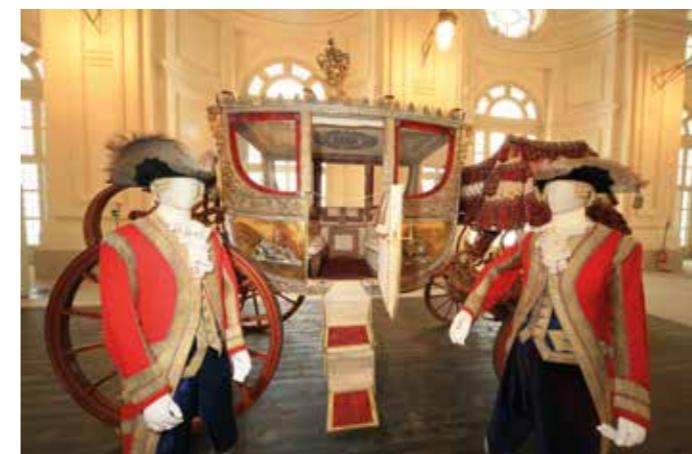
Il Cavalier calabrese Mattia Preti. Tra Caravaggio e Luca Giordano / Mattia Preti, the Knight from Calabria. Between Caravaggio and Luca Giordano
/ Le Chevalier calabrais Mattia Preti. Entre Caravage et Luca Giordano



CARROZZE REGALI. CORTEI DI GALA DI PAPI, PRINCIPI E RE

ROYAL CARRIAGES. CEREMONIAL TRAINS OF POPES, PRINCES AND KINGS

CARROSES ROYAUX. CORTÈGES D'APPARAT DE PAPES, DE PRINCES ET DE ROIS



Luigi Quaranta, Francesco Pernice e/and/et Mario Tureta visitano la mostra / visit the exhibition / visitent l'exposition

IL VERONESE E I BASSANO

VERONESE AND BASSANO

LE VÉRONÈSE ET LES BASSANO



Il Veronese e i Bassano. Grandi artisti veneti per il Palazzo Ducale di Torino / Veronese and Bassano. Great Venetian Artists for the Turin Ducal Palace
/ Le Véronèse et les Bassano. De grands artistes vénitiens pour le Palais Ducal de Turin

EVENTI/EVENTS/ÉVÉNEMENTS

◆ CONVEGNO "TORINO BRITANNICA"

SEMINAR "BRITISH TURIN"

COLLOQUE «TURIN BRITANNIQUE»

19-21 giugno/June/juin

◆ MTV DIGITAL DAYS

Estate/Summer/Été

◆ IL BELLO DA SENTIRE

BEAUTY FOR THE EARS

LE BEAU À ENTENDRE

Settembre-Ottobre/September-October/Septembre-Octobre

◆ MICHAEL NYMAN IN THE PIANO SINGS

13 ottobre/October/octobre

◆ GRANDE SFILATA DI CARROZZE D'EPOCA

PARADE OF VINTAGE CARRIAGES

GRAND DÉFILÉ DE CALÈCHES D'ÉPOQUE

20 ottobre/October/octobre

◆ CONVEGNO "CARLO E AMEDEO DI CASTELLAMONTE"

SEMINAR "CARLO AND AMEDEO DI CASTELLAMONTE"

COLLOQUE « CHARLES ET AMÉDÉE DE CASTELLAMONTE »

11-13 novembre/November/novembre



MTV Digital Days alla Reggia di Venaria / at the Reggia di Venaria / au Palais de Venaria



La rassegna Il bello da sentire nelle sale della Reggia / The festival "Beauty for the Ears" in the rooms of the Reggia / Le cycle Le beau à entendre dans les salles du Palais



Micael Nyman si prepara al suo concerto nella Galleria Grande / preparing for his concert in the Great Gallery / se prépare à son concert dans la Galerie



Grande sfilata di carrozze d'epoca nei Giardini / Parade of Vintage Carriages in the Gardens / Grand défilé de calèches d'époque dans les Jardins

DA RICORDARE/MILESTONES/DATES À RETENIR

◆ INAUGURAZIONE DELLA TERRAZZA DELLA REGINA

INAUGURATION OF THE TERRACE OF THE QUEEN

INAUGURATION DE LA TERRASSE DE LA REINE

25 aprile/April/avril

◆ SOLD OUT LA PRIMA EDIZIONE DELLA FESTA A TEMA NUIT ROYALE

THE FIRST EDITION OF THE COSTUME PARTY NUIT ROYALE IS SOLD OUT

LA PREMIÈRE ÉDITION DE LA FÊTE À THÈME NUIT ROYALE AFFICHE COMPLET

5 ottobre/October/octobre



Inaugurazione della Terrazza della Regina / Inauguration of the Terrace of the Queen / Inauguration de la Terrasse de la Reine



La prima edizione della Nuit Royale / The first edition of Nuit Royale / La première édition de la Nuit Royale



2014

631.693
INGRESSI / ADMISSIONS / ENTRÉES

MOSTRE/EXHIBITIONS/EXPOSITIONS

◆ **SPLENDORI DELLE CORTI ITALIANE: GLI ESTE**
RINASCIMENTO E BAROCCO A FERRARA E MODENA
 THE SPLENDOR OF ITALIAN COURTS: THE HOUSE OF ESTE
 RENAISSANCE AND BAROQUE IN FERRARA AND MODENA
 SPLENDEURS DES COURS ITALIENNES : LES ESTE
 RENAISSANCE ET BAROCCO À FERRARE ET MODÈNE
 8 marzo/March/mars

◆ **ALTA MODA, GRANDE TEATRO**
 HAUTE COUTURE, GREAT THEATER
 HAUTE COUTURE, GRAND THÉÂTRE
 29 marzo/March/mars

◆ **A OCCHI APERTI. QUANDO LA STORIA SI È FERMATA IN UNA FOTO**
 WITH OPEN EYES. WHEN HISTORY WAS CAUGHT IN A PHOTO
 LES YEUX OUVERTS. QUAND L'HISTOIRE S'EST ARRÊTÉE SUR UNE PHOTO
 26 luglio/July/juillet

◆ **LA REGIA SCUDERIA. IL BUCINTORO E LA CARROZZE REGALI**
 THE ROYAL STABLES. THE BUCENTAURO AND THE ROYAL CARRIAGES
 L'ÉCURIE ROYALE. LE BUCENTAURE ET LES CARROSSES ROYAUX
 20 settembre/September/septembre

◆ **PAOLO VERONESE. LE QUATTRO ALLEGORIE RITROVATE**
 PAOLO VERONESE. THE RETURN OF THE FOUR ALLEGORIES
 PAOLO VÉRONÈSE. LES QUATRE ALLÉGORIES RETROUVÉES
 11 ottobre/October/octobre

◆ **CAVALIERI, MAMELUCCI E SAMURAI**
 ARMATURE DI GUERRIERI D'ORIENTE E D'OCCIDENTE
 KNIGHTS, MAMLUKS AND SAMURAI
 THE ARMOR OF WARRIORS IN THE EAST AND WEST
 CHEVALIERS, MAMELOUKS ET SAMOURAÏS
 ARMURES DE GUERRIERS D'ORIENT ET D'OCCIDENT
 25 ottobre/October/octobre



SPLENDORI DELLE CORTI ITALIANE: GLI ESTE

THE SPLENDOR OF ITALIAN COURTS: THE HOUSE OF ESTE

SPLENDEURS DES COURS ITALIENNES : LES ESTE



Splendori delle corti italiane: gli Este. Rinascimento e Barocco a Ferrara e Modena / The Splendor of Italian Courts: the House of Este. Renaissance and Baroque in Ferrara and Modena / Splendeurs des cours italiennes : les Este. Renaissance et Baroque à Ferrare et Modène

ALTA MODA, GRANDE TEATRO

HAUTE COUTURE, GREAT THEATER

HAUTE COUTURE, GRAND THÉÂTRE



Massimiliano Capella e/and/et Rajna Kabaivanska



Luca Missoni



Roger Salas



A OCCHI APERTI. QUANDO LA STORIA SI È FERMATA IN UNA FOTO

WITH OPEN EYES. WHEN HISTORY WAS CAUGHT IN A PHOTO

LES YEUX OUVERTS. QUAND L'HISTOIRE S'EST ARRÊTÉE SUR UNE PHOTO



Lorenza Bravetta e/and/et Antonella Parigi visitano la mostra / visit the exhibition / visitent l'exposition



Il curatore / The curator / Le commissaire Mario Calabresi



Mario Calabresi e il fotografo / and the photographer / et le photographe Josef Koudelka



LA REGIA SCUDERIA. IL BUCINTORO E LA CARROZZE REGALI

THE ROYAL STABLES. THE BUCINTORO AND THE ROYAL CARRIAGES

L'ÉCURIE ROYALE. LE BUCENTAURE ET LES CARROSSES ROYAUX



PAOLO VERONESE. LE QUATTRO ALLEGORIE RITROVATE

PAOLO VERONESE. THE RETURN OF THE FOUR ALLEGORIES

PAOLO VÉRONÈSE. LES QUATRE ALLÉGORIES RETROUVÉES



CAVALIERI, MAMELUCCI E SAMURAI

KNIGHTS, MAMLUKS AND SAMURAI

CHEVALIERS, MAMELOUKS ET SAMOURAÏS



Cavalieri, mamelucchi e samurai. Armature di guerrieri d'Oriente e d'Occidente / Knights, Mamluks and Samurai. The armor of warriors in the east and west / Chevaliers, mamecouks et samouraïs. Armures de guerriers d'Orient et d'Occident

EVENTI/EVENTS/ÉVÉNEMENTS

♦ IL DIVORZIO - SPETTACOLO TEATRALE NELLA CAPPELLA DI SANT'UBERTO

THE DIVORCE - THEATER PERFORMANCE IN THE CHURCH OF ST. HUBERT

LE DIVORCE - SPECTACLE DE THÉÂTRE DANS LA CHAPELLE SAINT-HUBERT

Marzo/March/Mars

♦ NATALIA GUTMAN IN CONCERTO

NATALIA GUTMAN IN CONCERT

NATALIA GUTMAN EN CONCERT

10 maggio/May/mai

♦ ORTINFESTIVAL

30 maggio/May/mai - 2 giugno/June/juin

♦ LA FESTA DELL'ELEGANZA

THE ELEGANCE FESTIVAL

LA FÊTE DE L'ÉLÉGANCE

5 luglio/July/jUILLET

♦ MTV DIGITAL DAYS

Settembre/September/Septembre

♦ SEPTEMBER FEST

Settembre/September/Septembre



La Festa dell'Eleganza / The Elegance Festival / La Fête de l'Élégance



Uno degli spettacoli di MTV DIGITAL DAYS / One of the MTV DIGITAL DAYS events / Un des spectacles de MTV DIGITAL DAYS



Il maestro Michelangelo Pistoletto inaugura la sua opera per Ortinfestival / The master Michelangelo Pistoletto inaugurates his work for Ortinfestival / Le maître Michelangelo Pistoletto inaugure son œuvre pour Ortinfestival



Carl Warner e/and/et Vittorio Castellani a/at/à Ortinfestival



DA RICORDARE/MILESTONES/DATES À RETENIR

◆ NUOVI RECORD DI INGRESSI:

OLTRE 88 MILA BIGLIETTI CON I PONTI DI PASQUA, 25 APRILE E 1° MAGGIO

RECORDS ADMISSIONS:

MORE THAN 88 THOUSAND TICKETS ISSUED FOR THE LONG WEEKENDS OF EASTER, 25 APRIL (LIBERATION DAY) AND 1 MAY

NOUVEAUX RECORDS D'ENTRÉES :

PLUS DE 88 MILLE BILLETS VENDUS À L'OCCASION DES PONTS DU PRINTEMPS PÂQUES, 25 AVRIL ET 1^{ER} MAI

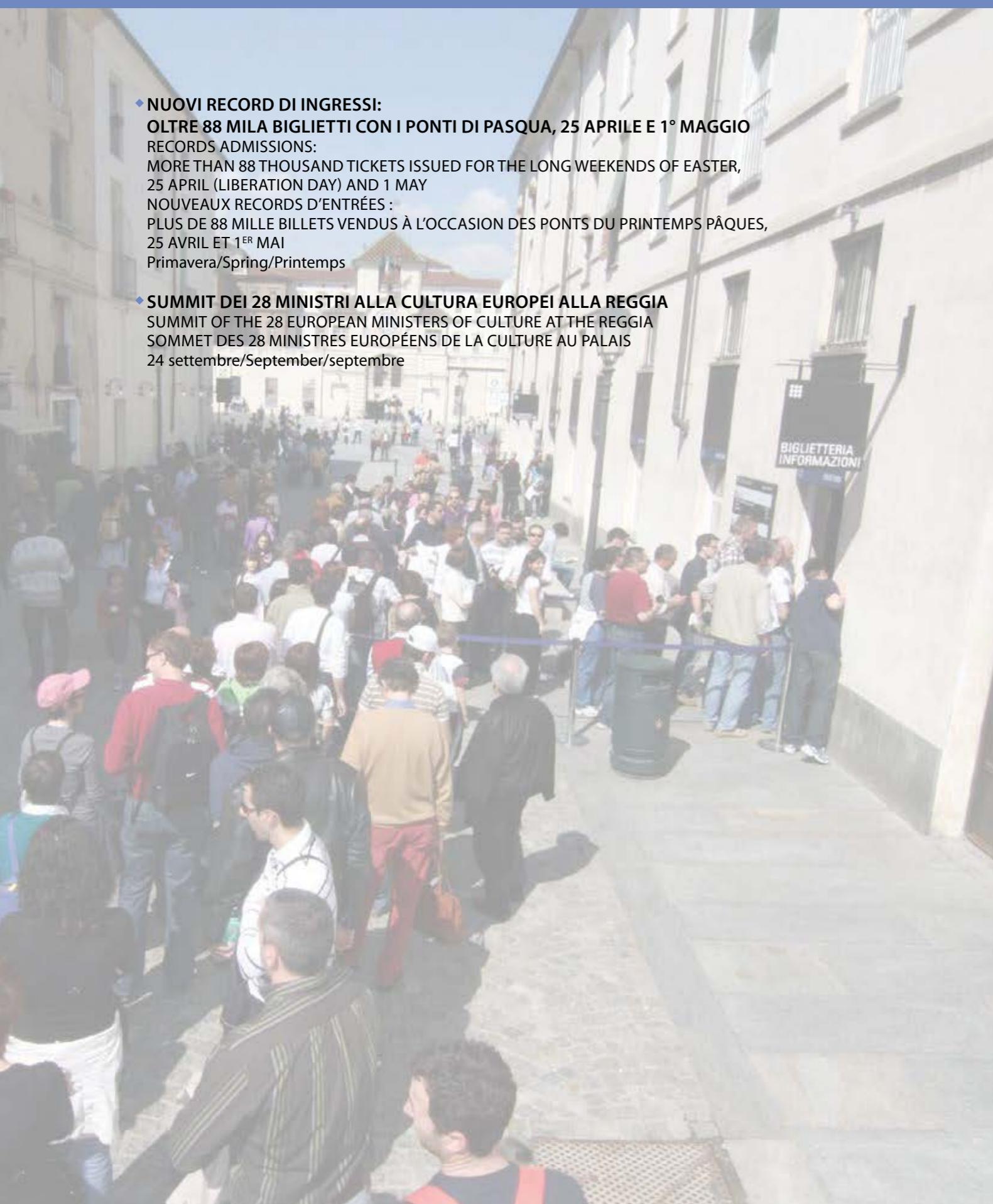
Primavera/Spring/Printemps

◆ SUMMIT DEI 28 MINISTRI ALLA CULTURA EUROPEI ALLA REGGIA

SUMMIT OF THE 28 EUROPEAN MINISTERS OF CULTURE AT THE REGGIA

SOMMET DES 28 MINISTRES EUROPÉENS DE LA CULTURE AU PALAIS

24 settembre/September/septembre



La grande affluenza per i ponti di Pasqua, 25 aprile e 1^omaggio / The crowds of visitors for the long weekends of Easter, 25 April and 1 May
/ La grande affluence pour les ponts du printemps Pâques, 25 avril et 1^{er} mai



I ministri della cultura europei alla Reggia di Venaria / The European Ministers of Culture at the Reggia di Venaria / Les ministres européens de la Culture au Palais de Venaria



2015

628.954

INGRESSI / ADMISSIONS / ENTRÉES

(comprensivi di ingressi per eventi esterni)

(including admission for external events)

(y compris les entrées pour des événements extérieurs)

MOSTRE/EXHIBITIONS/EXPOSITIONS

◆ L'ARTE DELLA BELLEZZA. I GIOIELLI DI GIANMARIA BUCELLATI

THE ART OF BEAUTY. THE JEWELS OF GIANMARIA BUCELLATI

L'ART DE LA BEAUTÉ. LES BIJOUX DE GIANMARIA BUCELLATI

21 marzo/March/mars

◆ PREGARE. UN'ESPERIENZA UMANA

L'INCONTRO CON IL DIVINO NELLE CULTURE DEL MONDO

PRAYER. A HUMAN EXPERIENCE. APPROACHING THE DIVINE IN WORLD CULTURES

PRIER. UNE EXPÉRIENCE HUMAINE. LA RENCONTRE AVEC LE DIVIN DANS LES CULTURES DU MONDE

11 aprile/April/avril

◆ RAPPRESENTARE IL MONDO

PERCORSO DI SCULTURE ALLA REGGIA DI VENARIA

REPRESENTING THE WORLD

SCULPTURE DISPLAY AT THE REGGIA DI VENARIA

REPRÉSENTER LE MONDE

PARCOURS DE SCULPTURES AU PALAIS DE VENARIA

28 maggio/May/mai

◆ RAFFAELLO. IL SOLE DELLE ARTI

RAPHAEL. THE SUNSHINE OF THE ARTS

RAPHAËL. LE SOLEIL DES ARTS

26 settembre/September/septembre

◆ LE BELLE ARTI

MOSTRA/ATELIER DELLE COLLEZIONE DELL'ACADEMIA ALBERTINA DI TORINO

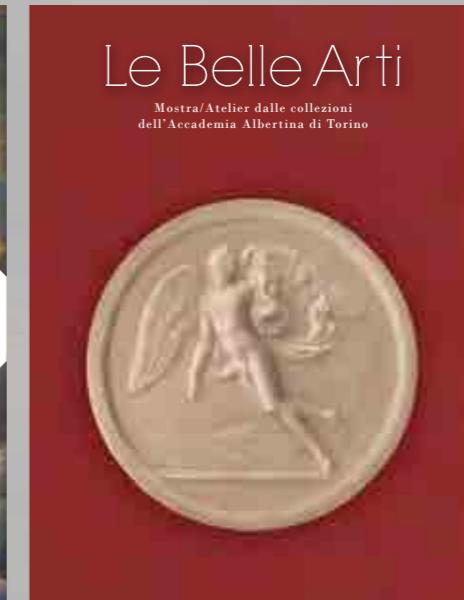
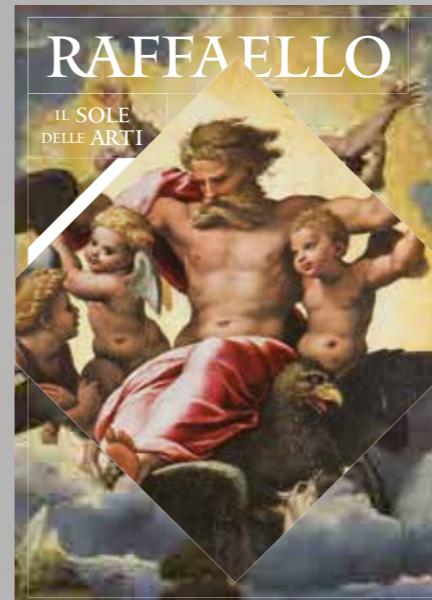
THE FINE ARTS

EXHIBITION/ATELIER FROM THE COLLECTIONS OF THE ACADEMIA ALBERTINA OF TURIN

LES BEAUX ARTS

EXPOSITION/ATELIER DES COLLECTIONS DE L'ACADEMIE ALBERTINA DE TURIN

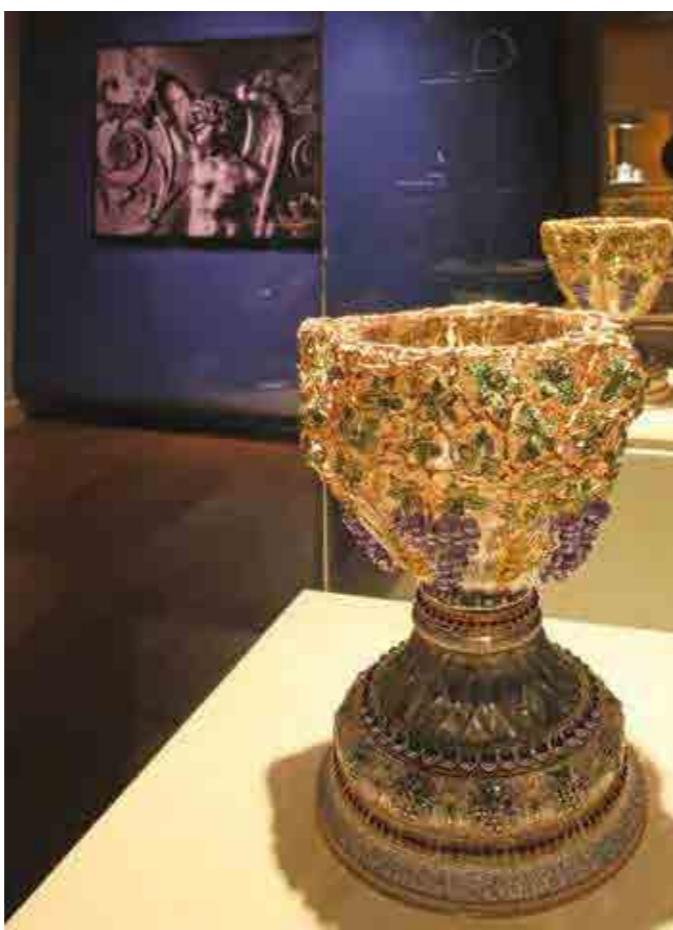
3 dicembre/December/décembre



L'ARTE DELLA BELLEZZA. I GIOIELLI DI GIANMARIA BUCELLATI

THE ART OF BEAUTY. THE JEWELS OF GIANMARIA BUCELLATI

L'ART DE LA BEAUTÉ. LES BIJOUX DE GIANMARIA BUCELLATI



Antonella Parigi e/and/et Mario Turetta



Gianfranco Grimaldi, Paola Zini e/and/et Mario Turetta

PREGARE. UN'ESPERIENZA UMANA

PRAYER. A HUMAN EXPERIENCE

PRIER. UNE EXPÉRIENCE HUMAINE

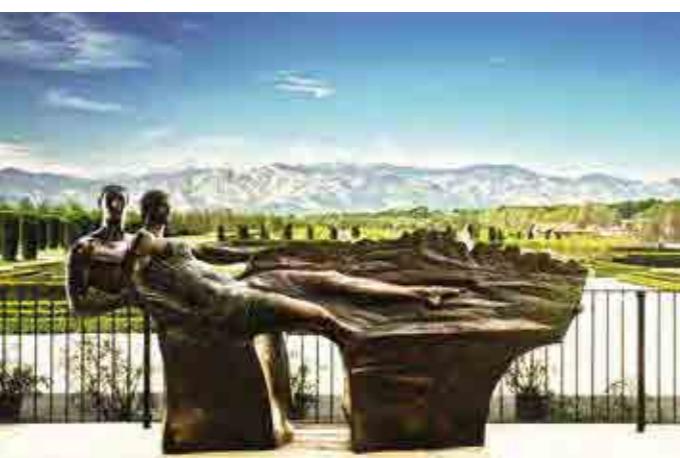


Pregare. Un'esperienza umana. L'incontro con il divino nelle culture del mondo / Prayer. A human experience. Approaching the divine in world cultures / Prier. Une expérience humaine. La rencontre avec le divin dans les cultures du monde

RAPPRESENTARE IL MONDO

REPRESENTING THE WORLD

REPRÉSENTER LE MONDE



Rappresentare il mondo. Percorso di sculture alla Reggia di Venaria
/ Representing the world. Sculpture display at the Reggia di Venaria
/ Représenter le monde. Parcours de sculptures au Palais de Venaria

LE BELLE ARTI

THE FINE ARTS

LES BEAUX ARTS



Mario Tureta, Fiorenzo Alfieri e/and/et Guido Curto



Le Belle Arti. Mostra/Atelier delle collezioni dell'Accademia Albertina di Torino / The Fine Arts. Exhibition/Atelier from the Collections of the Accademia Albertina of Turin / Les Beaux Arts. Exposition/atelier des collections de l'Académie Albertina de Turin

RAFFAELLO. IL SOLE DELLE ARTI

RAPHAEL. THE SUNSHINE OF THE ARTS

RAPHAËL. LE SOLEIL DES ARTS



Gabriele Barucca e/and/et Sylvia Ferino



Antonella Parigi, Gabriele Barucca, Sergio Chiamparino, Paola Zini
e/and/et Mario Turetta visitano la mostra / visit the exhibition /visitent
l'exposition



EVENTI/EVENTS/ÉVÉNEMENTS

◆ CONVEGNO "LA SINDONE A CORTE"
SEMINAR "THE HOLY SHROUD AT COURT"
COLLOQUE « LE SAINT SUAIRE À LA COUR »
5-7 maggio/May/mai

◆ ORTINFESTIVAL
30 maggio/May/mai - 2 giugno/June/juin

◆ GRAN PREMIO PARCO DEL VALENTINO
GRAND PRIX PARCO DEL VALENTINO
GRAND PRIX PARC DU VALENTINO
14 giugno/June/juin

◆ CENA IN BIANCO
DINNER IN WHITE
DÎNER EN BLANC
5 luglio/July/juillet

◆ NOTTI DI CINEMA ALLA REGGIA
CINEMA NIGHTS AT THE REGGIA
NUITS DE CINÉMA AU PALAIS
Estate/Summer/Été

◆ IL FALSO CONVITTO
Estate - Autunno / Summer - Fall / Été - Automne

◆ ITALIAN DIGITAL DAY ALLA REGGIA DI VENARIA
ITALIAN DIGITAL DAY AT THE REGGIA DI VENARIA
ITALIAN DIGITAL DAY AU PALAIS DE VENARIA
20-21 novembre/November/novembre



Il convegno La Sindone a Corte / Seminar "The Holy Shroud at Court" / Colloque « Le Saint Suaire à la cour »



La seconda edizione di Ortinfestival / The second edition of Ortinfestival / La deuxième édition de Ortinfestival



Il Gran Premio Parco del Valentino nel Gran Parterre / The Grand Prix Parco del Valentino in the Grand Parterre / Le Grand Prix Parc du Valentino dans le Grand Parterre



Roberto Falcone, Mario Tureta, Antonella Bentivoglio d'Afflitto e/and/et Paola Zini alla cena in bianco / at the dinner in white / au dîner en blanc



Sabina Guzzanti alle notti di cinema alla Reggia / at Cinema Nights at the Reggia / aux nuits de cinéma au Palais



Riccardo Luna e/and/et Matteo Renzi all' / at the / à l'Italian Digital Day



Il Falso convitto



Sergio Chiamparino, Piero Fassino, Matteo Renzi, Paola Zini e/and/et Mario Tureta ammirano lo spettacolo della Fontana del Cervo / admire the water show of the Fountain of the Stag / admirer le spectacle de la Fontaine du Cerf



DA RICORDARE/MILESTONES/DATES À RETENIR

◆ INSEDIATI I VERTICI DEL NUOVO CDA

THE NEW BOARD TAKES OFFICE

ENTRÉE EN FONCTION DES NOUVEAUX DIRIGEANTS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

6 febbraio/February/février

◆ GEMELLAGGIO CON CHAMBORD

LA VENARIA REALE TWINNING WITH CHAMBORD

JUMELAGE AVEC CHAMBORD

17 ottobre/October/octobre

◆ DOPO 240 ANNI, TORNA L'HERCOLE COLOSSO ALLA VENARIA REALE

AFTER 240 YEARS, HERCULES COLOSSUS RETURNS TO LA VENARIA REALE

APRÈS 240 ANS LE COLOSSE D'HERCULE REVIENT À LA VENARIA REALE

24 novembre/November/novembre



Mario Turetta, Paola Zini e/and/et Jean d'Haussonville



Il ritorno dell'Hercole colosso nei Giardini della Reggia / The return of Hercules Colossus to the Gardens of the Reggia / Le retour du Colosse d'Hercule dans les Jardins du Palais



2016

1.012.033

INGRESSI / ADMISSIONS / ENTRÉES

(comprensivi di ingressi per eventi esterni)

(including admission for external events)

(y compris les entrées pour des événements extérieurs)

MOSTRE/EXHIBITIONS/EXPOSITIONS

◆ **FATTO IN ITALIA. DAL MEDIOEVO AL MADE IN ITALY**
ITALIAN MADE. FROM THE MIDDLE AGES TO MADE IN ITALY
FAIT EN ITALIE. DU MOYEN ÂGE AU MADE IN ITALY

19 marzo/March/mars

◆ **LA MILANESIANA**
YUKO SHIMIZU. LA VANITÀ E LE FIABE TRA ARTE E LETTERATURA
YUKO SHIMIZU. VANITY AND FAIRY TALES BETWEEN ART AND LITERATURE
YUKO SHIMIZU. LA VANITÉ ET LES FABLES ENTRE ART ET LITTÉRATURE

19 marzo/March/mars

◆ **GIUSEPPE PENONE - ANAFORA**
GIUSEPPE PENONE. ANAPORA
GIUSEPPE PENONE. ANAPHORE

24 marzo/March/mars

◆ **IL MONDO DI STEVE MCCURRY**
THE WORLD OF STEVE MCCURRY
LE MONDE DE STEVE MCCURRY

1 aprile/April/1^{er} avril

◆ **SCULTURE MODERNE ALLA VENARIA REALE**
MODERN SCULPTURES AT LA VENARIA REALE
SCULPTURES MODERNES À LA VENARIA REALE

8 giugno/June/juin

◆ **MERAVIGLIE DEGLI ZAR**
I ROMANOV E IL PALAZZO IMPERIALE DI PETERHOF
THE WONDERS OF THE TSARS
THE HOUSE OF ROMANOV AND THE IMPERIAL PALACE OF PETERHOF
MERVEILLES DES TSARS
LES ROMANOV ET LE PALAIS IMPÉRIAL DE PETERHOF

16 luglio/July/juillet

◆ **BRUEGHEL. CAPOLAVORI DELL'ARTE FIAMMINGA**
BRUEGHEL. MASTERPIECES OF FLEMISH ART
BRUEGHEL. CHEFS-D'ŒUVRE DE L'ART FLAMAND

21 settembre/September/septembre

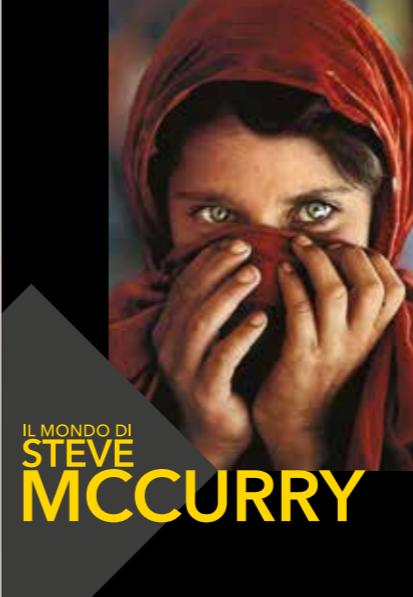
◆ **MASBEDO - HANDLE WITH CARE**
29 ottobre/October/octobre

FATTO IN ITALIA

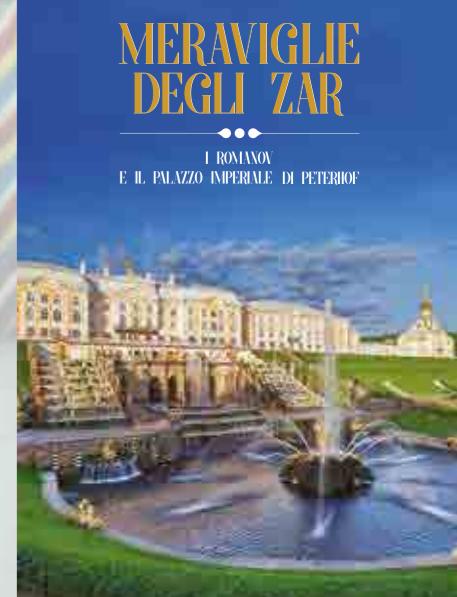
DAL MEDIOEVO
AL MADE IN ITALY



GIUSEPPE PENONE
ANAFORA

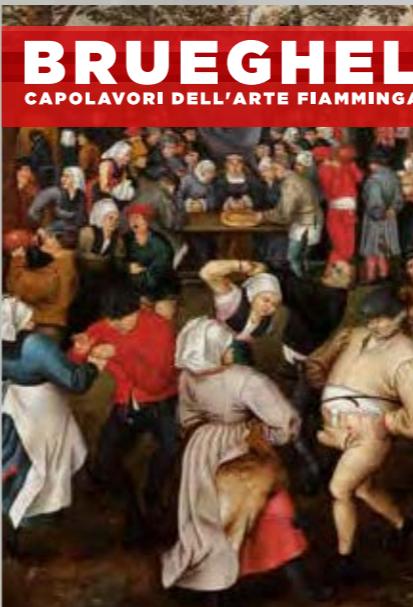


SCULTURE MODERNE ALLA VENARIA REALE



**MERAVIGLIE
DEGLI ZAR**

I ROMANOV
E IL PALAZZO IMPERIALE DI PETERHOF



MASBEDO
Handle with care

FATTO IN ITALIA. DAL MEDIOEVO AL MADE IN ITALY

ITALIAN MADE. FROM THE MIDDLE AGES TO MADE IN ITALY

FAIT EN ITALIE. DU MOYEN ÂGE AU MADE IN ITALY



**LA MILANESIANA
YUKO SHIMIZU**



Yuko Shimizu. La vanità e le fiabe tra arte e letteratura / Yuko Shimizu. Vanity and fairy tales between art and literature / Yuko Shimizu. La vanité et les fables entre art et littérature



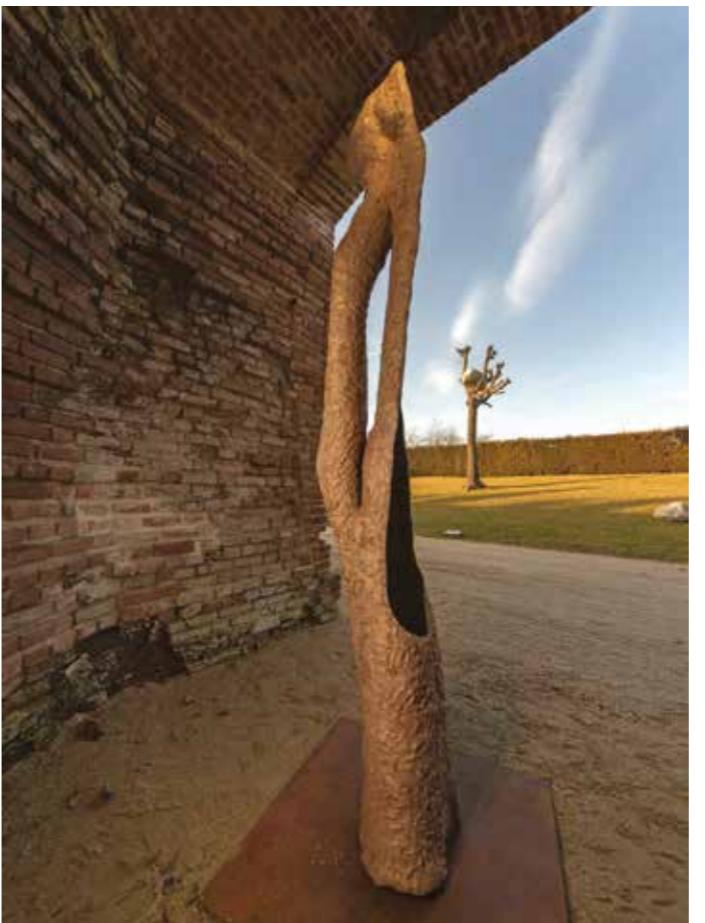
Michael Cunningham



Elisabetta Sgarbi



GIUSEPPE PENONE - ANAFORA
GIUSEPPE PENONE. ANAPHORA
GIUSEPPE PENONE. ANAPHORE



Giuseppe Penone

IL MONDO DI STEVE MCCURRY

THE WORLD OF STEVE MCCURRY

LE MONDE DE STEVE MCCURRY



Mario Turetta e/and/et Steve McCurry

SCULTURE MODERNE ALLA VENARIA REALE

MODERN SCULPTURES AT LA VENARIA REALE

SCULPTURES MODERNES À LA VENARIA REALE

MASBEDO - HANDLE WITH CARE



Il curatore / The curator / Le commissaire Luca Beatrice



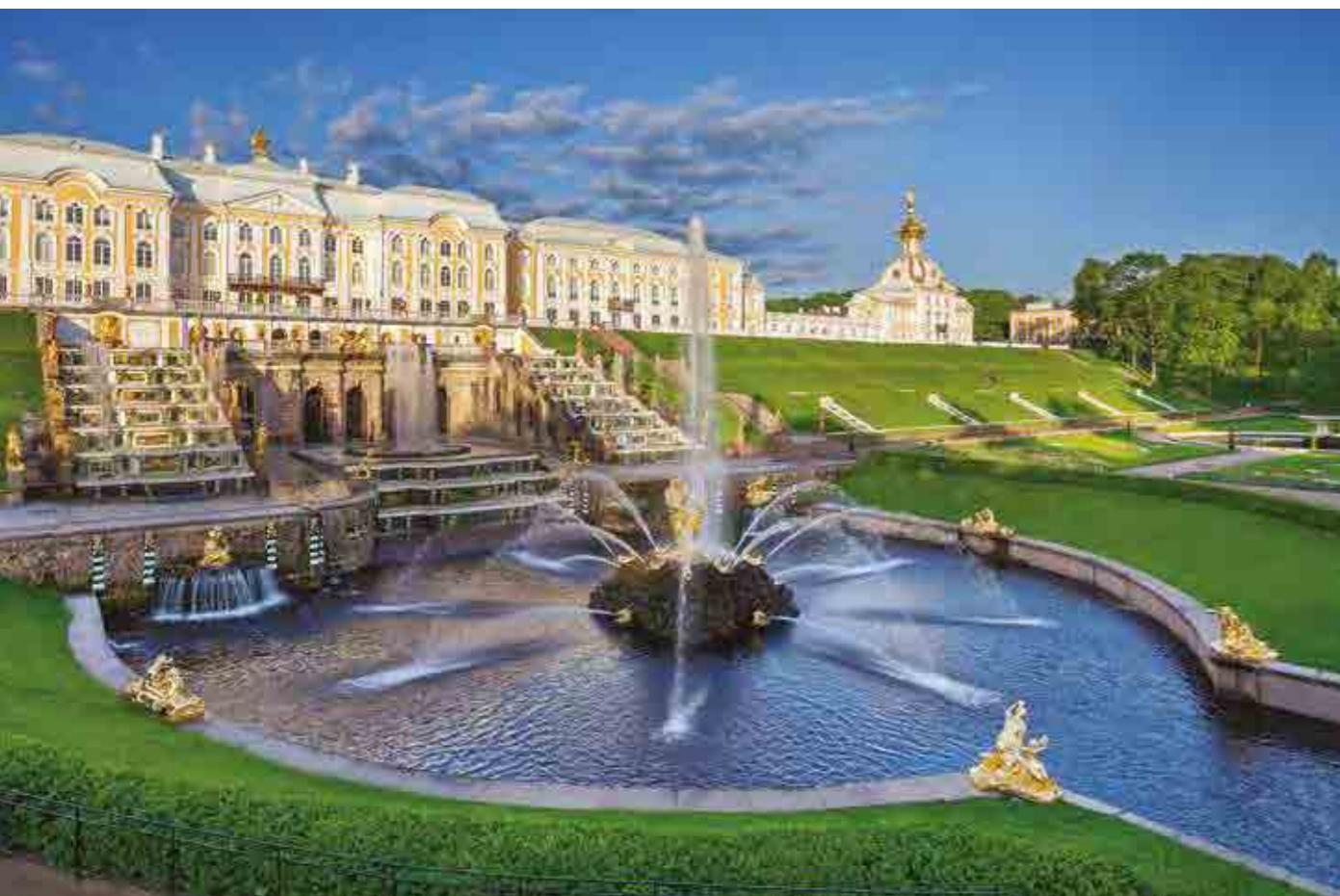
Gli artisti Masbedo in Citroniera / The Masbedo artists in the Citroniera / Les artistes Masbedo dans l'Orangerie



MERAVIGLIE DEGLI ZAR

THE WONDERS OF THE TSARS

MERVEILLES DES TSARS



Meraviglie degli Zar. I Romanov e il Palazzo Imperiale di Peterhof / The Wonders of the Tsars. The House of Romanov and the Imperial Palace of Peterhof / Merveilles des Tsars. Les Romanov et le Palais impérial de Peterhof

Roberto Falcone, Ilaria Borletti Buitoni, Vladimir Aristarkhov,
Paola Zini, Elena Kalnitskaya e/and/et Mario Tureta

BRUEGHEL. CAPOLAVORI DELL'ARTE FIAMMINGA

BRUEGHEL. MASTERPIECES OF FLEMISH ART

BRUEGHEL. CHEFS-D'ŒUVRE DE L'ART FLAMAND



Iole Siena, Mario Turetta, Paola Zini e/and/et Sergio Gaddi



EVENTI/EVENTS/ÉVÉNEMENTS



- ◆ **CONVEGNO "PAGGI E PAGGERIE ALLA CORTE DEI SAVOIA"**
SEMINAR "PAGES AT THE COURT OF SAVOY"
COLLOQUE « PAGES ET MAISON DES PAGES À LA COUR DES SAVOIE »
6 maggio/May/mai
- ◆ **LA NOTTE EUROPEA DEI MUSEI**
EUROPEAN NIGHT OF MUSEUMS
LA NUIT EUROPÉENNE DES MUSÉES
21 maggio/May/mai
- ◆ **ASSEMBLEA GENERALE DELL'ASSOCIAZIONE DELLE RESIDENZE REALI EUROPEE**
GENERAL ASSEMBLY OF THE ASSOCIATION OF EUROPEAN ROYAL RESIDENCES
ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE L'ASSOCIATION DES RÉSIDENCES ROYALES EUROPÉENNES
30-31 maggio/May/mai
- ◆ **GRAN PREMIO PARCO DEL VALENTINO**
GRAND PRIX PARCO DEL VALENTINO
GRAND PRIX PARC DU VALENTINO
11 giugno/June/juin
- ◆ **MODERAT IN CONCERTO**
MODERAT IN CONCERT
LES MODERAT EN CONCERT
14 giugno/June/juin
- ◆ **ALTISSIMA POVERTÀ**
Estate/Summer/Été
- ◆ **THE ITALIAN NEW WAVE ANNUAL SUMMIT**
22 luglio/July/juillet
- ◆ **TERRA MADRE-SALONE DEL GUSTO**
Settembre/September/Septembre
- ◆ **MTV DIGITAL DAYS**
Settembre/September/Septembre
- ◆ **MNEMOSYNE**
8 ottobre/October/octobre



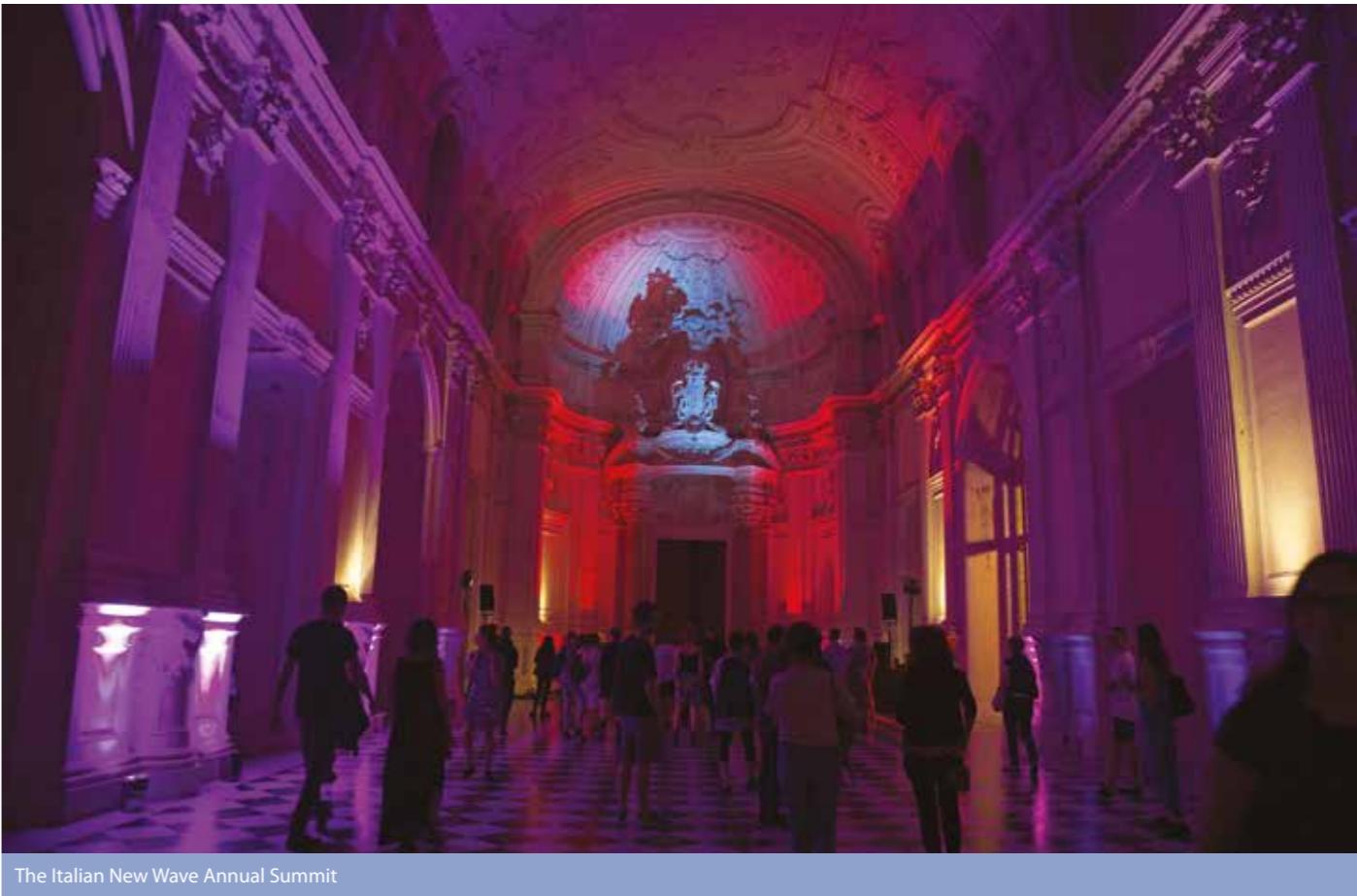
I partecipanti all'Assemblea Generale dell'Associazione delle Residenze Reali Europee / Participants to the General Assembly of the Association of European Royal Residences / Les participants à l'Assemblée Générale de l'Association des Résidences Royales Européennes



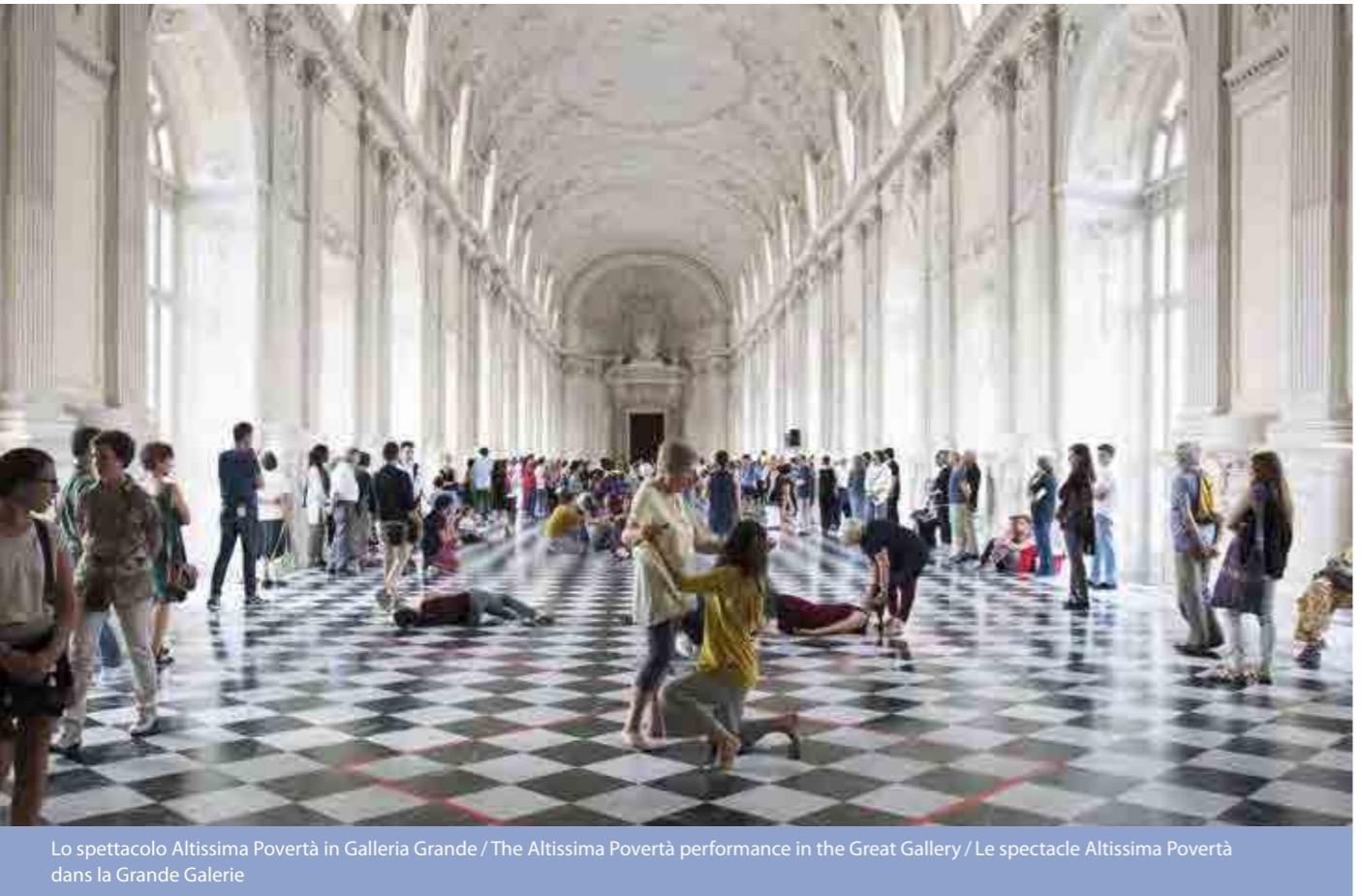
Gran Premio Parco del Valentino / Grand Prix Parco del Valentino
/ Grand Prix Parc du Valentino



Moderat in concerto/in concert/en concert



The Italian New Wave Annual Summit



Lo spettacolo Altissima Povertà in Galleria Grande / The Altissima Povertà performance in the Great Gallery / Le spectacle Altissima Povertà dans la Grande Galerie



MTV Digital Days



Lo spettacolo Mnemosyne nella Cappella di sant'Uberto / The Mnemosyne show in the Church of St. Hubert / Le spectacle Mnemosyne dans la Chapelle Saint-Hubert

DA RICORDARE/MILESTONES/DATES À RETENIR

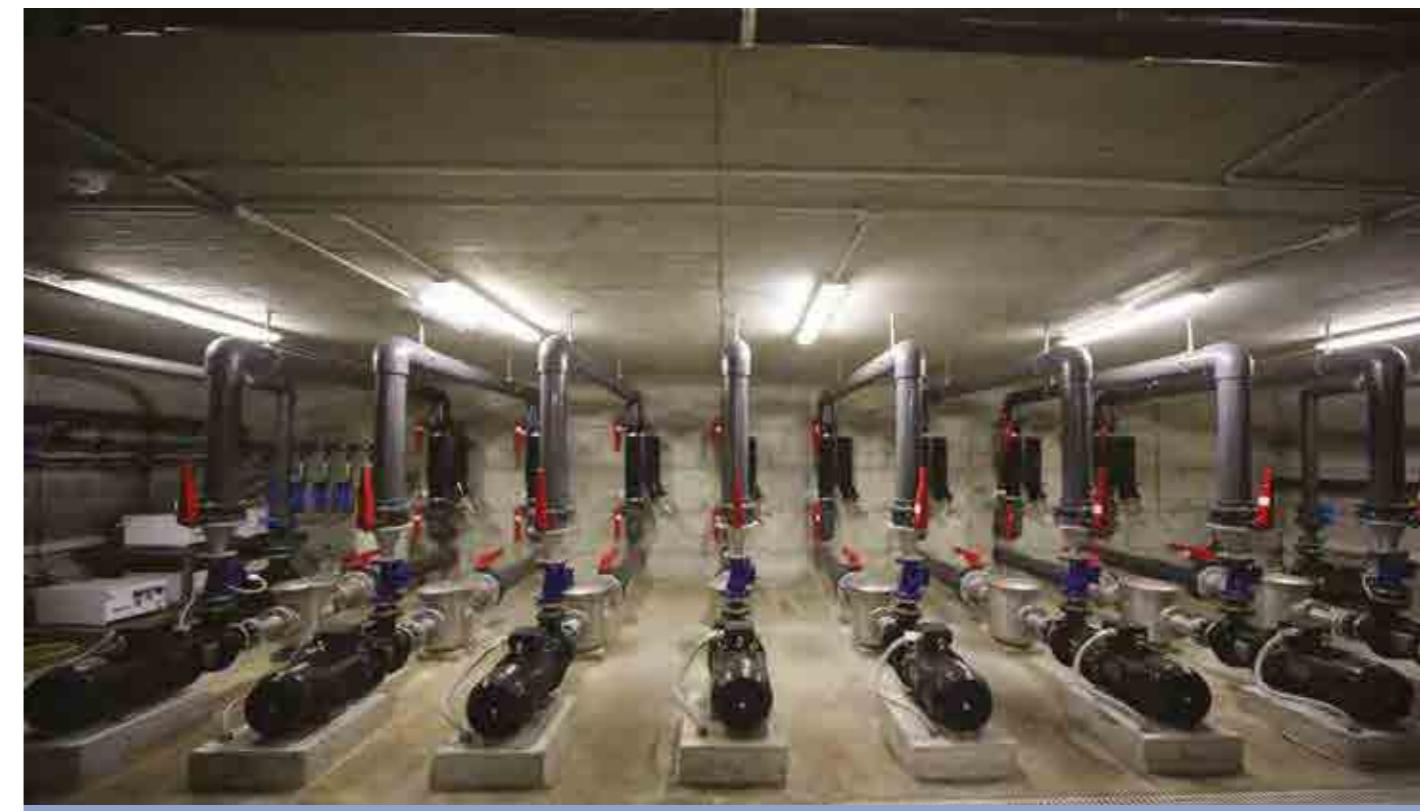
◆ **LA REGGIA GREEN**
THE REGGIA GOES GREEN
LE PALAIS « VERT »
Gennaio/January/Janvier

◆ **APERTURA DEI NUOVI PARCHEGGI**
OPENING OF THE NEW PARKING LOTS
OUVERTURE DES NOUVEAUX PARKINGS
27 giugno/June/juin

◆ **PRIMATO ANNUALE: STACCATI 1.000.000 DI BIGLIETTI**
ANNUAL RECORD: 1,000,000 TICKETS ISSUED
RECORD ANNUEL : 1 000 000 DE BILLETS VENDUS
30 dicembre/December/décembre



Mario Tureta e/and/et Paola Zini omaggiano il milionesimo ingresso pagante del 2016 / welcome the millionth paying visitor of 2016 / accueillent le millionième visiteur de 2016



Continuano, programmati in modo sistematico con investimenti mirati, gli interventi innovativi volti alla riqualificazione ed ammodernamento strutturale e degli impianti energetici di tutto il complesso. / Through systematic targeted investments, innovative structural upgrades are constantly implemented to modernize the power systems of the estate. / Depuis janvier 2016 des travaux programmés de manière systématique selon un plan d'investissements ciblés continuent dans tout le complexe en vue de la requalification des structures et de la modernisation des installations énergétiques.

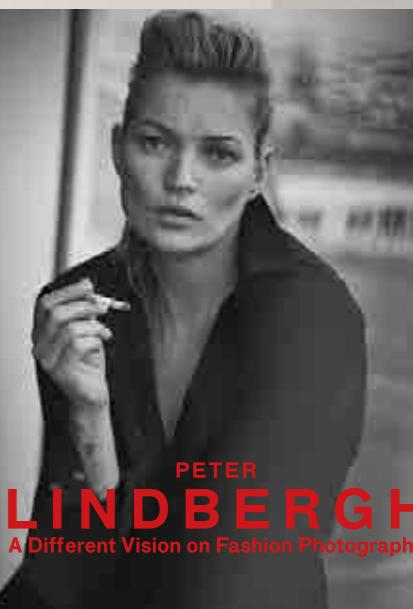
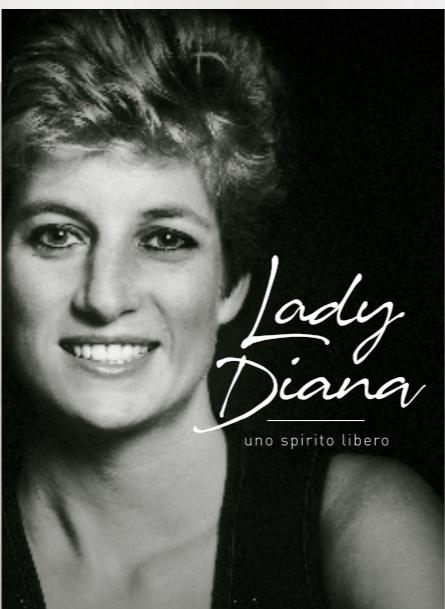
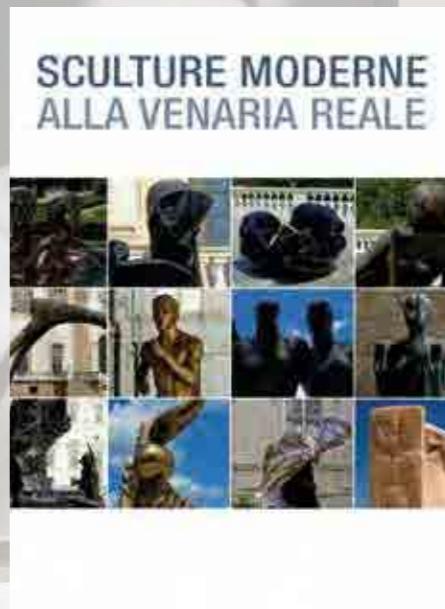
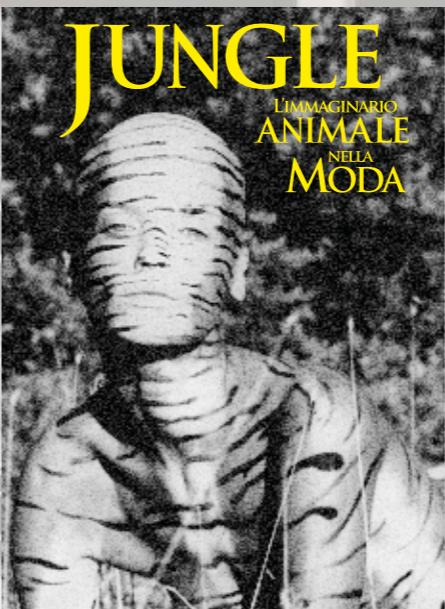
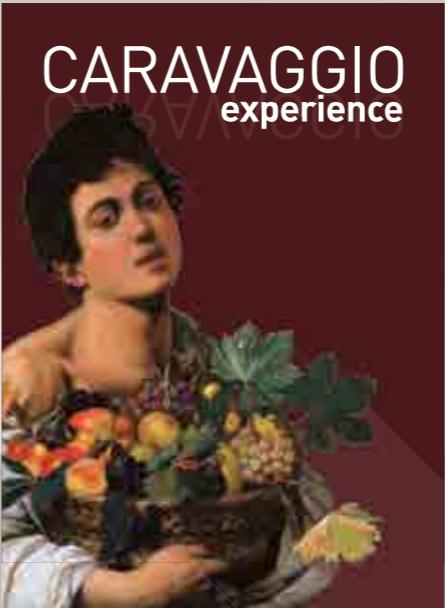


2017

1.039.177
INGRESSI / ADMISSIONS / ENTRÉES

MOSTRE/EXHIBITIONS/EXPOSITIONS

- ◆ CARAVAGGIO EXPERIENCE
18 marzo/March/mars
- ◆ DALLE REGGE D'ITALIA. TESORI E SIMBOLI DELLA REGALITÀ SABAUDA
FROM THE ROYAL PALACES OF ITALY. TREASURES AND SYMBOLS OF SAVOY REGALITY
DES PALAIS D'ITALIE. TRÉSORS ET SYMBOLES ROYAUX DE LA MAISON DE SAVOIE
25 marzo/March/mars
- ◆ MAKOTO SHINKAI
5 aprile/April/avril
- ◆ VIA CRUCIS DI LUIGI STOISA
VIA CRUCIS BY LUIGI STOISA
CHEMIN DE CROIX DE LUIGI STOISA
8 aprile/April/avril
- ◆ JUNGLE. L'IMMAGINARIO ANIMALE NELLA MODA
JUNGLE. THE ANIMAL IMAGERY IN FASHION
JUNGLE. L'IMAGINAIRE ANIMAL DANS LA MODE
12 aprile/April/avril
- ◆ SCULTURE MODERNE ALLA VENARIA REALE
MODERN SCULPTURES AT LA VENARIA REALE
SCULPTURES MODERNES À LA VENARIA REALE
19 maggio/May/mai
- ◆ LA MILANESIANA
MICHAEL NYMAN. IMAGES WERE INTRODUCED
23 giugno/June/juin
- FLEUR JAGGY. OPERE SU CARTA
FLEUR JAGGY. WORKS ON PAPER
FLEUR JAGGY. ŒUVRES SUR PAPIER
23 giugno/June/juin
- ◆ LADY DIANA. UNO SPIRITO LIBERO
LADY DIANA. A FREE SPIRIT
LADY DIANA. UN ESPRIT LIBRE
8 luglio/July/juillet
- ◆ GIOVANNI BOLDINI
29 luglio/July/juillet
- ◆ PETER LINDBERGH. A DIFFERENT VISION ON FASHION PHOTOGRAPHY
7 ottobre/October/octobre
- ◆ IL TEATRO DELLA SCULTURA
THE THEATER OF SCULPTURE
LE THÉÂTRE DE LA SCULPTURE
14 ottobre/October/octobre
- ◆ TRE PREZIOSI ARAZZI FIAMMINGHI DEL SEICENTO ALLA REGGIA DI VENARIA
GRAZIE AL CONFERIMENTO DI MARTINI & ROSSI
THREE PRECIOUS 17TH C. FLEMISH TAPESTRIES AT THE REGGIA DI VENARIA
ON EXTENDED LOAN FROM MARTINI & ROSSI
TROIS PRÉCIEUSES TAPISSERIES FLAMMDES DU XVII^E SIÈCLE AU PALAIS DE VENARIA
GRÂCE À L'APPORT DE MARTINI & ROSSI
30 novembre/November/novembre



CARAVAGGIO EXPERIENCE



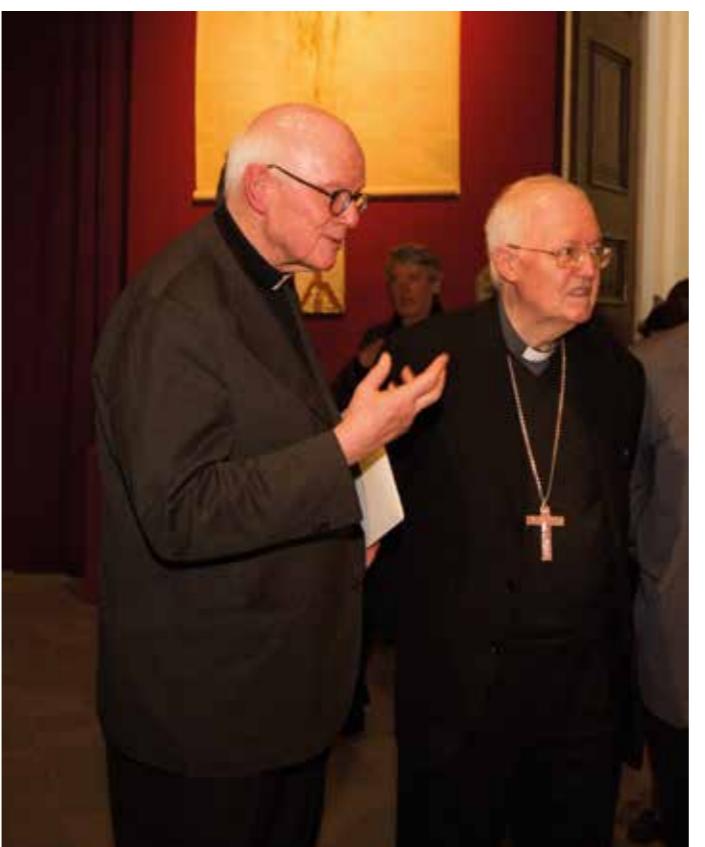
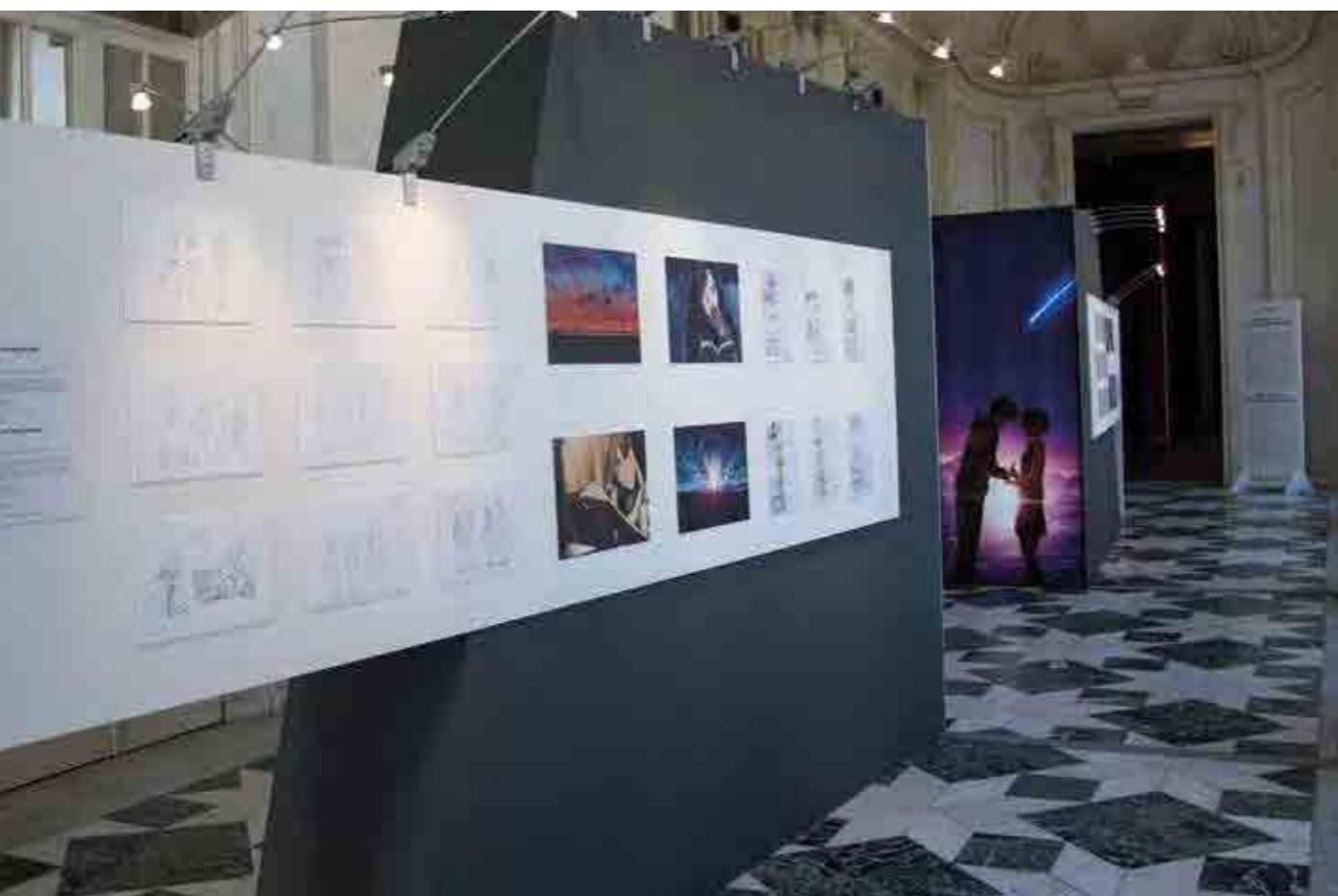
DALLE REGGE D'ITALIA

FROM THE ROYAL PALACES OF ITALY

DES PALAIS D'ITALIE



Dalle Regge d'Italia. Tesori e simboli della regalità sabauda / From the Royal Palaces of Italy. Treasures and symbols of Savoy regality
/ Des Palais d'Italie. Trésors et symboles royaux de la Maison de Savoie



Monsignor/Monseigneur Timothy Verdon e l'Arcivescovo di Torino
/and the Archbishop of Turin / et l'Archevêque de Turin Cesare Nosiglia



L'Arcivescovo di Torino / The Archbishop of Turin / L'Archevêque de Turin
Cesare Nosiglia, Luigi Stoisa e/and/et Mario Turetta

JUNGLE. L'IMMAGINARIO ANIMALE NELLA MODA

JUNGLE. THE ANIMAL IMAGERY IN FASHION

JUNGLE. L'IMAGINAIRE ANIMAL DANS LA MODE



Mario Turetta, Paola Zini e/and/et Antonella Parigi

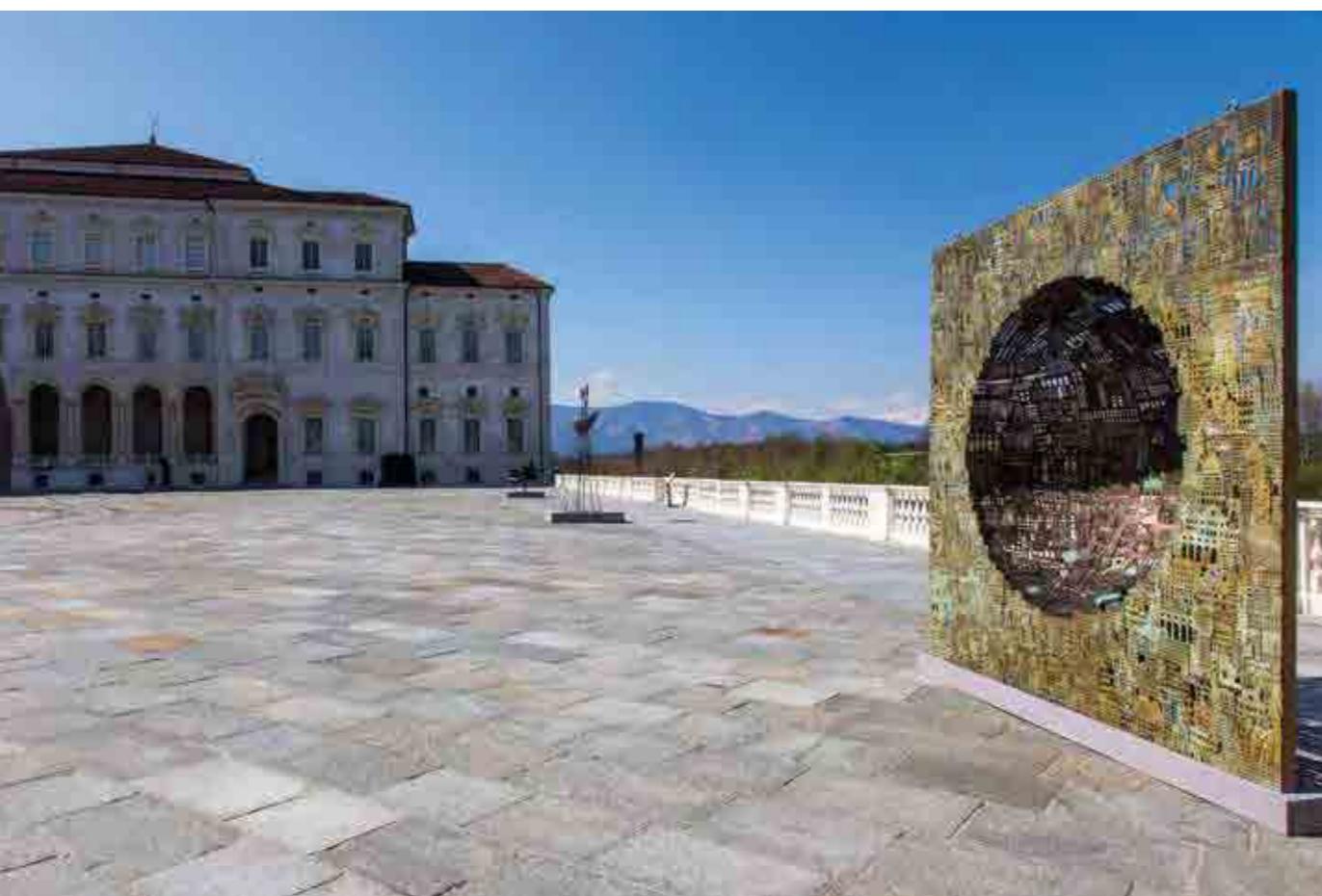


SCULTURE MODERNE ALLA VENARIA REALE

MODERN SCULPTURES AT LA VENARIA REALE

SCULPTURES MODERNES À LA VENARIA REALE

LA MILANESIANA
MICHAEL NYMAN
FLEUR JAGGY



Michael Nyman. Images were introduced



Elisabetta Sgarbi



Fleur Jaggy



Paola Zini, Michael Nyman e/and/et Mario Turetta



Fleur Jaggy. Opere su carta / Works on paper / Œuvres sur papier

LADY DIANA. UNO SPIRITO LIBERO

LADY DIANA. A FREE SPIRIT

LADY DIANA. UN ESPRIT LIBRE





Antonella Parigi, Paola Zini e il curatore / and the curator
/ et le commissaire Sergio Gaddi

PETER LINDBERGH
A DIFFERENT VISION ON FASHION PHOTOGRAPHY



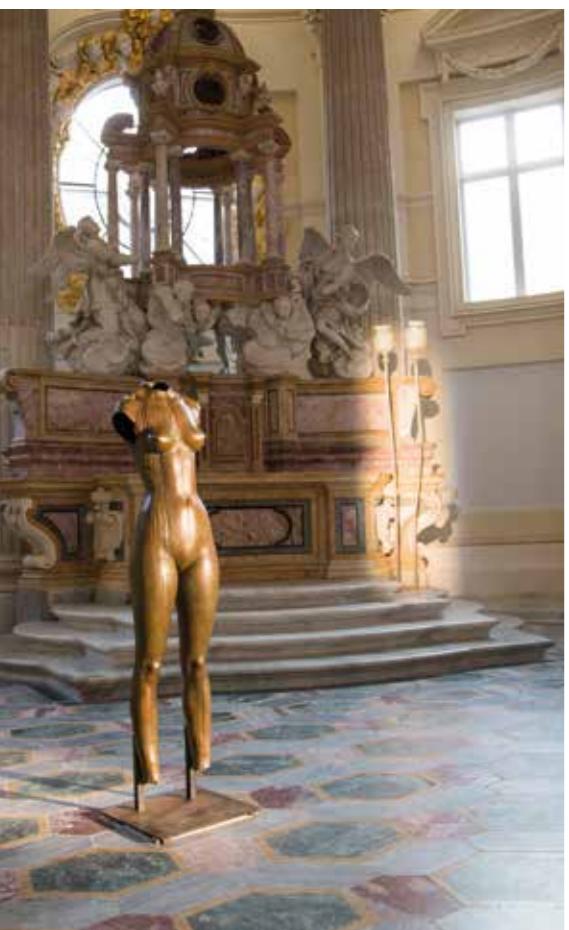
Il curatore/the curator/le commissaire Thierry-Maxime Loriot,
Emily Ansenk, Peter Lindbergh, Paola Zini, Mario Turetta e/and/et
Mariacarla Boscono



IL TEATRO DELLA SCULTURA

IL TEATRO DELLA SCULTURA

LE THÉÂTRE DE LA SCULPTURE



TRE PREZIOSI ARAZZI FIAMMINGHI DEL SEICENTO ALLA REGGIA DI VENARIA

THREE PRECIOUS 17TH C. FLEMISH TAPESTRIES AT THE REGGIA DI VENARIA

TROIS PRÉCIEUSES TAPISSERIES FLAMMANDES DU XVII^E SIÈCLE AU PALAIS DE VENARIA



Mario Turetta e/and/et Domenico Papa



EVENTI/EVENTS/ÉVÉNEMENTS

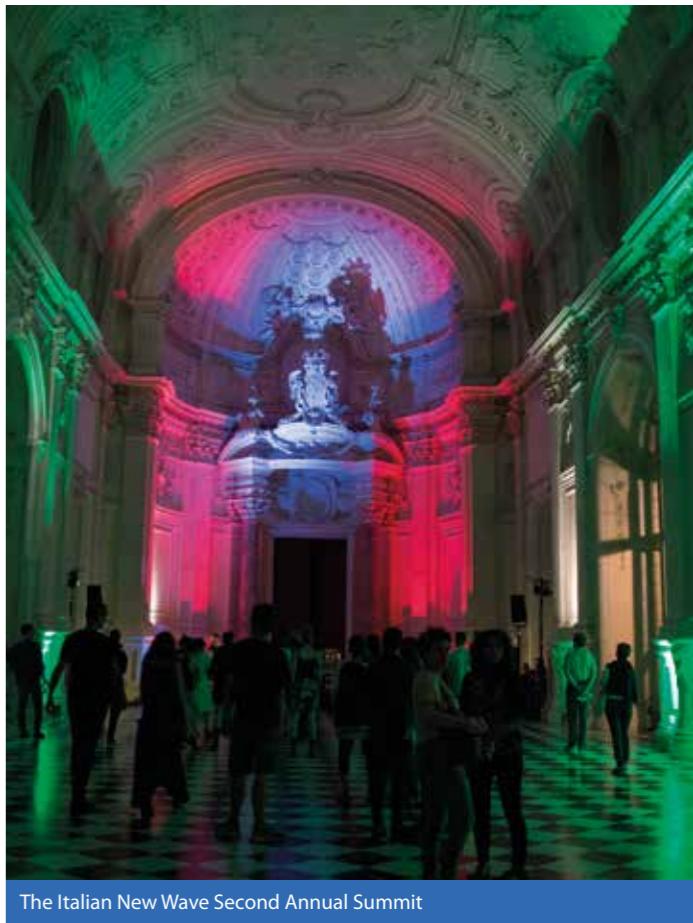
- 
- ◆ **CONCERTO DI PRIMAVERA**
SPRING CONCERT
CONCERT DE PRINTEMPS
26 marzo/March/mars
 - ◆ **LECTIO MAGISTRALIS DI CLAUDIO STRINATI SU CARAVAGGIO**
LECTURE BY CLAUDIO STRINATI ON CARAVAGGIO
LECTIO MAGISTRALIS DE CLAUDIO STRINATI SUR LE CARAVAGE
29 marzo/March/mars
 - ◆ **DIALOGO SU CARAVAGGIO TRA STRINATI E MANARA**
DIALOGUE ON CARAVAGGIO BETWEEN STRINATI AND MANARA
DIALOGUE SUR LE CARAVAGE ENTRE STRINATI ET MANARA
19 maggio/May/mai
 - ◆ **CONVEGNO: IL POTERE DEI SAVOIA**
SEMINAR "SAVOY POWER"
COLLOQUE « LE POUVOIR DES SAVOIE »
29-31 maggio/May/mai
 - ◆ **CONCERTO DI MICHAEL NYMAN ORCHESTRA**
CONCERT BY THE MICHAEL NYMAN ORCHESTRA
CONCERT DE MICHAEL NYMAN ORCHESTRA
22 giugno/June/juin
 - ◆ **L'ONORE DEL BOTTOONE A MICHAEL NYMAN**
MICHAEL NYMAN IS AWARDED THE HONOR OF THE BOTTOONE
L'HONNEUR DU BOUTON À MICHAEL NYMAN
22 giugno/June/juin
 - ◆ **LA STORIA DEL PIEMONTE NEI CANTI DELLA SUA GENTE**
THE HISTORY OF PIEDMONT IN THE CHANTS OF ITS PEOPLE
L'HISTOIRE DU PIÉMONT DANS LES CHANTS DE SON PEUPLE
8 luglio/July/juillet
 - ◆ **CONCERTO DI PAOLA TURCI E ERMAL META**
CONCERT BY PAOLA TURCI AND ERMAL META
CONCERT DE PAOLA TURCI ET ERMAL META
12 luglio/July/juillet
 - ◆ **THE ITALIAN NEW WAVE SECOND ANNUAL SUMMIT**
14 luglio/July/juillet
 - ◆ **CONCERTO DELL'ORCHESTRA SINFONICA NAZIONALE DELLA RAI**
CONCERT OF THE RAI NATIONAL SYMPHONY ORCHESTRA
CONCERT DE L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE NATIONAL DE LA RAI
21 luglio/July/juillet
 - ◆ **1° FESTIVAL NAZIONALE DELLE BANDE MUSICALI GIOVANILI**
1ST NATIONAL FESTIVAL OF JUNIOR MUSICAL BANDS
1^{ER} FESTIVAL NATIONAL DES HARMONIES RÉGIONALES DE JEUNES MUSICIENS
22-23 luglio/July/juillet
 - ◆ **#WAKEUPREGGIA**
16 settembre/September/septembre
 - ◆ **TATTOO DA RE. RASSEGNA MUSICALE DELLE BANDE MILITARI ITALIANE**
TATTOO FOR A KING. MUSIC FESTIVAL OF ITALIAN MILITARY BANDS
TATTOO DE ROI. FESTIVAL MUSICAL DES FANFARES MILITAIRES ITALIENNES
15 ottobre/October/octobre
 - ◆ **LA SCATOLA DEI RICORDI E LA CUPOLA CHE NON C'È**
THE BOX OF MEMORIES AND THE DOME THAT IS NOT THERE
LA BOÎTE AUX SOUVENIRS ET LA COUPOLE INEXISTANTE
17 ottobre/October/octobre
 - ◆ **CONCERTO DELLA BANDA MUSICALE DELLA MARINA MILITARE**
CONCERT BY THE ITALIAN NAVY BAND
CONCERT DE LA FANFARE DE LA MARINE MILITaire
21 ottobre/October/octobre
 - ◆ **L'ONORE DEL BOTTOONE ALLA SCEICCA MAI BINT MOHAMMED AL KHALIFA DEL REGNO DEL BAHREIN**
THE HONOR OF THE BOTTOONE AWARDED TO SHEIKHA MAI BINT MOHAMMED AL KHALIFA OF THE KINGDOM OF BAHREIN
L'HONNEUR DU BOUTON À SHAÏKA MAI BINT MOHAMMED AL KHALIFA DU ROYAUME DE BAHREïN
25 ottobre/October/octobre
 - ◆ **INCONTRO CON VITTORIO STORARO E CLAUDIO STRINATI**
MEETING WITH VITTORIO STORARO AND CLAUDIO STRINATI
RENCONTRE AVEC VICTOR STORARO ET CLAUDIO STRINATI
8 novembre/November/novembre
 - ◆ **IL SOGNO DEL NATALE**
A DREAM OF CHRISTMAS
LE RÊVE DE NOËL
25 novembre/November/novembre
 - ◆ **CONVEGNO: LA FORMAZIONE DEL GIARDINIERE D'ARTE PER GIARDINI E PARCHI STORICI**
SEMINAR "TRAINING TO BECOME AN ART GARDENER FOR HISTORIC PARKS AND GARDENS"
COLLOQUE « LA FORMATION DU JARDINIER D'ART POUR LES JARDINS ET PARCS HISTORIQUES »
12 dicembre/December/décembre



Concerto di primavera / Spring Concert / Concert de Printemps



Concerto dell'Orchestra Sinfonica Nazionale della Rai / Concert of the RAI National Symphony Orchestra / Concert de l'Orchestre symphonique national de la Rai



The Italian New Wave Second Annual Summit



Milo Manara e/and/et Claudio Strinati



Mario Tureta, Pietro Passerin d'Entrèves, Michael Nyman e/and/et Paola Zini

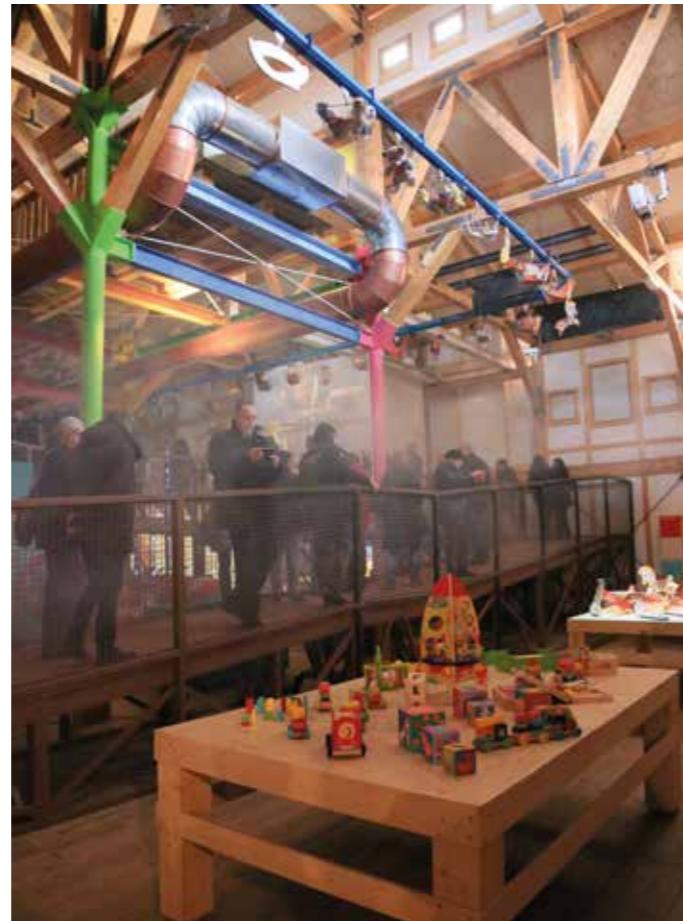
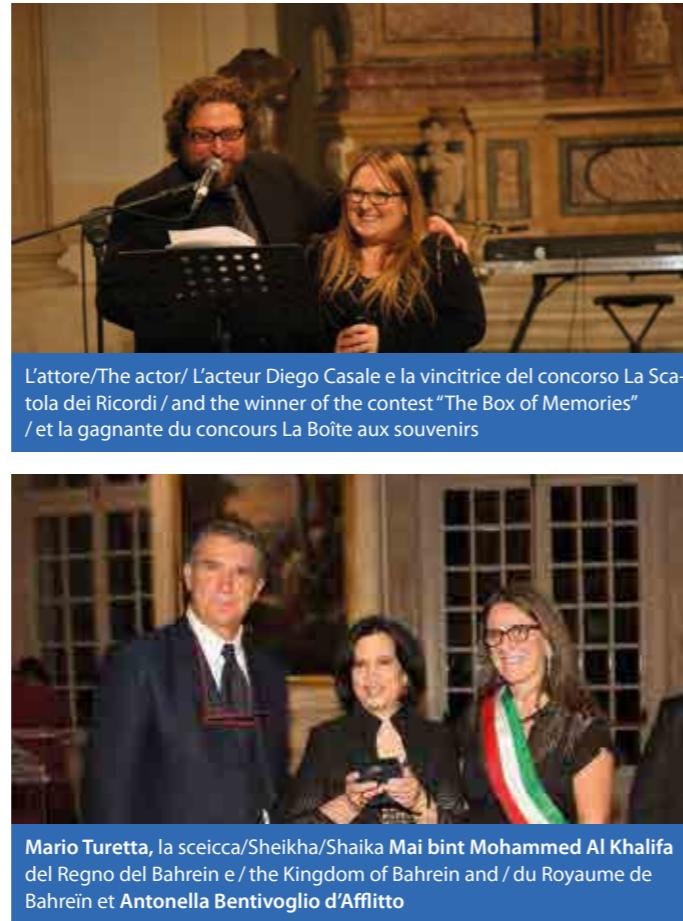


Michael Nyman in concerto / in concert / en concert



Una parata della manifestazione Tattoo da Re / Parade for the "Tattoo for a King" event / Une parade de la manifestation Tattoo de Roi

DA RICORDARE/MILESTONES/DATES À RETENIR



- ♦ **NASCE IL CONSORZIO DELLE RESIDENZE REALI SABAUDE**

CREATION OF CONSORZIO DELLE RESIDENZE REALI SABAUDE
LANCEMENT DU CONCOURS DES RÉSIDENCES ROYALES DE SAVOIE
19 luglio/July/jUILLET

- ♦ **G7 INDUSTRIA/ICT, SCIENZA E LAVORO ALLA REGGIA**

G7 INDUSTRY/ICT, SCIENCE AND LABOR AT THE REGGIA
G7 INDUSTRIE/TIC, SCIENCE ET TRAVAIL AU PALAIS
24-30 settembre/September/septembre

- ♦ **10° ANNIVERSARIO A CORTE**

TENth ANNIVERSARY AT COURT
10^e ANNIVERSAIRE À LA COUR
15 ottobre/October/octobre

- ♦ **CELEBRAZIONE DEL VENTENNIALE DELL'ISCRIZIONE DELLE RESIDENZE REALI SABAUDE**

NELLA LISTA DEL PATRIMONIO MONDIALE DELL'UMANITÀ DELL'UNESCO
CELEBRATION OF THE 20th ANNIVERSARY OF THE INSCRIPTION OF THE ROYAL RESIDENCES OF SAVOY
ON UNESCO'S WORLD HERITAGE LIST
CÉLÉBRATION DU VINGTIÈME ANNIVERSAIRE DE L'INSCRIPTION DES RÉSIDENCES DE LA FAMILLE
ROYALE DE SAVOIE SUR LA LISTE DU PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO
24 novembre/November/novembre



Foto di gruppo dei Ministri del Lavoro al G7 / Group photo of the G7 Labor Ministers / Photo de groupe des ministres du Travail au G7

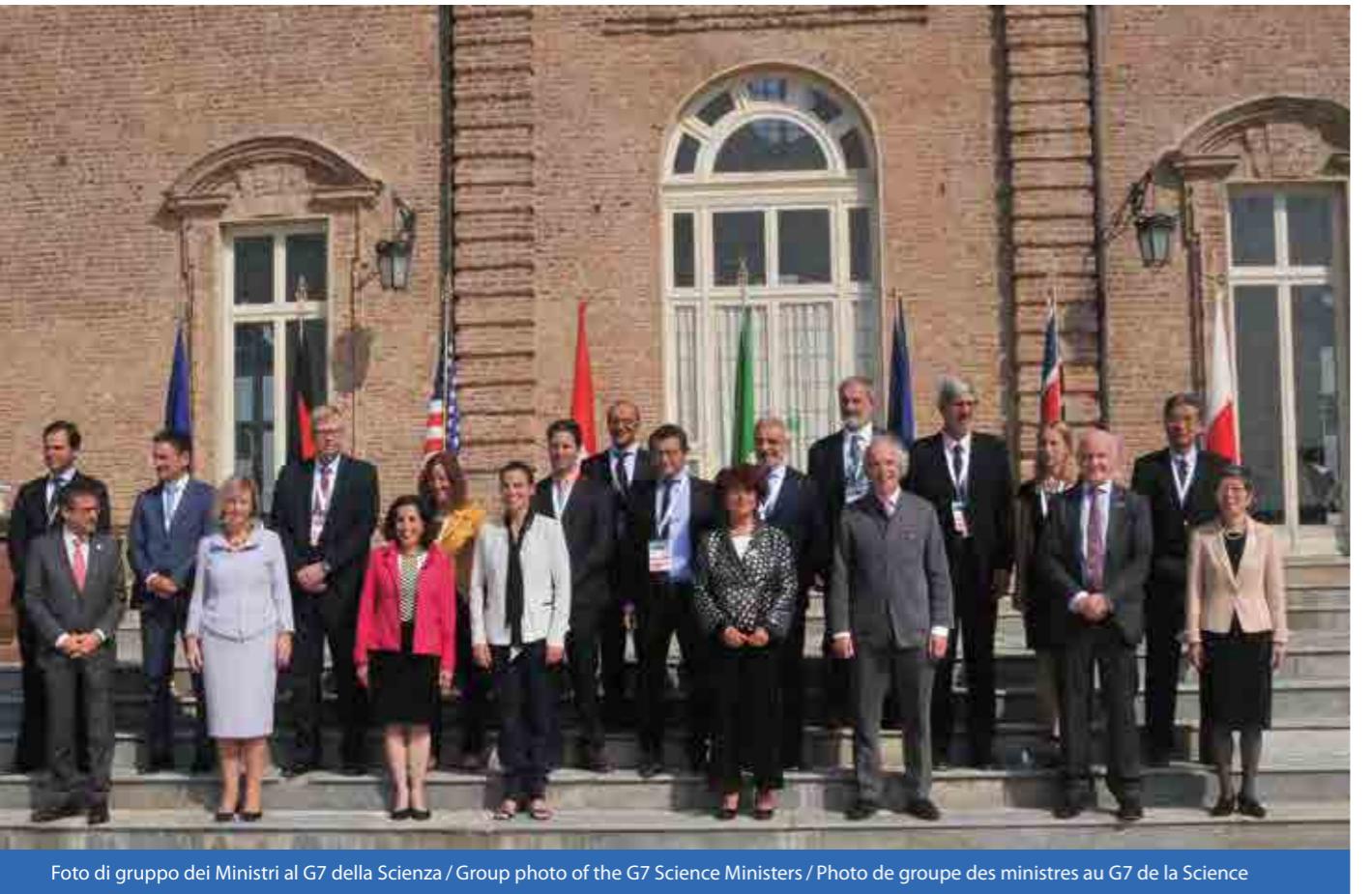


Foto di gruppo dei Ministri al G7 della Scienza / Group photo of the G7 Science Ministers / Photo de groupe des ministres au G7 de la Science



Paola Zini e/and/et Valeria Fedeli



Taglio della torta per il 10th anniversario di apertura della Reggia / Cutting of the cake for the 10th anniversary of the Reggia's opening / Le découpage du gâteau pour le 10^e anniversaire de l'ouverture du Palais



Celebrazione del ventennale dell'iscrizione delle Residenze Reali Sabaude nella Lista del Patrimonio Mondiale dell'Umanità dell'UNESCO/Celebration of the 20th anniversary of the inscription of the Royal Residences of Savoy on UNESCO's World Heritage List/ Célébration du vingtième anniversaire de l'inscription des Résidences de la famille royale de Savoie sur la Liste du Patrimoine mondial de l'UNESCO

I PRINCIPALI FORMAT RICORRENTI

THE MAIN RECURRING FORMATS

LES PRINCIPAUX FORMATS RÉCURRENTS

- ♦ **FESTA DELLE ROSE / ROSE FESTIVAL / FÊTE DES ROSES**
- ♦ **VENARIA REAL MUSIC**
- ♦ **ANNIVERSARIO A CORTE / ANNIVERSARY AT COURT / ANNIVERSAIRE À LA COUR**
- ♦ **FESTA DI SANT'UBERTO / FEAST OF SAINT HUBERT / FÊTE DE LA SAINT-HUBERT**
- ♦ **MUSICA A CORTE / MUSIC AT COURT / MUSIQUE À LA COUR**
- ♦ **TEATRO A CORTE / THEATER AT COURT / THÉÂTRE À LA COUR**
- ♦ **GRAN BALLO DELLA VENARIA REALE**
THE GRAND BALL OF LA VENARIA REALE
GRAND BAL DE LA VENARIA REALE
- ♦ **UNA CORSA DA RE / THE ROYAL RUN / UNE COURSE DE ROI**
- ♦ **PHOTO CONTEST LA VENARIA REALE**
LA VENARIA REALE PHOTO CONTEST
CONCOURS DE PHOTO LA VENARIA REALE
- ♦ **SERATE REGALI / ROYAL NIGHTS / SOIRÉES ROYALES**
- ♦ **SERE D'ESTATE ALLA REGGIA / SUMMER NIGHTS AT THE REGGIA / SOIRÉES D'ÉTÉ AU PALAIS**
- ♦ **NUIT ROYALE**
- ♦ **DOMENICHE DA RE / ROYAL SUNDAYS / DIMANCHES DE ROI**
- ♦ **GIORNATE DA RE / KING FOR A DAY / JOURNÉES DE ROI**
- ♦ **NATURA IN MOVIMENTO / NATURE IN MOTION / LA NATURE EN MOUVEMENT**
- ♦ **CONCORSO INTERNAZIONALE DI ATTACCHI DI TRADIZIONE**
INTERNATIONAL COMPETITION FOR TRADITIONAL CARRIAGES
CONCOURS INTERNATIONAL D'ATTELAGES TRADITIONNELS
- ♦ **GALÀ DI FERRAGOSTO / THE FERRAGOSTO GALA / GALA DU 15 AOÛT**
- ♦ **CONVERSAZIONI A CORTE**
CONVERSATIONS AT COURT
CONVERSATIONS À LA COUR



FESTA DELLE ROSE

ROSE FESTIVAL

FÊTE DES ROSES



ANNIVERSARIO A CORTE

ANNIVERSARY AT COURT

ANNIVERSAIRE À LA COUR



FESTA DI SANT'UBERTO

FEAST OF SAINT HUBERT

FÊTE DE LA SAINT-HUBERT



MUSICA A CORTE

MUSIC AT COURT

MUSIQUE À LA COUR



TEATRO A CORTE

THEATER AT COURT

THÉÂTRE À LA COUR

GRAN BALLO DELLA VENARIA REALE

THE GRAND BALL OF VENARIA REALE

GRAND BAL DE LA VENARIA REALE



UNA CORSA DA RE

THE ROYAL RUN

UNE COURSE DE ROI



PHOTO CONTEST LA VENARIA REALE

LA VENARIA REALE PHOTO CONTEST

CONCOURS DE PHOTO LA VENARIA REALE

SERATE REGALI

ROYAL NIGHTS

SOIRÉES ROYALES



SERE D'ESTATE ALLA REGGIA

SUMMER NIGHTS AT THE REGGIA

SOIRÉES D'ÉTÉ AU PALAIS

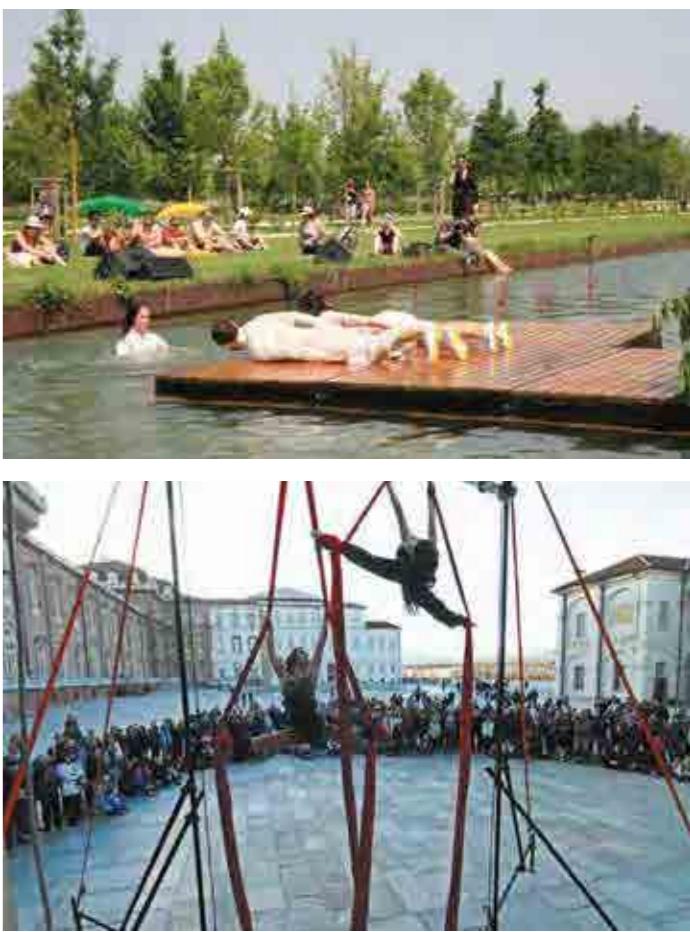


NUIT ROYALE

DOMENICHE DA RE
ROYAL SUNDAYS
DIMANCHES DE ROI



GIORNATE DA RE
KING FOR A DAY
JOURNÉES DE ROI



NATURA IN MOVIMENTO

NATURE IN MOTION

LA NATURE EN MOUVEMENT



CONCORSO INTERNAZIONALE DI ATTACCHI DI TRADIZIONE

INTERNATIONAL COMPETITION FOR TRADITIONAL CARRIAGES

CONCOURS INTERNATIONAL D'ATTELAGES TRADITIONNELS



GALÀ DI FERRAGOSTO

THE FERRAGOSTO GALA

GALA DU 15 AOÛT



CONVERSAZIONI A CORTE

CONVERSATIONS AT COURT

CONVERSATIONS À LA COUR



I PROGETTI EDUCATIVI EDUCATIONAL PROJECTS LES PROJETS ÉDUCATIFS



◆ **SCOPRIRE LA VENARIA REALE. LA CONOSCENZA COME PARTECIPAZIONE E TUTELA**
DISCOVER LA VENARIA REALE. LEARNING TO PARTICIPATE AND PROTECT
DÉCOUVRIR LA VENARIA REALE. LA CONNAISSANCE COMME PARTICIPATION ET PROTECTION

Ottobre/October/Octobre 2007 - Maggio/May/Mai 2008

◆ **LA REGGIA DI TUTTI, LA REGGIA PER TUTTI**
THE REGGIA OF THE PEOPLE, THE REGGIA FOR ALL
LE PALAIS DE TOUS, LE PALAIS POUR TOUS
Dicembre/December/Décembre 2009

◆ **VITA IN MOVIMENTO**
LIFE IN MOTION
LA VIE EN MOUVEMENT
Gennaio - Dicembre / January - December / Janvier - Décembre 2009

◆ **INAUGURAZIONE DELL'ANNO SCOLASTICO**
INAUGURATION OF THE SCHOOL YEAR
INAUGURATION DE L'ANNÉE SCOLAIRE
Settembre/September/Septembre 2010

◆ **INIZIATIVE E LABORATORI IN OCCASIONE DEL 150° DELL'UNITÀ D'ITALIA**
INITIATIVES AND WORKSHOPS FOR THE 150TH ANNIVERSARY OF ITALY'S UNIFICATION
INITIATIVES ET ATELIERS À L'OCCASION DU 150^e ANNIVERSAIRE DE L'UNITÉ ITALIENNE
2011 - 2012

◆ **NUOVE PROFESSIONI AL SERVIZIO DELL'ARTE**
NEW PROFESSIONS FOR ART
NOUVELLES PROFESSIONS AU SERVICE DE L'ART
Marzo/March/Mars 2013

◆ **IL BANCHETTO DEL RE**
THE KING'S BANQUET
LE BANQUET DU ROI
Gennaio/January/Janvier 2014

◆ **COMUNICARE IL PATRIMONIO**
COMMUNICATING THE HERITAGE
COMMUNIQUER LE PATRIMOINE
Gennaio - Dicembre / January - December / Janvier - Décembre 2015

◆ **ANDARE A BOTTEGA**
BECOMING AN APPRENTICE
FAIRE SON APPRENTISSAGE
Gennaio - Dicembre / January - December / Janvier - Décembre 2016

◆ **CORSO DI FORMAZIONE PROFESSIONALE PER GIARDINIERE D'ARTE
PER GIARDINI E PARCHI STORICI**
PROFESSIONAL TRAINING COURSE FOR ART GARDENERS FOR HISTORIC PARKS AND GARDENS
COURS DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE JARDINIER D'ART POUR JARDINS ET PARCS HISTORIQUES
2016 - 2017

◆ **MUSEO PER TUTTI**
THE MUSEUM FOR ALL
MUSÉE POUR TOUS
Gennaio - Dicembre / January - December / Janvier - Décembre 2017



Inaugurazione anno scolastico nel 150° dell'Unità d'Italia nella Corte d'onore della Reggia / Inauguration of the school year on the 150th anniversary of Italy's Unification in the Court of Honor of the Reggia / Inauguration de l'année scolaire pour le 150^e anniversaire de l'Unité italienne dans la Cour d'honneur du Palais



Mario Tureta e/and/et Nicola Crepax con gli studenti del progetto Andare a Bottega / with the students of the project Becoming an Apprentice / avec les étudiants du projet Faire son apprentissage



Mario Tureta, Paola Zini e/and/et Paolo Pejrone con i partecipanti al Corso per Giardinieri d'arte / with the participants to the Course for Art Gardeners / avec les participants à la formation de Jardiniers d'art



Gianna Pentenero e/and/et Mario Tureta con i partecipanti al Corso per Giardinieri d'arte / with the participants to the Course for Art Gardeners / avec les participants à la formation de Jardiniers d'art



Gli studenti del progetto Comunicare il Patrimonio / The students of the project Communicating the Heritage / Les étudiants du projet Communiquer le patrimoine



HANNO DETTO DI NOI TESTIMONIALS ILS ONT DIT À PROPOS DE NOUS



Carlo Azeglio Ciampi Presidente della Repubblica

President of the Italian Republic / Président de la République

Questo posto così imponente e favoloso, questo panorama immenso a perdifiato sui Giardini mi rievocano i versi dell'Infinito di Giacomo Leopardi: è una sensazione speciale, una vera emozione. Venaria è un capolavoro assoluto di livello internazionale.

This place, so impressive and fabulous, and the endless, breathtaking scenery of the Gardens bring to mind the poem "L'Infinito" by Leopardi: it is a special feeling, a genuine emotion. Venaria is an absolute masterpiece of international standing. / Ce lieu si imposant et fabuleux, ce panorama immense à perte de vue sur les Jardins évoquent à mon esprit les vers de l'Infini de Giacomo Leopardi : c'est une sensation spéciale, une véritable émotion. Venaria est un chef-d'œuvre absolu de niveau international.

♦ 10 marzo/March/mars 2006

Peter Greenaway regista / film director / réalisateur

La Reggia è uno spazio straordinario: per me è davvero stimolante cimentarmi con questo ambiente, con la sua storia, tentare di farlo rivivere ripopolandolo con suggestioni e racconti.

The Reggia is an extraordinary space: it is truly inspiring for me to work with this environment and its history, to try and bring it back to life by peopling it with suggestions and stories. / Le Palais est un espace extraordinaire : me mesurer à ce cadre, avec son histoire, tenter de le faire revivre en le repeuplant avec des récits et des évocations est pour moi vraiment stimulant.

♦ 29 marzo/March/mars 2006

Michael Nyman compositore / composer / compositeur

La Reggia di Venaria emana un fascino notevole, i suoi spazi possono essere un contesto ideale per ispirare composizioni.

The Reggia di Venaria emanates a powerful charm, its spaces are an ideal setting to inspire compositions. / Un charme remarquable émane du Palais de Venaria, ses espaces peuvent être un contexte idéal pour inspirer des compositions.

♦ 17 settembre /September/septembre 2006

Orhan Pamuk Premio Nobel per la Letteratura

Nobel Laureate for Literature / Prix Nobel de Littérature

La Venaria Reale è un vero e proprio "Paradiso del Barocco": gli spazi immensi, i volumi vertiginosi, la densità delle forme curve delle infinite decorazioni permeano ed esaltano il visitatore. Qui tutto è grande e incredibile: si percepisce il progetto superbo e ambizioso di allora e quello di adesso, nel presente, che ha riconquistato la Reggia e i suoi Giardini per tutti i fruitori.

La Venaria Reale is a true "Paradise of Baroque": the vast spaces, the vertiginous volumes, the density of the curved lines in the infinite decorations permeate and thrill the visitor. Everything here is grand and incredible: you perceive the superb and ambitious project of that time and of today, the present, when the Reggia and its Gardens have been returned to visitors. / La Venaria Reale est véritablement un « Paradis du Baroque » : les espaces immenses, les volumes vertigineux, la densité des formes courbes des décors infinis imprègnent et exaltent le visiteur. Ici tout est grand et incroyable : on perçoit le projet superbe et ambitieux d'alors et celui de maintenant, dans le présent, qui a reconquis le Palais et ses Jardins pour le public.

♦ 7 settembre /September/septembre 2007

Gian Antonio Stella giornalista e scrittore

journalist and writer / journaliste et écrivain

Ti prende una felicità furente, a vedere cosa hanno fatto, insieme. Un mix di fierezza e di rabbia. Fierezza perché mai si era visto negli ultimi decenni, in Italia, uno sforzo corale di queste dimensioni in cui sono stati messi soldi e intelligenza, cultura e saggezza, abilità artigianale e agilità burocratica. Rabbia perché il risultato di questa collaborazione è così stupefacente che ti domandi cosa sarebbe,

questo nostro Paese, se la stessa generosità istituzionale dimostrata a Venaria [...] venisse dispiegata sui mille fronti che irritano e angosciano gli italiani.

You are swept by a bitter happiness, seeing what was done here, together. A mixture of pride and anger. Pride because in the past decades in Italy there has never been a choral effort of such proportions, calling for money and intelligence, culture and wisdom, craftsmanship and relatively little bureaucracy. Anger because the result of this collaboration is so astonishing that you wonder what this country of ours would be like, if the same institutional generosity that was shown at Venaria [...] were to be applied across the board, on the many fronts that irritate and frustrate Italians. / Une joie furieuse vous envahit quand vous voyez ce qu'ils ont fait, ensemble. Un mélange de fierté et de rage. La fierté, parce que ça ne s'était jamais vu, dans les dernières décennies, en Italie, un effort collectif de ces dimensions, dans lequel ont été mis argent et intelligence, culture et sagesse, habileté artisanale et bureaucratie sans carcan. La rage, parce que le résultat de cette collaboration est si stupéfiant qu'on se demande ce que serait ce pays si la même générosité institutionnelle montrée à Venaria [...] était déployée sur les mille fronts qui irritent et tourmentent les Italiens.

♦ Ottobre/October/octobre 2007

Giorgio Napolitano Presidente della Repubblica

President of the Italian Republic / Président de la République

Spesso e giustamente in Italia lamentiamo il fatto di non saper valorizzare appieno il nostro patrimonio culturale, devo dire che qui a Venaria Reale e in Piemonte si è dimostrato che questo si può e si deve fare con risultati eccellenti da additare a modello. Sono rimasto sbalordito dalla Reggia e dal contesto paesaggistico circostante: davvero straordinari

In Italy we often lament, rather unfairly, an inability to properly promote our cultural heritage. I have to say that here at Venaria Reale and in Piedmont we demonstrated that it can and it should be done, with excellent results to serve as a model. I was amazed by the Reggia and its surrounding landscape: it is truly extraordinary. / En Italie nous déplorons souvent et à juste titre le fait que nous ne savons pas valoriser pleinement notre patrimoine culturel. Je dois dire qu'ici à Venaria Reale et dans le Piémont on a la preuve qu'on peut et qu'on doit le faire avec des résultats excellents, à proposer pour modèle. Je suis resté tout ébahie devant le Palais et le paysage environnant : vraiment extraordinaires.

♦ 22 aprile/April/avril 2009

Antonio Paolucci già Ministro per i Beni Culturali, direttore dei Musei Vaticani

former Minister for the Cultural Heritage, director of the Vatican Museums
ancien ministre des Biens culturels, directeur des Musées du Vatican

Venaria è il paesaggio, prima di tutto, con i vasti boschi della Mandria, con le Alpi sullo sfondo, con l'ordine esatto e melodioso dei Giardini. Poi è l'immagine del costruito con la Reggia e con il borgo che è al servizio della Reggia; l'una e l'altro capolavori di eleganza e di maestà. Venaria è già l'Italia: "camera con vista" sul miracolo di arte vita e natura armoniosamente coniugate. Inizia qui il Belpaese Venaria is, first of all, the landscape with the vast forest of La Mandria, with the Alps in the distance, with the precise and melodious order of the Gardens. Then it is the image of the Reggia and the old town that caters to its needs; they are both masterpieces of elegance and majesty. Venaria is Italy: a "room with a view" on the miracle of the harmonious mix of art, life and nature. The Belpaese starts here. / Venaria, c'est le paysage avant tout, avec les vastes bois de la Mandria, et les Alpes en arrière-plan, avec l'ordre exact et mélodieux des Jardins. Et puis c'est l'image du bâti, avec le Palais et le bourg qui est au service du Palais ; l'un et l'autre des chefs-d'œuvre d'élegance et de majesté. Venaria est déjà l'Italie : une « chambre avec vue » sur le miracle d'art, vie et nature harmonieusement conjugués. Le Belpaese commence ici.

♦ Marzo/March/Mars 2011

Mario Vargas Llosa Premio Nobel per la Letteratura

Nobel Laureate for Literature / Prix Nobel de Littérature

Queste architetture, questi spazi sono meravigliosi, davvero fantastici. Sono incantato dalla bellezza

della Reggia e delle opere esposte alla mostra "La bella Italia", un'esposizione molto interessante e intelligente, per l'accostamento tra arte e identità che propone.

This architecture, these spaces are wonderful, truly fantastic. I am dazzled by the beauty of the Reggia and the works on display in the exhibit "La Bella Italia", that is both interesting and intelligent for its association of art and identity. / Ces architectures, ces espaces sont merveilleux, vraiment fantastiques. Je suis enchanté par la beauté du Palais et des œuvres présentées à l'exposition « La bella Italia », une proposition très intéressante et intelligente de rapprochement entre l'art et l'identité.

♦ Giugno/June/Juin 2011

Brian Eno musicista, produttore, teorico musicale, artista / musician, producer, music theorist, artist / musicien, producteur, théoricien de la musique, artiste

La cosa più sorprendente della Galleria Grande è che è immersa nella luce e nello spazio. Non ha nulla a che vedere con uno sguardo interiore. Juvarra l'ha progettata per invitare il mondo a entrarvi, e allora mi è sembrato che la musica dovesse esistere tanto all'interno quanto all'esterno dello spazio, quasi fosse una nuvola o un'atmosfera che permeasse l'edificio provenendo da fuori.

The most surprising thing about the Great Gallery is that it is immersed in light and space. It has nothing to do with the inner eye. Juvarra conceived it to invite the world in, and so I thought that music should exist both inside and outside of this space, as if it were a cloud or an atmosphere permeating the palace coming from the outside. / La chose la plus étonnante de la Grande Galerie, c'est qu'elle est immergée dans la lumière et dans l'espace. Elle n'a rien à voir avec un regard intérieur. Juvarra l'a conçue pour inviter le monde à y entrer, et alors il m'a semblé que la musique devait exister tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de l'espace, comme si elle était un nuage ou une atmosphère qui, venant du dehors, inonderait le bâtiment.

♦ 2 luglio/July /juillet 2012

Steve McCurry Fotografo / Photographer / photographe

La Reggia di Venaria è davvero un luogo magico, uno dei più belli del mondo. Mano a mano che ti avvicini al borgo, attraversi le corti esterne ed entri in queste meravigliose sale ti liberi lentamente di tutto. È come rinascere. Non si potrebbe chiedere posto migliore per una mostra.

The Reggia di Venaria is a truly magical place, one of the most beautiful in the world. As you approach the old town, cross the outer courts and enter those marvelous rooms, you slowly leave everything behind. It is like being born again. There is no better place for an exhibition. / Le Palais de Venaria est vraiment un lieu magique, un des plus beaux au monde. Au fur et à mesure que vous vous approchez du bourg, que vous traversez les cours extérieures et entrez dans ces salles merveilleuses, vous vous libérez lentement de tout. C'est comme renaitre. On ne pourrait pas demander mieux comme lieu pour une exposition.

♦ 31 marzo/March/mars 2016

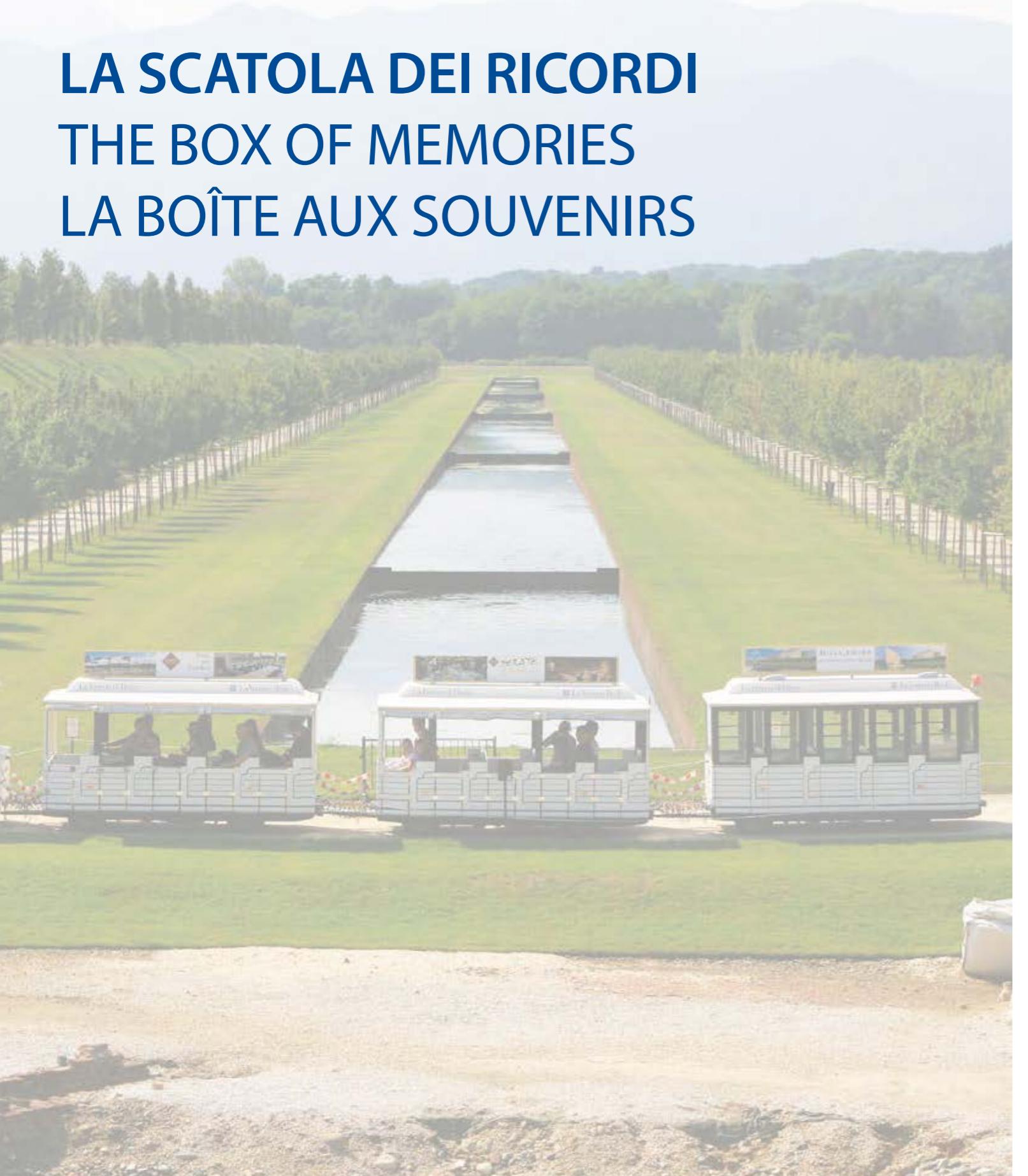
Peter Lindbergh Fotografo / Photographer / photographe

All'inizio, quando mi hanno proposto di esporre alla Venaria Reale, non capivo il senso. Ora mi è tutto chiaro. Avere i miei lavori qui è una combinazione perfetta. E mi sembra anche di capire molto meglio il posto, l'architettura. Questa non è una semplice Reggia, un edificio noioso come può essere Versailles. È un luogo pieno di idee, pieno di passato ma anche di modernità.

At first, when I was asked to exhibit at La Venaria Reale, I could not understand why. Now everything is clear. Having my works here is a perfect combination. And I feel I can understand the place much better, its architecture. This is not simply a Royal Palace, a boring building like, say, Versailles. It is a place full of ideas, full of past as well as modernity. / Au début, quand on m'a proposé d'exposer à la Venaria Reale, je n'en comprenais pas le sens. Maintenant c'est très clair à mes yeux. Avoir mes travaux ici est une combinaison parfaite. Et j'ai l'impression aussi de comprendre beaucoup mieux l'endroit, l'architecture. Ce n'est pas un simple palais, un édifice ennuyeux comme Versailles peut l'être. C'est un lieu plein d'idées, plein de passé mais aussi de modernité.

♦ 7 ottobre/October/octobre 2017

LA SCATOLA DEI RICORDI THE BOX OF MEMORIES LA BOÎTE AUX SOUVENIRS



Deborah's theme. I capelli del Maestro Morricone che si muovono al vento. L'emozione e la commozione negli occhi della persona che mi stava di fianco. La mia emozione, la mia commozione. Una serata che non dimenticherò mai. Questo è il mio ricordo più bello legato alla Reggia.

Deborah's theme. The hair of the Maestro Morricone waving in the wind. The thrill, the profound emotion in the eyes of the person sitting next to me. My thrill, my emotion. A night that I will never forget. This is my dearest memory connected to the Reggia. / Deborah's theme. Les chapeaux du Maestro Morricone qui bougent au vent. L'émotion et le trouble dans les yeux de la personne qui était à côté de moi. Mon émotion, mon trouble. Une soirée que je n'oublierai jamais. C'est mon plus beau souvenir lié au Palais.

Erika - Centro Studi / Research Center / Centre d'études

Era il 2008 e avevo deciso di partecipare ad un laboratorio all'università "Comunicare La Venaria". Venni una mattina, per scattare delle fotografie, arrivai nell'area che oggi è il Gran Parterre e parcheggiai, sotto la scalinata della Galleria, entrai e per la prima volta vidi il bianco, la luce, lo splendore della Galleria Grande, ero da sola e rimasi immobile diversi minuti a fissarla. Quello fu il momento in cui decisi che La Venaria Reale sarebbe stato il posto migliore in cui mi sarebbe piaciuto lavorare. Il desiderio si avverò due anni dopo.

It was 2008 and I had decided to participate in the workshop "Communicating La Venaria" at the university. I came here one morning to take some pictures. I arrived in the area that is now the Grand Parterre, and I parked near the staircase leading to the Gallery. I stepped inside and for the first time I saw the whiteness, the light, the splendor of the Great Gallery. I was alone and I remained very still for several minutes, just staring around. That was the moment when I decided that La Venaria Reale would be the best place for me to work. That wish became reality two years later. / C'était l'année 2008 et j'avais décidé de participer à un atelier à l'université : « Communiquer La Venaria ». Je suis venue un matin prendre des photos. Arrivée sur le terre-plein qui est aujourd'hui le Grand Parterre, je me suis garée sous le perron de la Galerie et je suis entrée. Pour la première fois j'ai vu tout ce blanc, la lumière, la splendeur de la Grande Galerie. J'étais seule et je suis restée l'observer, immobile, plusieurs minutes. C'est à ce moment-là que j'ai décidé que La Venaria Reale était l'endroit idéal où j'aimerais travailler. Deux ans plus tard mon vœu a été exaucé.

Cristina - Comunicazione e Stampa / Communication and Press Office / Presse et Communication

Ricordo che quando la Reggia aveva aperto da poco e la segnaletica stradale non era ancora diffusa, consolidata ed efficace, diversi bus di turisti si perdevano alla ricerca dei parcheggi della Reggia. Con il direttore Vanelli, quasi tutti i giorni, ci capitava di imbatterci in questi bus e di accompagnarli fino al parcheggio. Una volta lì, facevamo il censimento dei bus e delle auto parcheggiate e scommettevamo sul numero di visitatori che avremmo fatto quel giorno. A volte ci prendevamo, ci andavamo molto vicini.

I remember that not long after the Reggia opened, the road signs were not in place yet and tourist coaches would often get lost while looking for the parking lot of the Reggia. Almost every day, with Vanelli, the director, we happened upon some of those coaches and we guided them to the parking lot. Once there, we would take stock of the parked coaches and cars and we would bet on the number of visitors we would have that day. Sometimes we got it right, sometimes we were very close. / Je me souviens que peu après l'ouverture du Palais, quand les panneaux de signalisation n'étaient pas encore définitivement installés de manière efficace, il y avait des cars de touristes qui s'égarait en cherchant les parkings du Palais. Avec le directeur M. Vanelli, ça nous arrivait presque tous les jours de croiser ces cars et on les accompagnait jusqu'au parking. Arrivés là on faisait le recensement des cars et des voitures en stationnement et on pariait sur le nombre de visiteurs qu'on allait avoir ce jour-là. Parfois on n'était pas loin de deviner le chiffre exact.

Gustavo - Autista / Chauffeur / Autista

Ricordo il momento in cui ho avuto la sensazione esatta di quello che dovrebbe essere il senso del nostro lavoro. Per molto tempo, agli inizi, la programmazione automatica della Fontana del Cervo non ha funzionato. Per attivare lo spettacolo di mezzogiorno bisognava scendere nel profondo

interrato della Reggia, dove non arriva luce e sei escluso dal mondo (telefoni senza segnale e suoni lontani). Alle 12 in punto si doveva fare un'operazione semplicissima: ruotare una rotella e schiacciare un pulsante, e la fontana partiva. Il bello era che l'operazione andava fatta per tutti e tre i brani in programma. Con altri colleghi si faceva a turno per svolgere il compito. Capita che un giorno scendo per l'operazione: ruoto la rotella, schiaccio il pulsante e parte il brano. Per tre volte. Mi affretto a uscire dal profondo interrato della Reggia, arrivo in Corte d'onore, cammino tra la gente che, felice con gli occhi pieni di stupore, guarda la fontana e applaude. Tutto perché qualcuno aveva girato la rotella e schiacciato il pulsante. Con un piccolo gesto avevo contribuito a far felice la gente e anche me stesso nel vedere loro. Eccolo lì tutto il senso esatto del nostro lavoro: far felice la gente.

Dovrei ricordarmene più spesso. Aiuterebbe

I remember the moment when I realized what the actual meaning of our work should be. For a long time, in the early days, the Fountain of the Stag would not turn on automatically. To start the midday water show you had to walk down to the Reggia's basement, deep down where there is no light and you are cut off from the world (no phone signal and distant sounds). At 12 on the dot all you needed to do was turn a knob and press a button, and the fountain show began. Moreover, the operation had to be repeated for each of the three scheduled tracks. I alternated with some colleagues to do that. One day I go downstairs to perform this operation: I turn the knob, I press the button and the track begins. Three times. I hurry out of the basement of the Reggia, I get to the Court of Honor, I walk among the people and see that they look happy, their eyes are full of wonder as they stare at the fountain and clap. Simply because someone had turned a knob and pressed a button. A small gesture had made people happy, and had allowed me to see their happiness. That is the ultimate sense of our work: making people happy. I should remember that more often. It would help. / Je me souviens du moment où j'ai eu la sensation exacte de ce qui devrait être le sens de notre travail. Pendant longtemps, au début, la programmation automatique de la Fontaine du Cerf n'a pas marché. Pour activer le spectacle de midi il fallait descendre au fin fond du Palais dans le sous-sol, là où la lumière n'arrive pas et on est coupé du monde (impossible de capter le réseau avec le portable et les sons qu'on entend viennent de loin). À 12 h précises il fallait faire une opération très simple : tourner une molette et appuyer sur un bouton, et la fontaine partait. Le plus drôle, c'est que cette opération il fallait la faire pour les trois morceaux au programme. Avec d'autres collègues on se relayait pour accomplir cette tâche. Un jour je descends pour l'opération : je tourne la molette, j'appuie sur le bouton et le morceau part. Et cela trois fois. Je me dépêche pour sortir des profondeurs du Palais, j'arrive sur la Cour d'honneur, je marche au milieu des gens qui regardent la fontaine et applaudissent, heureux, de l'étonnement plein les yeux. Tout ça parce que quelqu'un avait tourné la molette et appuyé sur le bouton. Avec un petit geste j'avais contribué à rendre les gens heureux et moi aussi je l'étais, à les regarder. C'est exactement cela, le sens de notre travail : rendre les gens heureux. Je devrais m'en souvenir plus souvent. Ça aiderait.

Francesco - Fruizione / Fruition Dept. / Mise en valeur

D'istinto, il primo ricordo legato alla Reggia che mi viene alla mente riguarda la prima volta che ho messo piede in Galleria Grande: era una di quelle splendide giornate primaverili, quando il sole che filtra fa un gioco straordinario di luci. Ero incantata ed ho sperato con tutte le forze di poter lavorare in questo luogo unico. Sono stata fortunata e, con in testa quella visione, me lo ripeto spesso.

Instinctively, the first memory of the Reggia that comes to mind concerns the first time I stepped into the Great Gallery: it was one of those glorious spring days, when the sun shines in and creates extraordinary light effects. I was in awe and I hoped with all my heart that one day I would work in this unique place. With that vision in mind, now I tell myself how lucky I am over and over again. / Instinctivement, le premier souvenir lié au Palais qui me vient à l'esprit concerne la première fois que j'ai mis les pieds dans la Grande Galerie : c'était une de ces splendides journées de printemps, quand le soleil qui s'infiltre par les baies vitrées crée un jeu de lumières extraordinaires. J'étais envoûtée et j'ai espéré de toutes mes forces pouvoir travailler dans ce lieu unique. La chance m'a souri, et en revoyant cette scène dans ma tête je me le répète souvent.

Valentina - Amministrazione / Administration Dept. / Administration

È un caldo pomeriggio di inizio estate. Tornando verso l'ufficio attraverso la Corte d'onore, noto una coppia di visitatori all'ingresso della Torre dell'Orologio. Mi sembra di riconoscere qualcuno. Incuriosito mi avvicino e scopro che non mi sbagliavo. Sono Piero Angela e signora. Dovrei esserci abituato, ma provo sempre un po' di emozione e di imbarazzo. Mi presento e faccio gli onori di casa, invitandoli ad una visita speciale, ma loro mi dicono che vogliono solo fare una tranquilla passeggiata nei Giardini. Mi chiedono di accompagnarli per un breve tratto e io gli parlo della storia della Reggia, antica e recente. In momenti come questo, mi rendo conto di che privilegio sia fare il mio mestiere. Chiunque abbia vissuto in Italia negli ultimi 40 anni può immaginare la sensazione che provo a essere io, per una volta, a raccontare qualcosa al grande Piero Angela.

It was a warm afternoon in early summer. As I walked back to the office across the Court of Honor, I saw a couple of visitors at the entrance of the Clock Tower. They looked familiar. I got curious, I approached them and I realized that I had been right. It was Piero Angela and his wife. I should have been used to it, but I still felt excited and a bit uneasy. I introduced myself and played the good host, I offered to take them on a special tour, but they told me that they simply wanted to take a quiet stroll in the Gardens. They asked me to accompany them for a short stretch and I told them about the distant and recent history of the Reggia. At moments like this, I realize how privileged I am to have this job. Anyone who has lived in Italy in the past 40 years can understand what it means to be the one who explains something to the great Piero Angela, for a change. / C'est l'après-midi, d'une journée chaude du début de l'été. En traversant la Cour d'honneur pour retourner dans mon bureau, je remarque un couple de visiteurs à l'entrée de la Tour de l'Horloge. J'ai l'impression de reconnaître un des deux. La curiosité me pousse, je m'approche et je me rends compte que j'avais raison. C'est le journaliste de vulgarisation scientifique Piero Angela et sa femme. Je devrais y être habitué, mais je ressens toujours un peu d'émotion et d'embarras. Je me présente et fais les honneurs de la maison en les invitant à une visite spéciale, mais ils me disent qu'ils veulent seulement faire une promenade tranquille dans les Jardins. Ils me demandent de faire un bout de chemin avec eux et je leur parle de l'histoire du Palais, ancienne et récente. Dans des moments comme celui-là, je me rends compte du privilège que cela représente, faire mon métier. Quiconque a vécu en Italie dans ces 40 dernières années peut imaginer le sentiment que j'éprouve, le fait que pour une fois, c'est moi qui raconte quelque chose au grand Piero Angela.

Matteo - Comunicazione e Stampa / Communication and Press Office / Presse et Communication

Il mio ricordo più bello è molto recente: mi sono stupita del coinvolgimento, della passione, dell'affetto che i 300 studenti del progetto di Alternanza Scuola Lavoro Andare a Bottega hanno dimostrato verso la Reggia, verso l'impegno quotidiano mio e dei colleghi. L'energia che mi hanno lasciato mi ha motivato in un momento in cui la mia vita professionale doveva cambiare prospettiva. Attraverso gli occhi di questi ragazzi ho considerato il mio lavoro diversamente e la Reggia ha assunto un colore nuovo.

My best memory is fairly recent: I was struck by the engagement, the passion, the love that the 300 students of the "Becoming an Apprentice" program showed towards the Reggia, towards my everyday work and that of my colleagues. It was a powerful, energizing experience at a time when my professional life was at a turning point. Through the eyes of those students I managed to see my work differently and the Reggia took on new colors. / Mon plus beau souvenir est très récent : ça m'a étonné, l'enthousiasme, la passion, l'affection dont ont fait preuve les 300 étudiants du projet de formation en alternance sur l'apprentissage 'Andare a Bottega' envers le Palais, envers notre engagement quotidien, mes collègues et moi. L'énergie qu'ils m'ont laissée m'a motivée, à un moment où j'avais besoin d'un changement de perspective dans ma vie professionnelle. Dans les yeux de ces jeunes j'ai eu une autre considération pour mon travail et le Palais a pris une nouvelle couleur.

Silvia - Servizi educativi / Educational services / Services éducatifs

Ricordo quella volta in cui un simpatico vecchietto si è presentato solo soletto al Fantacasino. Gli si poteva leggere negli occhi la voglia di farsi un giro (o anche due o tre) sulla giostra, quella che si aziona pedalando una bicicletta. A quel punto mi sono proposta di pedalare per lui. Nonostante un po' di capogiro una volta sceso, si è divertito come un bambino...forse di più! E sono orgogliosa

e felice di esserne stata complice.

I remember the time when a funny old man showed up by himself at the Fantacasino. You could see in his eyes that he longed for a ride (or two, or three) on the carousel, the one that is powered by pedaling on the bicycle. So I offered to pedal for him. When he stepped off the carousel, his head was spinning a little, but he looked happy as a child ... or more! I am proud and happy to have made that happen.
/ Je me souviens de la fois où un petit vieux sympathique s'est présenté tout seul au Fantacasino. On pouvait lire dans ses yeux l'envie de faire un tour (ou même deux ou trois) sur le vélo-manège, celui qui s'actionne en pédalant sur une bicyclette. Je lui ai alors proposé de pédaler pour lui. Il avait un peu la tête qui tournait quand il est descendu, mais malgré cela il s'est amusé comme un enfant ... peut-être même plus ! Et je suis fière et heureuse d'avoir été sa complice.

Monica - Addetta al Fantacasino / Operator of the Fantacasino / Chargée du Fantacasino

Ogni anno, con l'arrivo dell'estate, ricordiamo con tante risate e un po' di nostalgia le serate estive alla Reggia che ci hanno visti impegnati e coinvolti nell'organizzazione e nella gestione. Ogni serata ci metteva alla prova con episodi esilaranti. Un tifone nel bel mezzo dell'allestimento nei Giardini, nubi di moscerini mai visti prima che si abbattevano sugli ospiti, sudate inenarrabili sotto il sole cocente, km e km macinati per soddisfare qualsiasi richiesta e tanti altri momenti divertenti. È stata un'avventura indimenticabile piena di emozioni e di soddisfazioni.

Every year, when the summer comes, we share nostalgic laughs as we remember the summer nights at the Reggia when we helped to organize and manage the shows. Every night something new and wild would put us to the test. A hurricane as we were setting up the Gardens, swarms of gnats from out of nowhere suddenly attacking visitors, unspeakable sweat under the burning sun, walking for miles to fulfill all sorts of requests, and so many funny episodes. It was an unforgettable adventure, full of emotions and satisfaction. / Tous les ans, avec l'arrivée de l'été, nous nous rappelons avec beaucoup d'éclats de rire et un brin de nostalgie les soirées d'été au Palais lorsque nous étions de service et participions à l'organisation et à la gestion. Tous les soirs nous étions mis à l'épreuve avec des épisodes très drôles. Un typhon au beau milieu de l'espace aménagé dans les Jardins, des nuages de moucherons jamais vus avant qui s'abattaient sur les visiteurs, des suées inénarrables sous le soleil brûlant, des kilomètres et des kilomètres avalés pour satisfaire toutes les requêtes possibles et inimaginables, et beaucoup d'autres moments de divertissement. Cela a été une aventure inoubliable, pleine d'émotions et de satisfactions.

Silvia e Luca - Segreteria e Affari generali / Secretariat and General Affairs / Secrétariat et Affaires générales

Autunno 2012: Una 'barca sublime' tutta impacchettata scende le sinuose curve delle colline del Monferrato, entra in tangenziale e, una volta qui, vola letteralmente sopra l'ingresso del cortile del Centro Conservazione e Restauro: ecco la scena più surreale ed emozionante che ho vissuto in Reggia. Il bucintoro del re di Sardegna, dopo un lunghissimo viaggio nel tempo e nello spazio, trova infine una casa sicura, accogliente e credo per lei in qualche modo familiare, poiché concepita dallo stesso genio juvarriano che supervisionò la costruzione della barca stessa, nella Scuderia della Reggia. Istituzioni, enti pubblici e privati, studiosi e professionisti del mondo della cultura e del restauro tutti con il naso in su a seguire il suo 'volo' verso una destinazione di recupero e valorizzazione culturale, fortemente voluta da un mirabile concorso di forze e intenti: esempio tra tanti di quella che era e rimane la missione di questo luogo. Un incanto e un'emozione che si rinnova ogni giorno. Ogni volta che il Narciso graziosamente seduto sulla prua, plasmato nei cantieri veneziani ma specchiatosi per la prima volta nelle acque della Torino settecentesca, incontra lo sguardo meravigliato di un visitatore di oggi.

Fall 2012: A "sublime boat", all wrapped up, glides down the winding roads of the hills of Monferrato, enters the Turin beltway and arrives at Venaria, where it literally flies above the entrance of the courtyard of the Conservation and Restoration Center: the most surreal and exciting scene I've ever seen at the

Reggia. The Bucentaur of the King of Sardinia, after a very long journey in time and space, finally finds a safe harbor: it is a pleasant location and, I believe, a somehow familiar one, because the Stables of the Reggia were designed by Juvarra, the brilliant architect who also conceived the design of the boat. Representatives of public and private institutions, scholars, cultural and restoration experts, everybody stares up, their nose in the air, to follow the boat's "flight" towards its destination, where it will be kept safe and showcased, as a result of remarkable efforts and a convergence of wills. It is one of the many examples of what this place's mission is and always will be. An enchanting and moving experience that is renewed every day, every time the awestruck eyes of a visitor find Narcissus, graciously sitting on the prow, who was born in the boat yards of Venice but admired his reflection for the first time in the waters of 18th century Turin.

/ Automne 2012 : Une 'barque sublime' tout emballée descend les courbes sinuuses des collines du Monferrat, entre sur le boulevard périphérique et, une fois arrivée ici, littéralement vole au-dessus de l'entrée de la cour du Centre de Conservation et Restauration : c'est la scène la plus surréelle et émotionnante que j'ai vécue au Palais. Le bucentaure du roi de Sardaigne, après un très long voyage dans le temps et dans l'espace, trouve enfin un havre sûr, accueillant, dans l'Écurie du Palais, un lieu en quelque sorte à elle familier, je crois, car il avait été conçu par Juvarra, le même génie qui avait supervisé la construction du bateau. Institutions, organismes publics et privés, spécialistes et professionnels du monde de la culture et de la restauration, tous avec le nez en l'air à suivre son 'vol' vers une destination de réhabilitation et valorisation culturelle, fortement voulue par un formidable concours de forces et d'intentions : un exemple parmi tant d'autres de ce qui est depuis toujours la mission de ce lieu. Un enchantement et une émotion qui se renouvellent tous les jours. À chaque fois que le Narcisse assis avec grâce sur sa proue, façonné dans les chantiers vénitiens mais qui s'est reflété pour la première fois dans les eaux du Turin du XVIII^e siècle, rencontre le regard émerveillé d'un visiteur d'aujourd'hui.

Donatella - Fruizione / Fruition Dept. / Mise en valeur

Il ricordo più struggente? Un giorno mi chiamano dalla guardiola perché un anziano signore chiede di parlare con un funzionario. Scendo in corte e lo ascolto. Ha ricordi precisi; dice di aver fatto il militare in Reggia negli anni Cinquanta, subito dopo la guerra. Un po' distratto, gli dico che in tanti sono stati qui negli anni del militare. Gli chiedo dove e come era sistemato. Incomincia a descrivere gli alloggiamenti e mentre parla mi sento più partecipe: sta descrivendo le stanze dove sono gli uffici. Nella sala riunioni al primo piano del Belvedere alfieriano vi erano i sottotenenti in un'unica camerata, mentre nel grande open space vi erano i tenenti, ognuno in un cubcolo di legno. Ascolto con maggior attenzione. Mi dice che essendo il più anziano aveva il posto vicino alla prima finestra verso il giardino: è il posto esatto dove ora ho la mia scrivania. Allora l'ho fatto salire nell'ufficio e si è commosso. L'ho abbracciato.

The most touching memory? One day I am summoned to the security post because an old man has asked to speak to the management. I walk down to the court and I listen to what he has to say. His memories are clear: he says he served in the army in the Reggia in the Fifties, right after the war. Distractedly, I tell him that many have served here. I ask him where he lived and what he did here. He starts describing his lodging and as he talks, I feel more and more taken in: he is describing the office area. The meeting room on the first floor of the Alfieri Belvedere was home to the dormitory of second lieutenants, while the large open space housed the lieutenants, in individual wooden cubicles. I listen more carefully. He tells me that his seniority earned him the spot near the first window towards the gardens: that is the exact place where my desk is now. So I invite him to the office. He was deeply moved. I hugged him. / Le souvenir le plus poignant ? Un jour on m'appelle de la loge du gardien parce qu'un monsieur âgé demande de parler avec un fonctionnaire. Je descends dans la cour et je l'écoute. Il a des souvenirs précis ; il dit avoir fait son service militaire au Palais dans les années 1950, tout de suite après la guerre. Un peu distrait, je lui dis que beaucoup ont été ici dans leurs années de service militaire.

Je lui demande où et comment il était logé. Il commence à décrire les logements et à l'entendre parler je sens que je deviens plus intéressé : il décrit les pièces où se trouvent les bureaux. Dans la salle de réunion au premier étage du Belvédère d'Alfieri il y avait les sous-lieutenants dans une chambrée unique, tandis que dans le grand open space il y avait les lieutenants, chacun dans un box en bois. J'écoute avec plus d'attention. Il me dit qu'étant celui avec le plus d'ancienneté il avait la place près de la première fenêtre vers le jardin : c'est l'emplacement exact où j'ai ma table de travail maintenant. Alors je l'ai fait monter dans le bureau et il a été très ému. Je l'ai étreint.

Tomaso - Attività espositive / Exhibitions Dept. / Service Expositions

*Dicembre inoltrato dell'anno 2010. In tre di noi spediti, quasi all'improvviso, fino in Russia.
Scopo della missione: un inaspettato invito ad un convegno per raccontare La Venaria Reale con gli straordinari eventi, ormai imminenti, di Italia150.*

La Reggia aveva ancora addosso i bagliori del Progetto inaugurato, e noi si continuava a vivere come all'interno di una "magica attesa", che riservava sempre mille sorprese come questo viaggio nel rigido inverno dell'Est...

Rappresentare La Venaria Reale, a Mosca: non sembrava vero!

*Ricordo l'ascensore ferroso, lento, nel vecchio palazzo dell'Ambasciata,
la luce obliqua anche al mattino,
il primo consiglio: "qui il ghiaccio insegna a scansare le gronde".
E poi i gradi di vodka nello stomaco vuoto,
gli spazi immensi della Piazza Rossa,
la tormenta da dentro San Basilio, le guardie, il Tesoro, il Café Pushkin di notte ed il suo cavallo bianco...*

Di nuovo la Piazza (con in testa il solito confronto: "ma potrebbe contenerla, la Reggia?"), la neve ovunque, i quadri infiniti al museo, la bellissima metro sotto, il silenzio ovattato, l'odore del freddo fuori...

"Com'è distante Venaria da qui, eppure..."

"la odi o la ami".

Ancora non sembrava vero.

Late December 2010. Three of us were shipped, almost without notice, all the way to Russia.

The purpose of our mission: an unexpected invitation to a conference to present La Venaria Reale and the upcoming extraordinary calendar of events for Italia150.

The Reggia was still basking in the limelight of its grand opening and we were still living in a sort of "magical limbo" that was full of surprises, like this journey to the East into the freezing winter ...

Representing La Venaria Reale in Moscow: it felt so unreal!

*I remember the crawling iron elevator, in the ancient palace of the Embassy,
the oblique morning light,
the first piece of advice: "The ice here means steering clear of eaves".
And then the burning vodka on an empty stomach,
the immense expanse of the Red Square,
the snow storm from inside Saint Basil's Cathedral, the guards, the Treasury, Café Pushkin at night
and its white horse...*

*And again the Square (with the usual thought in mind: "would the Reggia fit in here?"), snow everywhere, endless paintings in the museum, the beautiful subway underneath, the muffled silence,
the smell of the cold outside...*

"Venaria is so far away from here, and yet..."

"Love it or leave it".

It still felt so unreal.

Fin décembre 2010. Trois d'entre nous expédiés, presque à l'improviste, jusqu'en Russie.

But de la mission : une invitation inattendue à un colloque pour raconter La Venaria Reale avec les extraordinaires événements, désormais imminents, d'Italia150.

Le Palais portait encore l'éclat du Projet inauguré, et nous, on continuait à vivre comme à l'intérieur d'une « attente magique », qui réservait toujours un tas de surprises, comme ce voyage dans l'hiver rigoureux de l'Est...

Représenter La Venaria Reale, à Moscou : je n'arrivais pas à y croire !

*Je me souviens du lent ascenseur métallique dans le vieil immeuble de l'Ambassade,
la lumière oblique même le matin,*

le premier conseil : « ici, avec la glace, on apprend à éviter les avant-toits ».

*Et puis les degrés de la vodka dans l'estomac vide,
les espaces immenses de la Place Rouge,
la tourmente vue de l'intérieur de Saint-Basile, les gardes, le Trésor, le Café Pushkin la nuit et son cheval blanc...*

De nouveau la Place (avec dans la tête toujours la même comparaison : « mais elle pourrait le contenir, le Palais ? »), la neige partout, les tableaux à l'infini au musée, le magnifique métro en dessous, le silence ouaté, l'odeur du froid dehors...

« Comme elle est loin, Venaria d'ici, et pourtant... »

« on l'aime ou on la déteste ».

Je n'arrivais toujours pas à y croire.

Andrea - Comunicazione e Stampa / Communication and Press Office / Presse et Communication

CONSORZIO DELLE RESIDENZE REALI SABAUDE

ASSEMBLEA DEI CONSORZIATI

Ministero dei Beni e delle Attività culturali e del Turismo
Regione Piemonte
Città di Venaria Reale
Compagnia di San Paolo
Fondazione 1563 per l'Arte e la Cultura

PRESIDENTE

Paola Zini

CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

Paola Zini (Presidente)
Antonio Lampis (per il Ministero dei Beni e delle Attività culturali e del Turismo)•
Alessandro Moreschini (per la Regione Piemonte)
Luca Remmert (per la Compagnia di San Paolo)
Bernardo Bortolotti (per la Fondazione 1563 per l'Arte e la Cultura)

COLLEGIO DEI REVISORI DEI CONTI

Giuseppe Mesiano (Presidente)
Giandomenico Genta
Fabrizio Morra

DIRETTORE

Mario Turetta

UFFICI DI STAFF DELLA DIREZIONE**SEGRETERIA E AFFARI GENERALI**

Lara Macaluso (Referente)

Gustavo Barone Lumaga

Alberto Blazina

Luca Naccarato

Silvia Penna

Giuseppe Sprovieri

con Paolo Armand

SERVIZIO PREVENZIONE E PROTEZIONE

Giuseppe Acquafresca (Responsabile)

con Carlo Riontino e Mariangela Mocciola

UFFICIO STAMPA ISTITUZIONALE

Andrea Scaringella (Responsabile)

Matteo Fagiano

Cristina Negus

CENTRO STUDI

Andrea Merlotti (Responsabile)

Paolo Armand

Clara Goria

Erika Paggioro

AREE FUNZIONALI**AREA AMMINISTRAZIONE**

Daniele Carletti (Responsabile)

Segreteria di Area

Valentina Darida (Referente)

Viviana Cariola

Ufficio Personale e Formazione

Sonia Pagano (Referente)

con Germana Romano

Ufficio Gare e Contratti

Salvatore Buonaiuto (Referente)

con Gustavo Barone Lumaga

Ufficio Contabilità

Sabrina Beccati (Referente)

Alessandra Del Soldato

Desirée Padula

Germana Romano

Collaboratore esterno: Piero Antonio Pastore

Ufficio Utenze

Giorgio Ruffino (Responsabile)

Viviana Cariola

AREA FRUIZIONE E SVILUPPO CULTURALE

Gianbeppe Colombano (Dir. Responsabile)

Ufficio Controllo Budget

(staff del Dir. Responsabile)

Francesca Cassano (Responsabile)

Segreteria di Area

Stefania Mina

Ufficio Eventi

Francesco Bosso (Responsabile)

Carlo Riontino

Collaboratore esterno:

Mirco Repetto (Fondazione Via Maestra)

Ufficio Percorso Museale

Silvia Ghisotti (Responsabile)

Donatella Zanardo

Ufficio Attività Espositive

Tomaso Ricardi di Netro (Responsabile)

Patrizia Raineri

Giulia Zanasi (Registrar)

Ufficio Servizi al Pubblico

Francesco Bosso (Responsabile)

Verana Naretto

Federica Pulimeno

Carlo Riontino

Chiara Urso

Ufficio Servizi Educativi

Silvia Varetto (Responsabile)

con Anna Giuliano

AREA COMUNICAZIONE E PROMOZIONE

Andrea Scaringella (Responsabile)

Ufficio Promozione Turistica

Silvia Schiappa (Referente)

Ufficio Web e Social Media

Matteo Fagiano (Referente)

Maria Clementina Falletti

Ufficio Media Planning e Buying

Cristina Negus (Referente)

Paolo Palumbo

Ufficio Immagine

Domenico De Gaetano (Referente)

Anna Giuliano

Chiara Tappero

Collaboratori esterni:

Mario Ruggiero, Costantino Sergi

AREA ATTIVITÀ COMMERCIALI**Ufficio Bookshop**

Paola Francabandiera (Referente)

Selene Forchione

Enrico Frutaz

Monica Maffei

Verana Naretto

Federica Pintus

Roberta Spanu

Ufficio Servizi di Ristorazione

Paola Francabandiera (Referente)

Shadi Abou, Beatrice Bertollo, Antonio Bursi,

Ilenia Capanna, Diego De Coppi, Elisa Loria,

Enrico Luison, Sara Mo, Hani Radwan

con Alessandra Del Soldato

Ufficio Affitto Spazi

Sabrina Repetto (Referente)

AREA CONSERVAZIONE E SERVIZI TECNICIGianbeppe Colombano (Responsabile *ad interim*

Conservazione) -

Daniele Carletti (Responsabile *ad interim* Servizi

Tecnici)

Ufficio Conservazione Reggia

Vincenzo Scarano (Referente)

con Enrico Frutaz

Ufficio Conservazione Giardini

Maurizio Reggi (Responsabile)

Alessia Bellone

Diego Bernardi

Mariangela Mocciola

Flavio Barbin

Enrico Balocco, Davide Grosso, Fabio Valla

(Giardinieri)

con Enrico Frutaz

Ufficio Servizi Tecnici

Giorgio Ruffino (Responsabile)

Davide Gagliardi

Francesco Martorelli

Alberto Miele

Fabio Soffredini

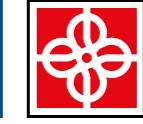
con Viviana Cariola

Fotografie di Giancarlo Tovo, Costantino Sergi,

Guido Harari, Paola Emanuel/Volumina,

Consorzio delle Residenze Reali Sabaude,

Regione Piemonte

|La Venaria Reale**RESIDENZE
REALI
SABAUDE****REGIONE
PIEMONTE****Compagnia
di San Paolo**



REPORT

DATI • EVENTI • ATTIVITÀ • MOSTRE
FIGURES • EVENTS • ACTIVITIES • EXHIBITIONS
INFOS • ÉVÉNEMENTS • ACTIVITÉS • EXPOSITIONS



RESIDENZE
REALI
SABAUDE



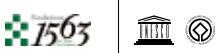
MIBAC
Ministero
dei beni e delle
attività culturali
e del turismo



REGIONE
PIEMONTE
VENARIA REALE



Compagnia
di San Paolo



+39 011 4992333 residenzreali.it
VENARIA REALE - TORINO lavenaria.it